

MONT DE MARSAN

FR ENG ESP

LE MAGAZINE

LA
PARENTHÈSE
INATTENDUE

2020/2021

DÉCOUVERTE

La chasse au trésor
Terra Aventura

EXPÉRIENCE

Immersion
au cœur du vignoble
du Bas-Armagnac

NATURE

Les conseils de Benjamin

EN FAMILLE

Faire le plein
d'idées sorties

ViSiT'

Mont de
Marsan
www.montdemarsan.com

OUVERTURE DU
04 AVRIL AU 1^{ER}
NOVEMBRE
2020

VIVEZ UNE JOURNÉE *riche en histoires!*

SAISON 2020



WWW.MARQUEZE.FR

À QUOI RECONNAÎT-ON MONT DE MARSAN ?

ENG WHAT MAKES MONT DE MARSAN SPECIAL ?
ESP ¿QUÉ ES LO QUE CARACTERIZA AL MONT DE MARSAN?

1 À SON HYMNE D'OUVERTURE DES FÊTES !

C'est l'événement à ne pas manquer en juillet. Le premier jour des fêtes de la Madeleine, rendez-vous à 12h, place de l'hôtel de ville, pour la cérémonie d'ouverture où la foule élève le foulard bleu et se balance de gauche à droite en reprenant en chœur « L'Encantada » de Nadau jouée par les bandas.

2 À SON MUSÉE À CIEL OUVERT !

Et oui ! À Mont de Marsan, les sculptures font partie du paysage urbain. On les admire au coin d'une rue, au sein d'un parc, sur les ponts. Rendez-vous à l'Office de Tourisme pour en savoir plus !

3 TERROIR LANDAIS

Aux portes de l'Armagnac et de la Chalosse, les spécialités locales, ce n'est pas ce qui manque ! Foie gras, confit de canard, tourtière ou bien pastis landais mais aussi truite fumée, floc et côtes de Gascogne, vin du Tursan, Armagnac, autant de mets que vous pourrez savourer.

4 À SES GRANDES FORÊTS DE PINS !

Randonnées à pied, à vélo, courses d'orientation, mais aussi paintball ou accrobranche, autant d'activités à faire pour se ressourcer ou bien se dépenser et s'amuser aux portes du Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne.

ENG 1 // Its yearly « feria » opening theme 2 // Its open air museum
3 // Its rich terroir 4 // Its large pine forests

ESP 1 // ¡Su himno de inauguración de las fiestas! 2 // ¡Su museo al aire libre!
3 // ¡Su tierra! 4 // ¡Sus vastos bosques de pinos!



Brochure réalisée par l'Office de Tourisme de Mont de Marsan Agglo, 1, place Charles de Gaulle, 40 000 Mont de Marsan, + 33 (0)5 58 05 87 37 www.visitmontdemarsan.fr
Création Graphique : Agence Ka2 Communication. Impression : Evoluprint. Rédaction : Agence Les Conteurs, Office de Tourisme de Mont de Marsan Agglo Traduction espagnole : Abaque Traduction, anglais : B. Avril. Crédits photos : Teddy Bear Photos, agence Les Conteurs, BNIA, Qualité Landes, G. Arroyo, E. Castets, JF Voyez, B Zebra, L. Palaric, E. Passevent, Y. Manioski, A. Lanta, Office de Tourisme de Labastide d'Armagnac, C. Vidal, Réserve Naturelle d'Arjuzanx, B. Mugica, F. Ferranti, L. Lucat, N. Le Lièvre, L. Moulié, Yoan Chevojon, JPEP Studio, Prehistosite de Brassempouy, Ferme aux buffles, aéroclub Aire sur l'Adour, Moulin de Poyaller, O'Green Oak, Sourcéo, PNRLG, S.Carlier, service communication Mont de Marsan Agglo et Office de Tourisme de Mont de Marsan Agglo. Couverture : Teddy Bear Photos.
Numéro d'immatriculation : IM040140001 / Garantie financière apportée par Groupama assurance-crédit & caution / Assurance de responsabilité civile et professionnelle souscrite auprès de MMA IARD. L'Office de Tourisme ne peut être tenu pour responsable des éventuels changements survenus au cours de l'année par un de ses partenaires. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommez avec modération.

CARTE

MONT DE MARSAN AGGLO & LES ALENTOURS



SOMMAIRE

ENG SUMMARY
ESP RESUMEN

PAGE 6
Les 10 incontournables

P.10 LA PARENTHÈSE DE L'ARTISTE

Nos greeters, ces habitants passionnés **Page 13**
Une collection insoupçonnée
de sculptures modernes **Page 14**
Sur la route des bastides landaises **Page 16**
Nous avons testé...
la visite du Préhistosite de Brassempouy **Page 19**

P.20 LA PARENTHÈSE ENCHANTÉE

8 idées d'activités outdoor **Page 22**
On pose le pique-nique et on profite **Page 24**
La zone humide de Limac : un espace
préservé propice à la balade **Page 25**
Où courir à Mont de Marsan ?
Les spots de Benjamin Malaty **Page 26**

Page 60 Nos circuits découvertes
Page 67 Carnet d'adresses

P.28 LA PARENTHÈSE DU FIN GOURMET

Page 30 Dans les coulisses du Divan
Page 32 Des bonnes tables
et des bars branchés pour sortir
Page 34 Une escapade gourmande
Page 35 Rencontres savoureuses
au Rucher de Claron
Page 38 Rencontre avec Claire,
propriétaire du domaine
d'Espérance

P.40 LA PARENTHÈSE DU FESTAYRE

Page 42 Vibrez au rythme des bandas
aux fêtes de la Madeleine
Page 44 Comment devenir un landais
en 4 étapes ?
Page 46 Les temps forts de l'année

P.48 LA PARENTHÈSE BONS PLANS

Page 50 Notre itinéraire pour explorer le centre-ville
Page 52 Nos 4 ambiances pour une échappée urbaine
Page 54 Les bonnes adresses et idées shopping
Page 56 En famille
Page 58 Carnet de jeux



LES 10 INCONTURNABLES DE MONT DE MARSAN

ENG **10 ESSENTIALS IN MONT DE MARSAN**
 ESP **LOS 10 EMBLEMÁTICOS DE MONT DE MARSAN**



1

ADMIRER LES SCULPTURES DANS LA RUE, AU MUSÉE DESPIAU-WLÉRIK ET FAITES UN SELFIE AVEC « LA PLONGEUSE »

ENG *Admire the sculptures in the streets, in the Despiau-Wlérick museum, and take a selfie with « La Plongeuse » (the diver).*
 ESP *Admirar las esculturas de la calle, en el Museo Despiau-Wlérick y hacerse una selfie con «la plongeuse».*



2

RANDONNER SUR LES SENTIERS BALISÉS DEPUIS LE CŒUR DE VILLE OU AU CŒUR DE LA FORÊT DES LANDES

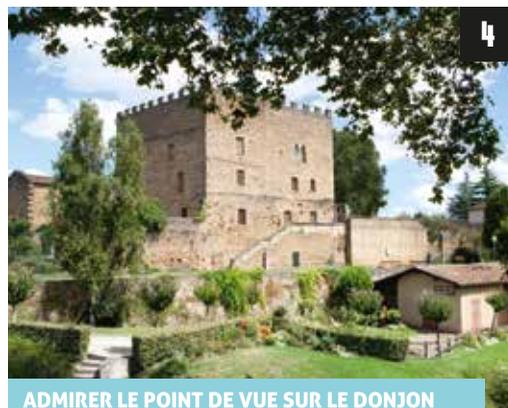
ENG *Hike on the marked trails in the city or in the heart of the Landes forest.*
 ESP *Pasear por los senderos señalizados desde el centro de la ciudad o por el bosque de las Landas.*



3

SE LAISSER INTERPELLER PAR LES BONNES ODEURS QUI ÉMANENT DU MARCHÉ ST ROCH

ENG *Let yourself be tempted by the smells of the St Roch market.*
 ESP *Dejarse llevar por los buenos aromas que se desprenden del mercado St Roch.*



4

ADMIRER LE POINT DE VUE SUR LE DONJON ET LES MAISONS ROMANES DEPUIS LA PASSERELLE DES MUSÉES

ENG *Admire the view of the keep and the Romanesque houses from the passerelle des musées (museum footbridge).*
 ESP *Admirar las vistas del torreón y de las casas románicas desde la pasarela de los museos.*



5

SE DÉTENDRE À LA BASE DE LOISIRS DU MARSAN

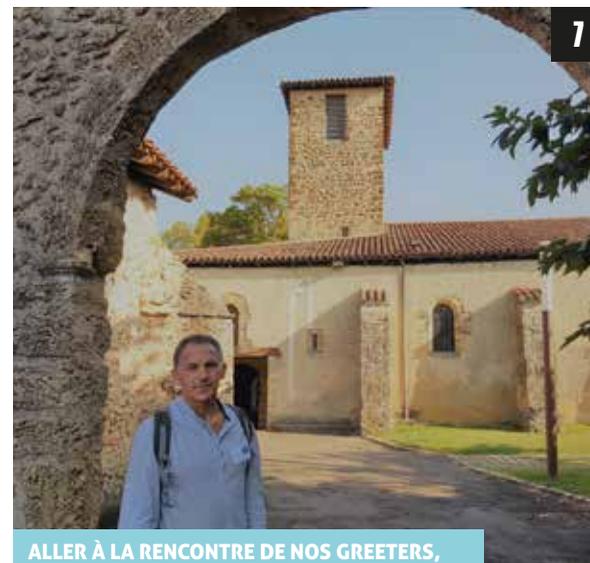
ENG *Relax at the leisure park du Marsan.*
 ESP *Relajarse en el centro de ocio del Marsan.*



6

CHASSER LE TRÉSOR EN DÉCOUVRANT LA VILLE AVEC TERRA AVENTURA OU BUBULLE LA LIBELLULE

ENG *Go on a treasure hunt and discover the city with Terra Aventura or Bubulle the dragonfly.*
 ESP *Buscar el tesoro descubriendo la ciudad con Terra Aventura o Bubulle la libellule*



7

ALLER À LA RENCONTRE DE NOS GREETERS, CES HABITANTS PASSIONNÉS

ENG *A chance to discover the city with its passionate inhabitants.*
 ESP *La oportunidad de poder descubrir la ciudad con sus apasionados habitantes.*



8

S'ÉMERVEILLER ET S'AMUSER AU PARC ANIMALIER DE NAHUQUES

ENG *Wonder and have fun in the Nahuques animal park.*
 ESP *Maravillarse y divertirse en el parque de animales de Nahuques.*



9

DÉGUSTER UNE PART DE TOURTIÈRE, VÉRITABLE SPÉCIALITÉ LOCALE

ENG *Enjoy a slice of « tourtière », a local specialty (sweet).*
 ESP *Degustar un trozo de «tourtière», una deliciosa especialidad local.*



10

IMPROVISER UN PIQUE-NIQUE SUR LES BERGES DE LA MIDOUZE

ENG *Have an impromptu picnic on the river bank.*
 ESP *Improvisar un picnic en las orillas del Midouze.*

LES 10 INCONTURNABLES AUX ALENTOURS

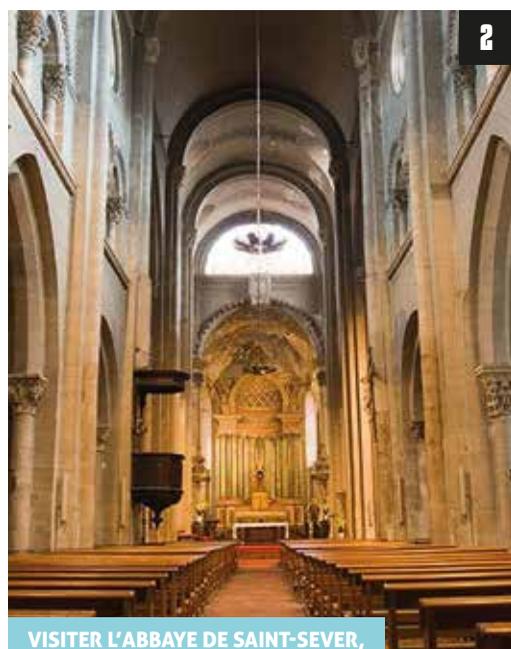
ENG 10 ESSENTIALS IN THE SURROUNDING AREA
 ESP LOS 10 EMBLÉMICOS DE LOS ALREDEDORES



1

ALLER À LA RENCONTRE DES PRODUCTEURS D'ARMAGNAC

ENG Meet Armagnac producers.
 ESP Encontrarse con los productores de Armagnac.



2

VISITER L'ABBAYE DE SAINT-SEVER, MONUMENT HISTORIQUE

ENG Visit the St Sever Abbey, a historic monument.
 ESP Visitar la abadía de Saint-Sever, monumento histórico.



3

FLÂNER DANS LES RUELLES DE LA PLUS BELLE BASTIDE DES LANDES À LABASTIDE D'ARMAGNAC

ENG Stroll in the narrow streets of the nicest bastide (14th c. walled town) of the Landes: Labastide d'Armagnac.
 ESP Pasea por las callejuelas más bonitas de la bastida de las Landas, en Labastide d'Armagnac.



4

PARTAGER UN MOMENT D'ÉMOTION LORS D'UNE COURSE LANDAISE (DANS LES ARÈNES LOCALES)

ENG Share the emotion of a « course landaise » (cow dodging and jumping contest).
 ESP Compartir un momento de emoción durante una carrera landesa (en las arenas).



5

ENFILER LA TENUE DE FESTAYRE POUR FAIRE LA FERIA DU WEEK-END

ENG Wear the « festayre » (reveler) outfit to take part in the weekend festivities.
 ESP Ponerse el uniforme de «festayre» para disfrutar de la feria del fin de semana.



6

DÉCOUVRIR LES ŒUVRES DE LA FORÊT D'ART CONTEMPORAIN EN SILLONNANT LA FORÊT DES LANDES

ENG Discover the works of the « Forêt d'Art Contemporain » (Modern Art Forest) through the Landes forest.
 ESP Descubrir las obras del Forêt d'Art Contemporain recorriendo el bosque de las Landas.



7

SE BALADER ET DÉCOUVRIR LA FAUNE ET LA FLORE AUX SALIGUES DE L'ADOUR

ENG Stroll and discover the flora and fauna of the Adour "Saligues" (wetlands with numerous trees especially willows [saule in French])
 ESP Pasear y descubrir la fauna y la flora en Les Saligues del Adour.



8

REPLONGER DANS LE PASSÉ LE TEMPS D'UNE JOURNÉE À L'ECOMUSÉE DE MARQUÈZE

ENG Relive the local past at the Marquèze Eco-museum.
 ESP Sumergirse en el pasado durante un día en el Ecomuseo de Marquèze.



9

DÉCOUVRIR UNE GANADERIA, VÉRITABLE ÉLEVAGE DE VACHES DESTINÉES À LA COURSE LANDAISE

ENG Discover a « ganadería », a ranch where the cows for the Course Landaise are raised..
 ESP Descubrir una ganadería, criadero de vacas que participan en las carreras landesas.



10

EMBARQUER POUR UN VOYAGE À LA DÉCOUVERTE DE LA CAMPAGNE D'AUTREFOIS, AU MUSÉE DU PAYSAN GASCON

ENG Take a trip through yesteryear country life at the Gascon Peasant Museum.
 ESP Adentrarse en el descubrimiento de la antigua campiña, en el Museo de Paysan Gascon.

ENG THE ARTIST'S PARENTHESIS.
 ESP EL PARÉNTESIS DEL ARTISTA

LA PARENTHÈSE DE L'ARTISTE



« À MONT DE MARSAN, L'ART EST À LA PORTÉE DE TOUS, IL SUFFIT DE SE PROMENER EN VILLE. »

Bernard, guide conférencier et montois depuis 2002

REGARDS CROISÉS SUR MONT DE MARSAN

ENG DIFFERENT PERSPECTIVES ON MONT DE MARSAN
 ESP VISTAS CRUZADAS EN MONT DE MARSAN

Si vous avez le sens de l'observation, vous allez très vite vous laisser séduire par les joyaux du patrimoine de la ville de Mont de Marsan. Des artistes divers, architectes, sculpteurs, peintres, céramistes... ont laissé leurs traces au fil des années, sur les bâtiments et au sein des musées. À travers leur regard, leur imaginaire et leur technique, ils ont su faire preuve de prouesses artistiques.



LES ARCHITECTES, DES ARTISTES SOUVENT MÉCONNUS !

À Mont de Marsan, le centre-ville reste avant tout chargé d'histoire, avec de beaux monuments en pierres coquillères, comme le Donjon Lacataye ou les maisons romanes de la rue Maubec. Au XIX^{ème} siècle, plusieurs architectes, comme François Panay, conduiront les travaux d'ouvrages emblématiques de la ville devenue préfecture. On notera la préfecture de style néoclassique, l'hôtel particulier Francis Planté, l'ensemble architectural au style Belle-Époque, place du Général Leclerc. La splendide Villa Mirasol, œuvre de Léonce Léglise verra le jour dans les années 20 et 30, dans un style basco-landais, art déco. Fin 2012, c'est un bâtiment moderne qui va s'imposer sur la place de l'ancienne Caserne Bosquet. Il s'agit de la médiathèque du Marsan. Les architectes Jacques Sebbag et Archi5prod recevront deux Leaf Awards (prix international d'architecture) pour cet ouvrage.



LA SCULPTURE FIGURATIVE OMNIPRÉSENTE À MONT DE MARSAN

Au coin des rues, sur les ponts, dans les parcs, sur les places, les statues sont présentes partout dans le centre-ville montois.

- Les plus remarquables ?**
- La statue équestre du Maréchal Foch de Robert Wlérick et Raymond Martin (au parc Jean Rameau)
 - La plongeuse d'Annick Leroy (place Charles de Gaulle).

Le lieu qui rassemble le plus d'œuvres ?
 Le musée Despiou-Wlérick.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Une magnifique fresque orne les coursives des arènes du Plumaçon. Elle a été réalisée en juillet 2019 par Domingo Zapata.



STREET ART, GRAFFITI, DES ARTISTES URBAINS

Les artistes de rues s'expriment comme les artistes peintres mais au lieu de le faire sur des toiles, ils le font sur des murs. Certains graffs sont de véritables œuvres d'art ! À Mont de Marsan, on en retrouve à proximité du quai de la Midouze, rue Claude Dépruneaux, rue Batelière, au parking St Roch ou encore sur le hall de Nahuques.

ENG Many artists be they sculptors, architects, painters, ceramicists have left their mark in Mont de Marsan. In addition to the Despiou-Wlérick Museum, you will find works by the masters of figurative sculpture everywhere in the city. Magnificent buildings show the talent of renowned architects. Even street artists have graced selected walls with their talent.

ESP Numerosos artistas, escultores, arquitectos, pintores y ceramistas han dejado su marca en Mont de Marsan. Además del Museo Despiou-Wlérick, encontraréis maestros de la escultura figurativa por toda la ciudad. Magníficos edificios son testigo del talento de conocidos arquitectos. Incluso los artistas callejeros han dejado su talento en algunas de las paredes de la ciudad.



SUIVEZ LE GUIDE !

Pour en savoir plus sur l'histoire de la ville, embarquez pour une visite guidée.

+INFOS

Rendez-vous à l'Office de Tourisme ou sur www.visitmontdemarsan.fr.

C'EST L'HISTOIRE DE LA VILLE !

ENG THIS IS THE HISTORY OF THE CITY!

ESP ¡ES LA HISTORIA DE LA CIUDAD!

MONT DE MARSAN, LA CRÉATION

Fondée au XII^{ème} siècle par Pierre de Marsan, la ville était munie d'une grande forteresse construite tout autour du bourg et d'un château situé à l'emplacement actuel du théâtre, dit « le Castelnau ». C'est au XIV^{ème} siècle que Gaston III de Foix-Béarn (Fébus) décide d'agrandir le Castelnau et de renforcer le Château de Nolibos, situé à l'angle Nord Est des fortifications. Il renforce également les remparts côté Est de la ville (dont une partie est toujours visible).

LA VIE DE LA CITÉ GASCONNE

Ville paisible où il faisait bon vivre, Mont de Marsan a été sous domination anglaise jusqu'au milieu du XV^{ème} siècle. C'est une des raisons pour laquelle, elle a peu subi la guerre de 100 ans. En revanche, elle a beaucoup souffert des guerres de religion.

UN PORT FLUVIAL IMPORTANT

Du Moyen-Âge au XIX^{ème} siècle, le port fluvial de Mont de Marsan était très actif. Il faut savoir qu'à l'époque, la ville était une étape importante pour le commerce. On imagine alors les gabarres qui acheminaient les produits de Gascogne, le vin, les eaux-de-vie, les blés, le goudron, le miel, le bois, les produits résineux ou encore des produits importés de la mer, du Béarn et même de Hollande !

LE PASSAGE DE NAPOLÉON 1^{ER}

Au XVIII^{ème} siècle, la ville devient de plus en plus agréable. Elle perd son château, ses tours et ses murailles pour laisser place à des grandes places et des artères larges et verdoyantes. La ville devient préfecture des Landes en 1790. En route pour l'Espagne, Napoléon 1^{er} fait une halte à Mont de Marsan en 1808 et fait signer un décret ordonnant la construction de bâtiments administratifs (préfecture, tribunal, prison).

LA VILLE AUX TROIS RIVIÈRES

Aujourd'hui, les berges qui bordent la Midouze incitent à la balade. Depuis le pont « Gisèle Halimi », on aperçoit le lavoir appelé « cale de l'abreuvoir », datant de 1868 ! C'est un des meilleurs points de vue pour admirer le confluent du Midou et de la Douze qui forment la Midouze.

ENG *Mont de Marsan was founded in the 12th century at the junction of the Midou and the Douze. Together they form the Midouze. The city expanded southward around the river port which remained in operation until 1903, and eastward, between the rivers. If the city was spared during the 100-year war, it suffered greatly during the religious wars. In the 18th century the walls and gates were torn down, and the city expanded beyond the rivers.*

ESP *Mont de Marsan se fundó en el siglo XII por la unión del Midou y del Douze, formando así el Midouze. La ciudad se desarrolló hacia el sur, alrededor del puerto fluvial que siguió funcionando hasta 1903, y hacia el este, entre los ríos. Aunque la ciudad se libró de la Guerra de los Cien Años, sufrió mucho durante las Guerras de Religión. En el siglo XVIII, se destruyeron puertas y paredes, y la ciudad se extendió más allá de los ríos.*

NOS GREETERS, CES HABITANTS PASSIONNÉS

ENG OUR GREETERS, THESE PASSIONATE LOCALS

ESP NUESTROS GREETERS, ESOS HABITANTES APASIONADOS

Ou la chance de pouvoir découvrir la ville avec ses habitants, qui vous partagent leur passion pour l'architecture, la nature ou encore l'histoire de leur quartier. Ici, on a choisi de vous parler de Jean-Pierre, greeter à Mont de Marsan.

QUI EST JEAN-PIERRE ?

Jean-Pierre fait partie du réseau des greeters 40. Il a 56 ans, travaille au Conseil Départemental des Landes dans un service dédié à l'animation. Il est né à Mont de Marsan et habite le quartier Saint-Médard.

Ses loisirs : les échasses, la rando, la nature et la monoroue électrique !

Il aime l'histoire et la culture locale et ce qu'il aime surtout c'est partager tout cela avec les autres : ses amis, sa famille mais aussi les gens de passage à Mont de Marsan. Il partage volontiers ses anecdotes, avec une pointe d'humour et beaucoup de sincérité, notamment quand il évoque son enfance. Souvent, il vous racontera "Quand j'étais gamin...".

QUE VA-T-IL VOUS FAIRE DÉCOUVRIR ?

Jean-Pierre vous parlera de ce quartier qui n'a pas toujours été un quartier mais une commune à part entière « Saint-Médard de Beausse ». Il vous parlera de la vie de cette commune avant qu'elle soit absorbée par Mont de Marsan en 1866. Il évoquera l'Église Saint Jean Baptiste, qui est l'une, voire la plus belle de la cité montoise, mais aussi l'école, le presbytère, la métairie, le château de Nahuques.

LE MOT DE JEAN-PIERRE

N'hésitez pas à contacter l'Office de Tourisme pour découvrir notre ville, par le biais des visites guidées mais aussi par le biais des greeters qui sont ravis de vous accueillir et de vous faire partager leur passion.

PREMIERE CLASSE HOTELS
MONT DE MARSAN
à partir de **45€**



ZA MAMOURA
71 allée Mamoura
40090 Saint-Avit

📞 Réservez **EN DIRECT**
05 58 44 43 91
montdemarsan@premiereclasse.fr

premiereclasse.com

EN SAVOIR PLUS

Comment effectuer une visite avec Jean-Pierre ou un autre greeter ?

Contactez l'Office de Tourisme au 05 58 05 87 37 ou sur accueil@visitmontdemarsan.fr.

+INFOS

www.visitmontdemarsan.fr

ENG *A chance to discover the city with its inhabitants, who share their passion for architecture, nature, or the history of their neighborhood. Here, we have chosen to introduce Jean-Pierre who will show you the Saint Médard neighborhood, where he grew up.*

ESP *La oportunidad de poder descubrir la ciudad con sus habitantes, que comparten su pasión por la arquitectura, la naturaleza o incluso la historia de su barrio. Hemos optado por hablaros de Jean-Pierre, greeter de Mont de Marsan que os hará descubrir Saint-Médard, barrio en el que creció.*



UNE COLLECTION INSOUPÇONNÉE DE SCULPTURES MODERNES

ENG AN UNSUSPECTED COLLECTION
OF MODERN SCULPTURES
ESP UNA COLECCIÓN INSOSPECHADA
DE ESCULTURAS MODERNAS

Peut-être l'ignorez-vous encore mais le musée Despiau-Wlérick a la particularité de posséder une des plus belles collections de sculptures modernes en France, trait d'union entre le Musée d'Orsay et le Musée National d'Art Moderne.

DES SCULPTEURS FRANÇAIS ET LANDAIS !

Parmi les nombreuses sculptures exposées et conservées au musée, une grande partie a été créée par des artistes français, comme Rodin, Bourdelle, Pompon, Charbonnel, Dalou, Zadkine ... ou encore l'artiste Sarah Bernhardt qui pratiquait avec talent la sculpture. Il faut aussi savoir que le musée porte le nom de deux sculpteurs montois emblématiques de l'art moderne du XX^{ème} siècle : Charles Despiau et Robert Wlérick, dont la plupart des oeuvres sont aujourd'hui visibles à Mont de Marsan.

SI VOUS N'ALLEZ PAS AU MUSÉE, CE SONT LES ŒUVRES QUI VIENDRONT À VOUS !

Pour ceux qui ont envie de pousser les portes du musée, vous découvrirez une riche collection d'œuvres figuratives contemporaines. Inauguré, il y a plus de 50 ans, ce musée continue de s'enrichir par des dons et achats effectués par la ville ou grâce aux familles des artistes. Au total, le musée conserve plus de 2 400 sculptures et plus de 10 000 dessins de sculpteurs. Vous pourrez en admirer une sélection à l'intérieur.

...

Si vous n'êtes encore jamais rentré dans le musée, vous avez déjà dû apercevoir plusieurs sculptures en centre-ville. À Mont de Marsan, elles font partie du paysage urbain et sont présentes dans plusieurs lieux publics comme le jardin Saint-Vincent, accolé au musée.

En 1988, une première exposition hors les murs est organisée et l'opération est un succès. Depuis, des sculptures sont restées et de nouvelles ont été installées en lien avec avec l'événement triennal « Mont de Marsan Sculptures ».

INFOS PRATIQUES

Le musée est ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h sauf jours fériés.

Entrée payante. Gratuit pour les moins de 25 ans et le premier dimanche du mois.

Suivez notre actu sur www.facebook.com/MuseeDespiauWlerick. Retrouvez la programmation détaillée sur le site internet visitmontdemarsan.fr 05.58.75.00.45 p.68

ENG Mont de Marsan is renowned for being home to one of the most magnificent modern sculpture collections in France. Dozens of pieces are exhibited in several of the town's public spaces, as well as in the Musée Despiau-Wlérick, which is entirely devoted to sculpture. Don't miss: while you're here, climb to the top of the tower for a unique panoramic view over the town! The year 2020 promises to be an exciting time for the museum. Don't miss the numerous events to be hosted here throughout the year.

ESP Mont de Marsan tiene la particularidad de poseer una de las más espectaculares colecciones de escultura moderna de Francia. Decenas de esculturas presentadas en diversos espacios públicos de la ciudad y en el Museo Despiau Wlérick, totalmente dedicado a ellas. Para ver: durante la visita, ¡puedes subir a lo alto de la torre para contemplar una panorámica extraordinaria de la ciudad! El 2020 será un año lleno de emociones para el museo: no te pierdas los numerosos eventos que tendrán lugar durante todo el año.

LES RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER...

ENG THIS YEAR, DON'T MISS

ESP LA CITA QUE NO PUEDES PERDERTE

Ici, retrouvez les événements du printemps.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

• **L'herbier contemporain de Suzanne Lafont**
Jusqu'au 24 mai – Galerie d'exposition temporaire

L'exposition « Nouvelles espèces de compagnie » est consacrée à la présentation de la pièce commandée à Suzanne Lafont, par Bordeaux Métropole. Cette œuvre questionne l'évolution du végétal en milieu urbain et fait écho aux problématiques actuelles de développement durable.

• **Mystérieux mycètes, une biodiversité discrète de formes et de couleurs**
Jusqu'au 24 mai – Cabinet d'arts graphiques

Il s'agit ici de l'enregistrement d'une découverte personnelle, celle d'un photographe, Vincent Lagardère, avec un monde où la surprise côtoie l'évidence : ces formes de vies existent et leurs « exotismes » ne sont qu'apparences puisqu'elles se développent pour ainsi dire sous nos pieds.

ÉVÉNEMENTS GRATUIT

Nuit européenne des musées
16 mai de 19h à 23h

CONFÉRENCES GRATUIT

À 15h au musée,
par Philippe Prévôt
• Samedi 18 avril
Histoire des jardins
• Samedi 16 mai
Jeanne d'Albret

LES RENDEZ-VOUS RÉGULIERS

Yoga et relaxation au musée
Découvrez le Hatha yoga un samedi par mois à 10h30 (durée 1h30) avec Cécile de Terre Sage.
Payant et sur inscription
au 05 58 75 00 45. Dates à venir : 18 avril, 9 mai et 20 juin.

GRATUIT

...AVEC VOS ENFANTS

AU MUSÉE EN FAMILLE

Parents, grands-parents et enfants sont invités à une découverte ludique, sensorielle des collections du musée Despiau-Wlérick ou des expositions temporaires en cours. À la fin de la visite, un atelier, adapté à l'âge des enfants est proposé. Rendez-vous programmés pendant les vacances scolaires, demandez les dates.



SUR LA ROUTE DES BASTIDES LANDAISES

ENG ON THE ROAD OF THE LANDES BASTIDES
ESP SIGUIENDO LA RUTA DE LAS BASTIDAS LANDESAS

Visiter les bastides landaises, c'est la garantie d'une immersion totale dans les décors des villes fortifiées du XIII^{ème} et XIV^{ème} siècles. Revenez sur l'histoire passionnante de l'émancipation des campagnes du Sud-Ouest et de la domination anglaise en Aquitaine...

UN PATRIMOINE À L'ARCHITECTURE REMARQUABLE

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les bastides ont un tas d'histoires à vous conter ! Les passionnés d'architecture se retrouvent ici pour admirer l'ingéniosité de ces villages construits selon des plans réguliers. Les ruelles en damier, les portes aux extrémités de la rue centrale, la place du marché bordée d'arcades... Tout était pensé pour faciliter le commerce et le transport de marchandises !

LES LANDES INTÉRIEURES : BERCEAU DES PLUS BELLES BASTIDES DE FRANCE

Envie d'en explorer une de plus près ? Vous avez de la chance, les Landes offrent plus de 30 fondations du Moyen-Âge. Si chacune des bastides vous réserve une histoire unique, les connaisseurs vous conseilleront de visiter Labastide d'Armagnac, « la plus belle de la région ».

Ses jolies ruelles d'antan vous mèneront jusqu'à sa magnifique place centrale classée, connue sous le nom de « Place Royale ». Elle aurait même inspiré Henri IV pour la construction de la place des Vosges à Paris. Un peu plus loin, son église romane fortifiée surplombée de son clocher massif est tout simplement splendide, et qui plus est, la mieux conservée de la région !

Pour trouver la bastide la plus ancienne des Landes, c'est sur la commune de Pimbo qu'il faut aller. Après avoir parcouru les routes escarpées du Tursan, on peut l'observer au loin avec ses pierres ocre qui scintillent du haut de sa colline. Si la commune invite à la flânerie, le monument à ne surtout pas manquer reste l'imposante collégiale Saint-Barthélémy du XII^{ème} siècle.



À voir autour de Mont de Marsan:

- 1 La place des tilleuls et ses deux Tours de fortifications
- 2 La place Royale
- 3 La bastide-rue
- 4 Les vieilles demeures à colombages et l'église du XIV^{ème} siècle
- 5 Sa place carrée, les anciens fossés, porte du Vignau et remparts
- 6 La rue des Fossés
La rue des Remparts
L'église fortifiée
- 7 La tour des Augustins
L'église massive St Jean Baptiste
- 8 La collégiale Saint-Barthélémy

ENG Take a stroll through those 13th and 14th centuries fortified cities. Architecture buffs will enjoy the regular plans, the checkerboard streets, the gates at either end of the central street, the market place lined with arcades. Everything was designed to facilitate trade and the transport of goods. The bastide considered the most beautiful is Labastide d'Armagnac, and the oldest one is Pimbo. But there are many others...

ESP Pasead por estas ciudades fortificadas de los siglos XIII y XIV. Los amantes de la arquitectura apreciarán los planos regulares, las calles en damero, las puertas de cada extremo de la calle central, la plaza del mercado rodeada de arcos... Todo ello diseñado para facilitar el comercio y el transporte de mercancías. La bastida considerada la más bonita es Labastide d'Armagnac, y la más antigua, Pimbo. Pero hay muchas más...



TOUJOURS PLUS !

Pour s'amuser encore, on vous conseille

- « La fabuleuse forêt des Landes » à Miramont Sensacq
- « La fuite des florins » à Geaune

CE N'EST (PAS) QUE POUR LES ENFANTS ! LA CHASSE AU TRÉSOR TERRA AVENTURA !

ENG (NOT) FOR KIDS ONLY! TERRA AVENTURA TREASURE HUNT
ESP ¡NO SOLO ES PARA LOS NIÑOS! LA BÚSQUEDA DEL TESORO TERRA AVENTURA

3 BONNES RAISONS DE DÉCOUVRIR LE PARCOURS MONTOIS « LES Z'ARTS AU SOLEIL »

1 Découvrir la ville
À travers la chasse au trésor, découvrez le patrimoine de la ville, ses sculptures, son musée, son arène, le parc Jean Rameau... et profitez-en pour faire une pause gourmande en terrasse !

2 S'amuser
À l'aide d'un smartphone et tout en étant actif, on propose aux enfants et aux parents (mais pas que) de découvrir le patrimoine en cherchant les indices qui nous permettront de résoudre les énigmes. Objectif : trouver le mot mystère !

3 Trouver un trésor
Tout le monde est très vite emballé quand il s'agit de jouer et de trouver un trésor. On pense déjà tous à la récompense ! Ici, ce sont des Poi'z, badges avec des personnages à fort caractère qui peuplent le monde de Terra Aventura.



Paroles de Terra aventuriers

« Super moment en famille ! Des visites sympas, lieux insolites. Merci aux fondateurs de ce jeu. En espérant en voir dans le nord ! »

Elza, Juliette, Oliv' et Céline

« Belle balade dans la ville de Mont de Marsan. Petite halte pique-nique sur le retour des vacances pyrénéennes. »

Animkat

« Très beau parcours, qui parle de l'art et de l'histoire. »

Didier

ENG Discover the city, have fun, find the treasure! Follow the trail on your smartphone, answer a few simple questions, and find out where the Poi'z (the little characters who inhabit Terra Aventura) and the mystery word are hidden! Also available in English.

ESP Descubrir la ciudad, divertíos y encontraréis el tesoro! Seguid las pistas en vuestro smartphone, responded a algunas de las preguntas y descubriréis donde se esconden los Poi'z (personajes que viven en Terra Aventura) y la palabra misteriosa. Accesible en francés e inglés.



THERMES | SPA

HÔTEL ***** | RESTAURANT



CHAÎNE THERMALE DU SOLEIL

La Bastide
EN GASCOGNE



barbotanlesthermes@chainethermale.fr
05 62 08 31 31 | 32 150 Cazaubon

NOUS AVONS TESTÉ... LA VISITE DU PRÉHISTOSITE DE BRASSEPOUY

ENG WE TESTED... THE "HOUSE OF THE LADY" AND THE ARCHEOPARC
ESP HE PROBADO... LA MAISON DE LA DAME Y EL ARCHEOPARC

En route vers la préhistoire ! Connaissez-vous la Dame à la capuche ?
Il faut faire quelques kilomètres pour aller la voir et s'enfoncer
un peu dans la campagne mais cela vaut le détour ! **p.71**



On a aimé

Les guides au top, disponibles et passionnés qui ont réussi à captiver toute la famille du début à la fin de la visite. Et ce n'était pas gagné, avec notre fille Chloé qui ne reste pas une minute en place ! On a pu s'amuser tous ensemble. Nos enfants ont adoré la taille du silex, l'allumage du feu ou encore l'initiation à la chasse préhistorique. Même mon mari a testé le lancer de sagaie ! Un super moment !
À noter, le point de vue sur la campagne depuis la terrasse du musée et les reproductions à taille réelle des animaux. On a fait un selfie avec le mammoth, un chouette souvenir !



COMMENT ÇA SE PASSE ?



Prévoyez une demi-journée pour découvrir le site. Entre la visite du musée, de l'ArchéoParc, la participation aux animations et/ou aux ateliers, votre après-midi sera bien remplie ! Vous allez découvrir la célèbre Dame de Brassempouy, une statuette d'ivoire de mammoth sculptée il y a 25 000 ans par des hommes préhistoriques qui a été découverte en 1894. Dans le musée, on s'imprègne de l'environnement dans lequel vivaient les hommes préhistoriques, des matières minérales qu'ils utilisaient, ou encore des objets réalisés. Et puis dans l'ArchéoParc, on découvre l'univers de nos ancêtres grâce à la reconstitution de différentes scènes de la période glaciaire. **p.68**

On a moins aimé

Nous avons réservé pour l'atelier « Peindre comme un Cro-Magnon » en complément de la visite, pour mon fils et ma fille. La mission : « révèle l'artiste qui est en toi » ! Et ma fille n'a rien trouvé de mieux que de peindre sur le t-shirt de la petite voisine plutôt que sur le mur de la grotte reconstituée. Quand on vous dit qu'il ne faut pas les quitter des yeux une minute ! On se souviendra de l'anecdote.

Sophie, Pierre et leurs enfants
Chloé, 5 ans et Martin, 8 ans

ENG Do you know the "Lady with the Hood"? You need to drive a few miles into the countryside to go see her but it's worth the trip. The Lady with the Hood (aka the Brassempouy Venus) was sculpted 25,000 years ago and discovered in 1894. Passionate guides will help you discover how people lived at that time, their environment, their tools. In the ArcheoParc, dioramas show different scenes of the glacial era.

ESP ¿Conocéis a la «Dama de la Capucha»? Hay que recorrer varios kilómetros por el campo para poder verla, pero sin duda merece la pena. La Dama de la Capucha, conocida como la Dama de Brassempouy, se talló hace 25 000 años y fue descubierta en 1894. Unos apasionados guías os harán descubrir cómo vivían los habitantes en esta época, su entorno y sus herramientas. En el ArcheoParc, las reconstrucciones muestran diferentes escenas del periodo glacial.

ENG THE ENCHANTED PARENTHESIS | ESP EL PARÉNTESIS ENCANTADO

LA PARENTHÈSE ENCHANTÉE

« SI NOUS PRENONS LA NATURE POUR GUIDE, NOUS NE NOUS ÉGARERONS JAMAIS ! »

Cicéron

UN PARC NATUREL À DEUX PAS DE MONT DE MARSAN

ENG A NATURAL PARK VERY CLOSE TO MONT DE MARSAN

ESP UN PARQUE NATURAL A DOS PASOS DE MONT DE MARSAN

AUX PORTES D'UN PARC NATUREL RÉGIONAL

À 15 kilomètres au nord de Mont de Marsan, on découvre les grands espaces du Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne. Été comme hiver, on part sur l'un des sentiers du parc, à la découverte de l'une des plus grandes forêts d'Europe Occidentale ! De nombreux itinéraires balisés sont proposés pour sillonner la forêt à pied ou à vélo et plusieurs lieux touristiques permettent aux visiteurs de découvrir la faune, la flore et le patrimoine du parc. Pour une découverte plus insolite, il est possible de se promener à cheval ou en canoë sur la Leyre.

IDÉE DE BALADE

Il est possible de se promener et de partir à la découverte de la Forêt d'Art Contemporain pour dénicher les nombreuses sculptures monumentales qui se cachent dans la forêt. Vous les reconnaîtrez aux piquets orange indiquant la direction. Bonne route !

+ D'INFOS : lafortedartcontemporain.com p.62

UN ESPACE PRIVILÉGIÉ POUR S'INITIER À LA SYLVOTHÉRAPIE !

C'est bien connu, s'évader dans la campagne, loin du stress de la ville et du quotidien et se balader en forêt permet de se ressourcer et de se reconnecter avec la nature ! Mais connaissez-vous la sylvothérapie ? Inspirée de la culture nipponne, cette pratique se développe de plus en plus en France. Elle consiste à améliorer le bien-être au contact des arbres. Il n'y a pas forcément besoin de faire un câlin aux arbres mais il faut apprendre à développer nos sens : observer les arbres, ressentir les chemins empruntés, les sensations dans notre cœur, au niveau du rythme cardiaque, de la respiration... Alors rendez-vous dans la forêt des Landes de Gascogne, un terrain idéal pour cette pratique !

+ D'INFOS : www.parc-landes-de-gascogne.fr



HAPPY BIRTHDAY !

En 2020, le parc et l'écomusée célèbrent leurs 50 ans ! Cet événement sera l'occasion de profiter de nombreuses animations tout au long de l'année. Une grande fête du parc aura lieu sur 10 jours, du 6 au 14 juin.



CONNAISSEZ-VOUS LA FORÊT DES LANDES ?

NOM : Forêt des Landes de Gascogne

PARTICULARITÉ : Constituée essentiellement de pins maritimes

ZONE GÉOGRAPHIQUE : Landes, Gironde et Lot et Garonne

SUPERFICIE : Plus de 600 000 hectares dans les Landes sur un total de plus d'1 million d'hectares de forêt

PRODUCTION PRINCIPALE : Bois d'industrie (papier, parquet, charpente...)

FAUNE ET FLORE : De nombreuses espèces d'oiseaux, de carabes, d'araignées, de papillons de jour et de coléoptères saproxyliques (insectes et champignons associés au bois mort).

ENG To the north of Mont de Marsan, one discovers the Landes de Gascogne Regional Natural Park. Summer and winter, go on one of the park's trails, discovering one of the largest forests in Western Europe! There are many signposted itineraries to hike or cycle through the forest and several tourist attractions allow visitors to discover the park's fauna, flora and heritage.

ESP Al norte de Mont de Marsan se encuentra el Parque Natural Regional de las Landes de Gascuña. Tanto en verano como en invierno se puede recorrer alguno de los senderos del parque para descubrir uno de los bosques más grandes de Europa Occidental. Podrís pasear por los numerosos senderos señalizados para recorrer el bosque andando o en bicicleta. Además, hay varios lugares turísticos que permiten a los visitantes descubrir la fauna, la flora y el patrimonio del parque.

8 IDÉES D'ACTIVITÉS OUTDOOR

ENG 8 IDEAS FOR OUTDOOR ACTIVITIES

ESP 8 IDEAS DE ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

Ici, dans les Landes, on aime profiter du moindre rayon de soleil pour faire une sortie, se ressourcer et s'amuser !



ON SE BAIGNE À LA BASE DE LOISIRS DU MARSAN

ENG Swimming at the Marsan leisure center

ESP Un baño en el centro de ocio de Marsan

Située à deux pas du centre de Mont de Marsan, on prend sa serviette et son maillot de bain et on file sur la plage de sable fin du lac de baignade. On pourra aussi profiter des nombreuses activités et animations proposées l'été. **p.73**

VISITE D'UN MOULIN À EAU ET D'UN PARC ANIMALIER AVEC SES CERFS BLANCS

ENG Tour a Water Mill and an Animal Park with its White Deer

ESP Una visita de un molino hidráulico y de un parque de animales con sus ciervos blancos

Si vous voulez occuper votre après-midi, c'est par ici ! On commence par la visite du moulin à eau avec Martine puis on enchaîne avec la balade dans le parc animalier avec son mari Jean-Charles. À l'automne, venez écouter le brame du cerf ! **p.74**



UNE SORTIE EN 4X4 À LA FERME AUX BUFFLES

ENG A tour of a buffalo farm in a 4WD

ESP Una escapada en 4x4 a la granja de los búfalos

On les trouve habituellement en Asie et aussi dans cette ferme, qui propose de découvrir un élevage de buffles et bufflonnes d'eau à bord d'un camion militaire 4x4. Possibilité de déjeuner au restaurant ainsi que de découvrir la mini-ferme. **p.75**



VOYAGE DANS LE TEMPS À L'ECOMUSÉE DE MARQUÈZE

ENG Time travel at the Marquèze Eco-Museum

ESP Un viaje en el tiempo en el Ecomuseo de Marquèze

Vivez une expérience hors du commun en montant dans un train du XIX^{ème} siècle qui vous conduira tout droit à Marquèze, le village de nos aïeux ! Dans un bel aïrial, au cœur de la forêt, on visite les maisons à pans de bois, on rencontre le berger, le meunier, on découvre les animaux en liberté. **p.69**



PRENDRE SON ENVOL ET DÉCOUVRIR LA RÉGION

ENG Take off and discover the region

ESP Levantar el vuelo y descubrir la región

La tête dans les nuages ou presque, l'aéroclub d'Aire sur Adour, vous propose des vols découverte en avion, ULM ou planeur. L'occasion de vous créer de beaux souvenirs de vacances ! **p.75**

UNE BALADE EN CANOË ÇA VOUS TENTE ?

ENG How about a canoe trip?

ESP ¿Os apetece un paseo en canoa?

En Landes Intérieures coulent de nombreuses rivières navigables en canoë et/ou kayak : l'Estampon à Roquefort, la Midouze à Mont de Marsan, la Leyre à Commensacq. Le lac d'Arjuzanx offre aussi une location de canoë ainsi que de pédalos et paddles ou catamarans. **p.73/74**



VOUS AVEZ L'ESPRIT DE COMPÉTITION, TESTEZ LA COURSE D'ORIENTATION !

ENG You have a competitive spirit, test the orienteering!

ESP Sois competitivo, ¡probad la carrera de orientación!

Carte d'une main et boussole de l'autre, il s'agit de parcourir un itinéraire le plus rapidement possible en repérant les indices et balises. 2 parcours et 15 circuits sont proposés entre le site de Menasse à Saint-Pierre-du-Mont et celui de Massy à Gaillères. Parcours en vente à l'Office de Tourisme. **p.73**

DEVENEZ INCOLLABLE SUR LA FORÊT DES LANDES !

ENG Become unbeatable about the Landes forest!

ESP ¡Conoce el bosque de las Landas!

Rendez-vous à l'espace muséographique de Graine de forêt. À travers une visite ludique et expérimentale, vous découvrirez la forêt des Landes. Parcourez ensuite le sentier balisé et l'arboretum à la découverte de la faune et de la flore. **p.68**



ENG Here in Les Landes, we like to take advantage of the slightest ray of sunshine to go out, recharge our batteries and have fun!

ESP Aquí, en las Landas, nos gusta disfrutar del mínimo rayo de sol para hacer una escapada, relajarnos y divertirnos.

LA FERME AUX BUFFLES

ROUTE DE CASTELNAVET 32280 AIGNAN

08 29 28 31 53

WWW.LAFERMEAUXBUFFLES.FR

RESTAURANT

VISITE DU PARC AUX BUFFLES EN 4X4

MINI-FERME

TERRASSE SUSPENDUE



ON POSE LE PIQUE-NIQUE ET ON PROFITE !

ENG LET'S HAVE A PICNIC AND RELAX!
ESP ¡DEJAD EL PÍCNIC Y A DISFRUTAR!

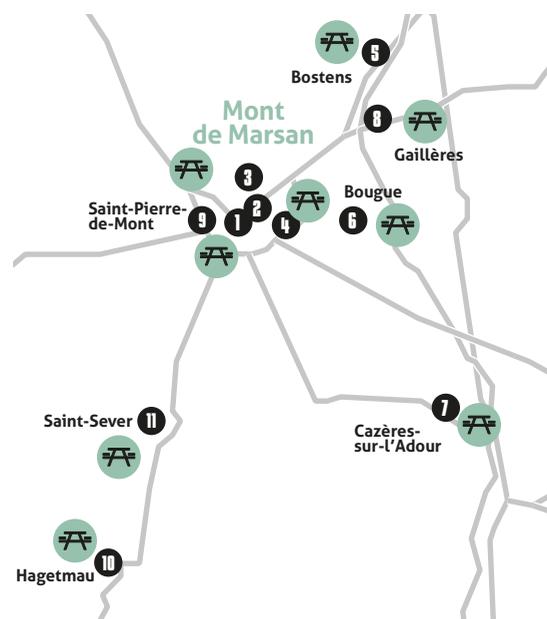
On vous a fait une sélection des meilleurs spots pour pique-niquer. Que des endroits sympas pour déjeuner entre amis, en famille ou entre collègues en cœur de ville, au bord de l'eau ou en pleine nature...

EN CŒUR DE VILLE OU À PROXIMITÉ

- À Mont de Marsan
- 1 Sur les berges de la Midouze
- 2 Sur la promenade du 21 août 1944
- 3 Au parc Jean Rameau
- 4 Au parc animalier de Nahuques

EN PLEINE NATURE

- 5 À Bostens
> À l'Étang des Neuf Fontaines
- 6 À Bougue
> Au site historique paysager de Castets
- 7 À Cazères-sur-l'Adour
> Aux Saligues de l'Adour
- 8 À Gaillères
> À l'Étang de Massy
- 9 À Saint-Pierre-du-Mont
> À la Base de Loisirs du Marsan
- 10 À Hagetmau
> Au lac d'Agès
- 11 À Saint-Sever
> Berges de l'Adour



ENG We have selected for you some of the best spots for a picnic! Great places in the city, near the water, or in the middle of nature to spend a relaxing gourmet moment with friends, family or colleagues.

ESP Hemos seleccionado algunos de los mejores lugares para hacer un picnic. Lugares elegidos en la ciudad, a orillas del agua o en plena naturaleza, para pasar un delicioso momento de relajación con amigos, en familia o con compañeros.

LA ZONE HUMIDE DE LIMAC : UN ESPACE PRÉSERVÉ PROPICE À LA BALADE

ENG THE LIMAC WETLAND: A PRESERVED AREA CONDUCIVE TO WALKING
ESP EL HUMEDAL DE LIMAC: UN ESPACIO PROTEGIDO QUE INVITA A PASEAR



+INFOS

Demandez le dépliant du site de Limac et découvrez les autres sites du Parc Naturel Urbain du Marsan à l'Office de Tourisme ou sur www.visitmontdemarsan.fr

UNE ZONE HUMIDE DE PETITE ENVERGURE MAIS DE GRAND INTÉRÊT !

Connaissez-vous Laglorieuse ? Non loin de Mont de Marsan, cette commune possède un écrin de verdure où insectes et oiseaux sont rois ! Il s'agit de la zone humide de Limac. Une suggestion de balade pédestre à la découverte du patrimoine et du « petit peuple de Limac ». p.72

Ces milieux humides abritent d'innombrables espèces de plantes et d'animaux qui sont indispensables à la survie de certaines espèces. À la fois, véritable éponge naturelle mais aussi filtre naturel, elles protègent l'Homme contre les événements extrêmes liés à l'eau.

À Laglorieuse, cette zone est située le long du cours d'eau du Limac, un petit ruisseau affluent du Ludon. Pris à part, ce petit ruisseau n'a que peu d'intérêt mais il fait partie du réseau hydrographique du Midou-Ludon qui se trouve en zone Natura 2000. Ce site Midou-Ludon s'étend sur 8 530 ha et sur plus de 400 km de cours d'eau : le Midou en aval de Nogaro (Gers) jusqu'à sa confluence avec la Douze à Mont de Marsan, et ses affluents.

DÉCOUVERTE D'UN SITE NATUREL PRÉSERVÉ

Autrefois lieu de vie sociale de la commune, la zone humide de Limac à Laglorieuse abrite toujours un lavoir et la fontaine Saint-Guiron. Insectes, oiseaux et petits mammifères y ont élu domicile, formant ensemble le "petit peuple de Limac". Grâce à des panneaux ludiques disposés tout au long du parcours, les visiteurs apprennent à mieux connaître ces petits compagnons cachés dans un écrin de verdure et de fraîcheur.

Ce site a été aménagé récemment pour l'accueil du public et fait partie du Parc Naturel Urbain du Marsan. Et avec la signature de la charte Natura 2000, la commune s'engage à entretenir le site et à ne pas entreprendre de travaux qui pourraient avoir un effet néfaste sur l'écosystème du milieu.

Pour débuter votre balade, rendez-vous au bourg du village et suivez la signalétique.

ENG Do you know Laglorieuse? Not far from Mont de Marsan, this town has a green setting where insects and birds are kings! This is the Limac wetland. A suggestion for a walk to discover the small patrimony and the "little people of Limac".

ESP ¿Conoces Laglorieuse? No lejos de Mont de Marsan, este pueblo posee un espacio natural donde los insectos y las aves son los reyes! Se trata del humedal de Limac. Una propuesta de senderismo para descubrir el patrimonio local y la «gente humilde de Limac».

OÙ COURIR À MONT DE MARSAN ? LES SPOTS DE BENJAMIN MALATY

ENG WHERE TO RUN IN MONT DE MARSAN? BENJAMIN MALATY'S FAVORITE SPOTS

ESP ¿DÓNDE CORRER EN MONT DE MARSAN? LOS LUGARES DE BENJAMIN MALATY

Nous sommes partis à la rencontre de Benjamin Malaty, agenais d'origine et montois d'adoption. Vous ne le connaissez pas encore ? Pourtant, c'est bien l'un des meilleurs marathoniens français et européens !



PETIT PORTRAIT D'UN GRAND COUREUR

C'est à l'âge de 9 ans que Benjamin se passionne pour l'athlétisme. « J'ai commencé à avoir un très bon niveau pendant mes années juniors. » nous explique l'athlète. « À 19 ans, je suis sélectionné dans l'équipe de France Junior et à 25 ans, je me spécialise sur le marathon ». Et son palmarès en dit long ! Après être devenu Champion d'Europe par équipe de cross en 2011, il effectue ensuite son record en 2013 avec 2h12 au marathon de Paris, ce qui lui ouvre les portes des championnats du monde à Moscou. La semaine de Benjamin ne compte pas moins de 11 entraînements sans compter son travail de « manager commerce du centre-ville » à l'Office de Tourisme, du Commerce et de l'Artisanat de Mont de Marsan... « Le matin, je m'entraîne à petite intensité car le corps n'est pas réveillé. C'est le week-end ou en fin de journée que je mets plus de qualité ».

LES SPOTS RUNNING DE BENJAMIN



• Le parc Jean Rameau

Parcours facile.
Idéal pour un footing détente.

Le parc Jean Rameau est un petit poumon vert parfait pour un footing vivifiant de 20 à 30 minutes. Et il est en plus en plein cœur du centre-ville montois ! On court sur un chemin facile, allant d'un sol souple à dur, entre les allées d'arbres.



• Le sentier de la Base de loisirs du Marsan

Parcours plus technique.
Boucle autour du lac.

À Saint-Pierre-Du-Mont, le site de la base de loisirs et ses environs est un spot idéal pour courir le temps que l'on souhaite : 4 parcours balisés avec différents niveaux de difficulté. Le parcours rose (niveau difficile) fait le tour du lac et s'étend sur un peu plus de 5 km. Le chemin est peu plus technique : il y a des montées et des descentes.



• La voie verte

Parcours facile
Le top pour les entraînements.
« C'est sur la voie verte du Marsan et de l'Armagnac que je viens faire mes longs entraînements ». On démarre du centre-ville, non-loin de la gare et on suit l'ancienne voie ferrée qui reliait Mont de Marsan à Villeneuve de Marsan sur une piste cyclable goudronnée. On compte environ 15 km sur un parcours linéaire au milieu des champs et à l'ombre des chênes et châtaigniers.

+INFOS

Guides de randos en vente à l'Office de Tourisme



AUTRES SPOTS RUNNING OU SIMPLES BALADES

À MOINS DE 15 MINUTES DE MONT DE MARSAN

Envie d'un sentier en forêt : cap sur Bretagne de Marsan. Point de départ : l'église. Suivez ensuite le balisage du département (bleu) > 6.4 km.

Envie de longer un étang : direction le circuit des étangs à Gaillères > 6.6km ou le parcours des 9 Fontaines à Bostens.

ENG Meet Benjamin Malaty, one of the best marathoners in France and Europe! He is also the "downtown business manager" at the Mont de Marsan Tourist Office. He presents his running spots: Jean Rameau Park, the Marsan Leisure Base trail, and the green lane. Places to run but also to go for a family walk

ESP Vamos al encuentro de Benjamin Malaty, uno de los mejores maratonianos de Francia y de Europa! También es «Ecommerce manager del centro» en la oficina de turismo de Mont de Marsan. Nos presenta sus lugares para correr: el parque Jean Rameau, el sendero del centro de ocio de Marsan y la vía verde. Lugares para correr, pero también para pasear en familia.

LA PARENTHÈSE DU FIN GOURMET

ENG THE GOURMET'S PARENTHESIS

ESP EL PARÉNTESIS DE LA GASTRONOMÍA

« DE TOUTES LES PASSIONS, LA SEULE VRAIMENT RESPECTABLE ME PARAÎT ÊTRE LA GOURMANDISE. »

Guy De Maupassant

LA SLOW-FOOD MADE IN MONT DE MARSAN

ENG SLOW-FOOD MADE IN MONT DE MARSAN

ESP LA SLOW-FOOD MADE IN MONT DE MARSAN

La gastronomie landaise est riche de spécialités locales. À la fois par la diversité des produits dont un grand nombre sont labellisés Label Rouge, I.G.P. ou A.O.C. et du fait des hommes qui les cultivent ou qui les sélectionnent pour nous. Du producteur à nos assiettes, en passant par les étals des commerçants, nous sommes gâtés.

LES BONNES CHOSES DU SUD-OUEST

Plusieurs mets se retrouvent régulièrement sur nos tables landaises, le foie gras ou le confit de canard, la tourtière ou bien le pastis mais aussi de la truite fumée, du fromage de chèvre. On associera à ces plats du floc de Gascogne, du vin blanc du Tursan ou encore un peu d'Armagnac.



À GOÛTER ABSOLUMENT !

Les framboises à l'Armagnac (en vente à l'Office de Tourisme).

À Mont de Marsan, vous aurez la possibilité de rencontrer certains producteurs directement à la ferme comme Christophe, le chevrier de la ferme des 9 fontaines ou Julien au Rucher de Claron. Les propriétaires de chais d'Armagnac ou cavistes sauront aussi vous accueillir, vous faire déguster et conseiller leurs produits. Sur les marchés, Marchés de Producteurs de Pays et au sein de diverses épiceries fines, vous pourrez découvrir les bons produits du terroir landais.

Des épiceries fines sédentaires ou mobiles, comme « La part du colibri » ou bien « le Petit Magasin Général » voient le jour. On y trouve des produits locaux, le plus souvent bio et en vrac.

LES CONSEILS DE JULIE DE LA FERME "SPIRULINE DE CAMPAGNE"

Idéale pour une cure de rentrée, la spiruline booste le corps de manière générale et permet de dynamiser le système immunitaire afin de passer au travers de certains rhumes et virus. Elle contient du magnésium, du fer, du calcium mais aussi tous les oligo-éléments dont a besoin le corps humain, et aide à la remise forme après l'effort.

On peut en prendre une cuillère à café chaque jour pendant un mois.



La recette healthy

SMOOTHIE SPIRULINE ET KIWI

Ingrédients pour 2 verres

- 1 pomme
- 1 yaourt nature
- 1 cc de spiruline en paillettes
- 2 ou 3 kiwis des Landes
- de l'eau
- du miel

- > Épluchez les fruits et coupez-les en morceaux.
- > Mettez-les dans un blender, ajoutez le yaourt nature, la spiruline, une ou deux cuillère(s) à soupe de miel et mixez.
- > Selon la consistance souhaitée, vous pouvez ajouter de l'eau et mixer à nouveau.
- > Votre smoothie est prêt à être dégusté !

ENG Several dishes are regularly found on our tables, foie gras or duck confit, pastries like tourtière or pastis, but also smoked trout, goat cheese... These dishes will be paired with floc de Gascogne, white wine from Tursan or some Armagnac. We also talk about short circuits, organic, bulk products, committed producers or traders. Committed grocery stores are born. They carry local products, mostly organic and in bulk.

ESP Son varios los platos que podemos encontrar en los restaurantes de las Landas, el foie gras o el confit de pato, la tourtière o incluso el pastis, además de la trucha ahumada y del queso de cabra. Estos platos maridan a la perfección con el Floc de Gascogne, un vino blanco de Tursan o con un poco de Armagnac. También podemos hablar de circuitos cortos, ecológicos, productos a granel y productores o comerciantes comprometidos. Además, han surgido varias tiendas gourmet comprometidas en las que se pueden encontrar productos locales, normalmente ecológicos o a granel.

DANS LES COULISSES DU DIVAN

ENG BACKSTAGE AT THE DIVAN
ESP EN LAS BAMBALINAS DE LE DIVAN

Le bar-restaurant Le Divan est une vraie institution montoise. C'est aux côtés de Bastien, propriétaire des lieux, que nous allons tenter d'en savoir plus.

SI NOUS AVONS UN PLAT
À VOUS CONSEILLER,
C'EST LE MAGRET À
PARTAGER CUIT SUR L'OS
QU'IL FAUT GOÛTER



DU LOCAL DANS LES ASSIETTES

La journée type de Bastien ? 8h30 : c'est l'heure des premiers cafés servis au bar ou en terrasse ; 12h : les portes du restaurant s'ouvrent et les habitués se retrouvent autour d'un déjeuner aux saveurs landaises revisitées... Mais pas que ! À chaque midi son nouveau plat du jour : parfois, on déguste des plats typiques de la région, ou alors des saveurs d'un peu plus loin.

Tous les après-midis, il se fait livrer ses produits. « Le canard vient de la ferme de Jean Sarthe à Cauna, la truite de J.C Margotin à Campet et Lamolère, les pommes de chez Fraresso à Grenade ou encore les framboises du Tursan à Bahus Soubiran. »

« Si nous avons un plat à vous conseiller, c'est le magret à partager cuit sur l'os qu'il faut goûter », nous conseille-t-il. C'est la spécialité de la maison ! Il s'agit d'un magret de 800 g que l'on cuit comme une côte de bœuf, ce qui lui donne un goût inimitable. Les terrines de foie gras et notre gravlax de truite connaissent également un très gros succès !" ajoute-t-il.



LES BONNES CHOSES DU SUD-OUEST

Rendez-vous avec Bastien devant son restaurant de la place de Charles de Gaulle.

Entre la cuisine et la salle de service, Bastien en profite pour nous partager son histoire. C'est à l'âge de 21 ans qu'il quitte sa région natale du Gers, pour venir s'installer dans la capitale landaise. « J'avais envie de jouer au rugby » nous dit-il en souriant !

Et on peut dire que le commerce, ça le connaît ! Après 17 ans de travail en tant que directeur commercial, le montois d'adoption prend un nouvel envol et décide de prendre les rênes du restaurant Le Divan.

« Mes parents ont travaillé et eu des affaires pendant 35 ans », nous explique-t-il. "J'ai pour ainsi dire grandi derrière un comptoir" ajoute-t-il. Depuis 2016, Bastien vous accueille en compagnie de son épouse, qui l'a rejoint en 2019 dans son aventure landaise !

PLUS QU'UN RESTAURANT, UN LIEU DE VIE !

Au programme de chaque mois ? Des soirées à thème que Bastien et son équipe ont à cœur d'organiser en fonction des saisons. Entre les soirées filles, les soirées champagne ou les soirées de dégustation de vins ou de beaujolais, le Divan est un véritable lieu de vie à Mont de Marsan.

ENG Everyone knows the bar-restaurant Le Divan and has been there at least once. Even though this address needs no introduction, let's try to learn a little more about this local institution with Bastien, the owner. To each day its new special: sometimes typical local dishes, sometimes flavors from far away.

ESP El bar-restaurant Le Divan, todo el mundo que ha pasado por aquí lo conoce. Aunque este no sea un lugar de presentación para los habitantes de la ciudad, su propietario, Bastien, nos invita a saber más sobre esta institución de Mont de Marsan. Cada día, un plato del día nuevo: se pueden degustar platos típicos de la región, o bien, sabores un poco lejanos.

INGRÉDIENTS

- 1 magret de canard avec os
- 400 g de pommes de terre grenaille
- 50 g de lardons fumés
- 1 oignon
- 200 g de champignons de paris

Sauce aux cèpes :

- 200 g cèpes frais
- 15 cl crème fraîche
- 10 cl vin blanc
- 3 échalotes
- 50 cl de fond brun de veau lié

Pommes de terre sarladaises :

Couper les pommes grenaille en 2. Faire revenir oignons, lardons et champignons émincés dans la graisse du magret. Les débarrasser, faire rissoler les pommes de terre dans cette même graisse. En fin de cuisson y ajouter oignons, champignons et lardons précédemment revenus et saler et poivrer.

Sauce aux cèpes :

Faire revenir les échalotes ciselées et les cèpes dans un peu de beurre, jusqu'à évaporation de l'eau de végétation.

Mouiller avec le vin blanc et laisser réduire presque à sec. Ajouter le fond de veau, laisser frémir 20 min. Ajouter la crème fraîche.

Magret :

Quadriller la peau du magret. Faire colorer des 2 côtés dans une poêle et conserver la graisse du magret. Enfournier 12 min à 210 degrés pour une cuisson saignante.

CONSEIL DU CHEF MAREK

"Dégustez ce plat accompagné d'un vin blanc moelleux ou un gamay rouge."

SUGGESTION !

Servir le magret détaché de son os et coupé en tranches avec les pommes de terre et la sauce aux cèpes à part.

LA SPÉCIALITÉ DU DIVAN À CUISINER CHEZ SOI

MAGRET CUIT SUR L'OS ACCOMPAGNÉ DE SES POMMES DE TERRE

DES BONNES TABLES ET DES BARS BRANCHÉS POUR SORTIR

ENG GOOD TABLES AND TRENDY BARS

ESP BUENOS RESTAURANTES Y BARES PARA SALIR

Vous avez envie de vous faire un petit resto entre collègues un midi ou bien entre amis ? Vous cherchez où sortir ce week-end ? Nous vous partageons quelques adresses.



Le Maméta Bistro



La Parenthèse du Moun



La cidrerie

OÙ DÉJEUNER / DÎNER ?

ENG Where to go for lunch / dinner?

ESP ¿Dónde comer/cenar?

UN REPAS ENTRE AMIS ?

- **La Cidrerie**, son ambiance, sa déco et ses petits plats nous rappellent les tavernes espagnoles. On se partage une planche de tapas chaudes ou froides, bien garnies, ou bien on choisit de se faire plaisir avec une belle côte de bœuf en salle ou en terrasse ! Régulièrement, des soirées à thème sont proposées et le midi, un menu est proposé chaque jour du mardi au dimanche.

UN DÉJEUNER ENTRE COLLÈGUES ?

- **Le Maméta Bistro**, où règne la convivialité et où l'on sert des plats faits-maison (pieds de cochon, blanquette de veau aux cèpes, filet de dorade sauce piquillos et aussi burgers). Adresse parfaite pour une courte pause déjeuner en semaine ou le soir avant une séance au cinéma. Ouvert tous les jours midi et soir sauf le lundi soir.

UN DINER EN AMOUREUX ?

- **La Parenthèse du Moun**, ambiance cosy et moderne pour ce restaurant qui offre également une belle terrasse l'été. On y retrouve sans surprise la qualité des produits travaillés au fil des saisons et de jolies assiettes. Idéal pour un déjeuner entre collègues le midi ou en couple en soirée (uniquement le vendredi et le samedi).

ENG How about lunch with colleagues, or dinner with friends or a date? The Cidrerie welcomes you with its small dishes or tapas just like in a Spanish tavern, the Maméta Bistro serves you good traditional dishes and so much more! A cozy atmosphere and beautiful dishes await you at the Parenthèse du Moun. Finally, the Pyrenees offers traditional and modern cuisine and an extensive wine list.

ESP ¿Os apetece un restaurante con los compañeros a mediodía o bien, preferís disfrutar de una velada con amigos o en pareja por la noche? La Cidrerie os recibe con sus platos o tapas al estilo de una taberna española, pero Le Maméta Bistro os sirve deliciosos platos tradicionales. En La Parenthèse du Moun hay un ambiente elegante y con deliciosos platos. Por último, Les Pyrénées os ofrece una cocina tradicional y moderna con una buena carta de vinos.



Le World Food Café



La Taberna



The Potcheen Pub

OÙ SORTIR LE SOIR ? OÙ ALLER BOIRE UN VERRE ?

ENG Where to go at night? Where to go for a drink?

ESP ¿Dónde salir por la noche? ¿Dónde salir para tomar una copa?

NOTRE TOP 4 DES LIEUX BRANCHÉS POUR PASSER UNE SOIRÉE À MONT DE MARSAN !

- **Le World Food Café**, un cadre dépay sant, des burgers à tomber et une ambiance musicale au top autour de cocktails et tapas. Terrasse sur les berges de la Midouze l'été !
📍 11, rue du Maréchal Bosquet
- **The Potcheen Pub**, un bar où l'on aime se retrouver entre amis, pour partager une bière ou un whisky en regardant un match de foot ou de rugby ou lors d'un concert. Jolie terrasse l'été.
📍 3, place Pitrac
- **Le Joxabana**, un lieu sympa pour faire la fête jusqu'au bout de la nuit ! Du dîner-apéro entre filles, collègues ou amis qui se termine sur la piste de dance. À chacun son ambiance.
📍 11, allées Brouchet
- **La Taberna**, pub bar à vins à l'ambiance cosy, le bon verre de vin sur les conseils de la patronne et les délicieuses tartines maison ou les fameux pintxos.
📍 2, impasse Cornulier

ENG Wondering where to spend a Saturday evening? At the World Food Café, an exotic setting, burgers to die for, music and tapas. At the Potcheen pub, share a beer on the terrace while at the Taberna, have a good glass of wine with pintxos. At Joxabana, party until the end of the night.

ESP ¿Estáis buscando un lugar para pasar el sábado noche? Le World Food Café es un entorno relajado con música y tapas. Le Potcheen pub es el lugar ideal para tomar una cerveza en la terraza, mientras que La Taberna es ideal para tomar una copa de vino con unos pintxos. En Le Joxabana se puede estar de fiesta hasta bien entrada la noche.

UNE ESCAPADE GOURMANDE

ENG A GOURMET GETAWAY
ESP UNA ESCAPADA GASTRONÓMICA

Envie de partir à la découverte des spécialités locales pour une escapade pleine de gourmandises ? Ici, les produits du terroir sont les stars des étals ! Profitez de nos marchés hebdomadaires et marchés nocturnes de l'été pour faire vos emplettes et déguster tous ces mets délicieux !



UN PETIT TOUR AU MARCHÉ ?

- LUNDI**
• Grenade s/ l'Adour
• Pomarez
- JEUDI**
• Geaune
- SAMEDI**
• Hagetmau
• Grenade s/ l'Adour
• Mont de Marsan
• Saint-Sever
- MARDI**
• Mont de Marsan
- MERCREDI**
• Hagetmau
- DIMANCHE**
• Amou



ON SE MET À TABLE !

ENG Lets' eat! ESP ¡Es hora de comer!

Si vous préférez goûter les produits directement dans l'assiette, vous pourrez vous rendre, tout l'été, sur **Les Marchés de Producteurs de Pays** où les producteurs vous invitent à découvrir leurs produits exclusivement issus de leur exploitation. On s'installe sur une des grandes tablées pour partager un repas dans une ambiance conviviale. Ces marchés festifs se déroulent en soirée de 18h à 23h.



BALADE GOURMANDE EN CENTRE-VILLE !

Le concept ? On se balade dans la ville et on goûte aux produits du terroir en échange d'une ou plusieurs unités de dégustation. Ce pass a été réalisé en partenariat avec les commerces du centre-ville de Mont de Marsan par l'Office de Tourisme. Il permet de disposer de 10 unités de dégustation, à utiliser comme chacun le souhaite chez une dizaine de commerçants partenaires, parmi lesquels des épiceries fines, caves à vin...

Le pass gourmand est en vente à 10 € à l'Office de Tourisme.

LES DATES DE L'ÉTÉ À RETENIR :

JUIN

- 12 juin à Mont de Marsan
- 19 juin à St Perdon
- 26 juin à Laglorieuse

JUILLET

- 1^{er} juillet à Grenade sur Adour
- 9 juillet à St Martin d'Ony
- 13 juillet à Hagetmau
- 30 juillet à Bascons

AOÛT

- 5 août à Amou
- 6 août à Mont de Marsan
- 26 août à Mazerolles
- 28 août à Campagne

OCTOBRE

- 11 octobre à Benquet

RENCONTRES SAVOUREUSES AU RUCHER DE CLARON

ENG YUMMY ENCOUNTERS AT THE CLARON APIARY
ESP SABROSOS ENCUENTROS EN LE RUCHER DE CLARON

C'est au beau milieu des Landes que nous retrouvons Véronique et Julien à Bougue, deux apiculteurs landais pas comme les autres. Avec simplicité, nous partons à leur rencontre pour un voyage au royaume des abeilles, dans le rucher de Claron. p.76



ESCALE EN TERRITOIRE D'ABEILLES... LANDAISES !

Ce dont on ne doute pas, c'est que ces deux associés se sont bien trouvés ! L'importance du circuit court, le respect de la biodiversité et l'amour pour leur territoire sont les valeurs qui nourrissent nos deux passionnés. « Quand je cherchais un associé, je voulais vraiment quelqu'un qui ait le même état d'esprit » commence Véronique. « J'étais enseignant jusqu'à l'année dernière » poursuit Julien, « jusqu'au moment où Véronique m'a donné la possibilité de vivre de ma passion et j'ai franchi le pas en 2018 ».

Au-delà de leur métier partagé, la volonté d'enseigner et de sensibiliser le public sur la protection des abeilles les pousse à développer un accueil pédagogique. Aujourd'hui, c'est un immense royaume qu'ils entretiennent avec amour : 450 ruches en production, 450 reines et leurs 60 000 abeilles respectives.

Véronique et Julien pratiquent l'apiculture transhumante, autrement dit, le fait de déplacer les ruches sur plusieurs kilomètres pour diversifier les saveurs. Miel de callune, de ronce, de bourdaine, d'acacia, de fleurs, de châtaignier...



LEURS VALEURS :
L'IMPORTANCE
DU CIRCUIT COURT,
LE RESPECT DE
LA BIODIVERSITÉ
ET L'AMOUR POUR
LEUR TERRITOIRE



MIELS ET AUTRES DÉLICÉS DE LA RUCHE

Si le miel pur reste sur le devant de la scène, la miellerie du rucher dévoile ses autres saveurs dérivées.

Croyez-nous, le pain d'épice n'a rien à envier à son confrère. En recette traditionnelle, à la figue, au gingembre ou encore au piment d'Espelette... Tous leurs pains d'épices sont exclusivement sucrés au miel. « Grâce aux abeilles qui ont pollinisées autour du rucher, nous avons 30% de fruits en plus » nous explique Véronique.

Le jus de sorcières reste l'une de leurs plus grandes marques de fabrique ! Cette sauce cuisinée façon « confiture souple » à base de miel (toujours), de tomate et de piment d'Espelette est un délice à déguster, sans modération, pour sublimer viandes et poissons à la plancha !

ENG Two beekeepers from different backgrounds have joined forces to live and share their passion. They emphasize respect for the biodiversity, love of their territory, and short distribution circuits. They move the hives sometimes several miles to get a larger variety of flavors. Apart from the honey, the star product of the apiary is the "Witch's Juice", a sauce made of honey, tomato, and piment d'Espelette. Great with grilled meat or fish!

ESP Dos apicultores se asociaron para vivir y compartir su pasión. Ambos se centran en el respeto de la biodiversidad, el amor por su tierra y los circuitos cortos. En ocasiones desplazan los enjambres varios kilómetros para así conseguir una mayor variedad de mieles. Además de la miel, el producto estrella del enjambre es el «jus de socière», una salsa a base de miel, tomate y pimienta de Espelette. ¡Ideal para acompañar la carne o el pescado!

ENG Would you like to discover the local specialties for a gourmet getaway? Here, local products are the stars of the stalls! Find the dates of our markets and enjoy the Farmers' Markets and the night markets of summer to do your shopping and taste all these delicious dishes! Fancy a gourmet stroll in the city center? Get the gourmet pass at the Tourist Office and taste the local products.

ENG ¿Os apetece descubrir las especialidades locales durante una escapada repleta de gastronomía? Aquí, las estrellas son los productos de la tierra, conocidos como «made in Landes». Encontrad las fechas de nuestros mercados y disfrutad de los mercados de productores de la zona y de los mercados nocturnos en verano para hacer la compra y degustar sus deliciosos platos. Si os apetece un paseo gastronómico por el centro, haceros con el Pass Gourmand en la oficina de turismo y degustad los productos de la tierra.



EXPÉRIENCE ARMAGNAC

ENG ARMAGNAC EXPERIENCE
ESP EXPERIENCIA ARMAÑAC

Les vignes du Bas-Armagnac sont à moins de 15 minutes de Mont de Marsan, ça tombe bien, ce sont les plus réputées. L'occasion de découvrir ce fabuleux nectar.

Plus qu'un spiritueux, l'Armagnac est l'eau de vie de vin la plus ancienne du Sud-Ouest de la France ! C'est d'ailleurs au temps des romains que remonte la culture des vignes. Chaque appellation a ses spécificités. Par exemple, le Bas-Armagnac produit dans les Landes est issu d'un sol sablo-limoneux et produira des eaux de vie délicates et fruitées. Pour vous donner une idée, ce ne sont pas moins de 15 000 hectares de vignes au cœur de la Gascogne que couvre le vignoble armagnacais !

NOS CONSEILS DÉGUSTATION

- En plus d'être consommé en boisson, l'Armagnac est souvent à la base de recettes salées ou sucrées. Les amateurs nous diront apprécier l'Armagnac avec des produits du terroir ou en fin de repas. Souvent consommé en « digestif », c'est à ce moment que les saveurs s'expriment le mieux.
- Les plus néophytes apprécieront à coup sûr l'Armagnac en apéritif ou en cocktail !

ARMAJITO, LE MOJITO À L'ARMAGNAC !

Pour un verre de mojito

- 5 cl d'Armagnac AOC jeune ou de Blanche d'Armagnac
- 10 cl de Perrier
- 1 cuillère à café de sucre roux
- Feuilles de menthe
- 1 citron vert
- Glaçons

- > Verser dans le verre le sucre, deux quartiers de citron vert et des feuilles de menthe
- > Écraser à l'aide d'un pilon
- > Ajouter des glaçons.
- > Verser l'Armagnac puis le Perrier.
- > À déguster avec modération et bien frais à l'aide d'une paille.

Plus de recettes sur qualitelandes.com



ENG The vineyards of Bas-Armagnac are less than 15 min from Mont de Marsan, a great opportunity to discover this fabulous nectar. More than just a spirit, Armagnac is the oldest brandy of southwest France! Fun fact: the cultivation of the vines dates back to the time of the Romans.

ESP Los viñedos del Bajo Armañac se encuentran a menos de 15 minutos de Mont de Marsan: es la ocasión perfecta para descubrir este fabuloso néctar. Más que un licor, ¡el armañac es el aguardiente de vino más antiguo del Suroeste de Francia! El cultivo de la viña se remonta, de hecho, al tiempo de los romanos.



1^{er} juillet au 31 août
BILLETTERIE DE L'ÉTÉ
Visites - Détente



Vos activités à tarifs réduits

OÙ NOUS TROUVER ?

Office de Tourisme, de Mont de Marsan Agglo
1 place Charles de Gaulle
40 000 Mont de Marsan
05 58 05 87 37



CANARD À FOIE GRAS DU SUD-OUEST

(CHALOSSE GASCogne GERS LANDES PÉRIGORD QUERCY)



La Maison LAFITTE célèbre cette année ses 100 ans

Cette Maison Familiale défend et perpétue avec passion les traditions et le savoir-faire de son terroir.

Depuis sa création, son objectif est resté le même :

Offrir le meilleur du canard à foie gras traditionnel des Landes

Boutique de Mont de Marsan • 62 rue Gambetta • www.lafitte.fr



RENCONTRE AVEC CLAIRE, PROPRIÉTAIRE DU DOMAINE D'ESPÉRANCE

ENG MEETING CLAIRE, OWNER OF THE DOMAINE D'ESPÉRANCE

ESP ENCUENTRO CON CLAIRE, PROPIETARIA DE LE DOMAINE D'ESPÉRANCE

Aujourd'hui, c'est aux côtés de Claire de Montesquiou que nous partons pour une matinée 100 % Armagnac, à une vingtaine de minutes de Mont de Marsan ! On se donne rendez-vous au domaine d'Espérance, une magnifique chartreuse du XVIII^{ème} siècle qui surplombe les coteaux du Bas-Armagnac.

p.71

UN PARFUM BOISÉ ET FRUITÉ : UN SECRET MADE IN GASCOGNE

À peine arrivés, Claire nous met rapidement dans le bain et nous accueille en pleine distillation dans l'un de ses trois chais. L'occasion de débiter la visite par une introduction sur les 3 étapes nécessaires à la fabrication de l'armagnac : la vinification, la distillation et le vieillissement.

En période hivernale, nous sommes dans la seconde étape de transformation, celle pendant laquelle le vin est transformé en eau de vie. « La distillation doit être effectuée avant le 31 janvier de l'année qui suit la récolte et dure 18 jours chez nous » précise la passionnée.

Pour l'occasion, Claire fait venir un alambic ambulant que nous avons la chance d'observer. C'est cette machine en cuivre pur qui distillera le vin jour et nuit et donnera cette eau de vie si particulière. « L'eau-de-vie vieillira ensuite dans un fût en chêne, que l'on appelle "pièce" dans le milieu de l'armagnac ».

Claire nous partage ensuite l'un des secrets qui donnent le parfum si particulier à son armagnac. « Les barriques dans lesquelles vieillit l'armagnac sont toutes en chêne pédonculé gascon à larges grains ». Ce bois permet d'aérer davantage l'eau de vie pendant la troisième phase de fabrication.



UNE PASSION VENUE DE LOIN !

Entre temps, Claire revient sur son histoire et celle de ce magnifique domaine dont elle et son mari sont propriétaires depuis 1990. Avant leur arrivée, la bâtisse ne comportait que 4 hectares de vignes et était quelque peu laissée à l'abandon. Cela n'a pourtant pas découragé ce jeune couple venu de Londres qui, voyant les Anglais acheter en Aquitaine, décide de tenter sa chance en Gascogne.

Claire nous confie avoir débuté son activité par la fabrication de vin, car « l'armagnac doit vieillir longtemps avant d'être commercialisé ». Aujourd'hui, c'est bel et bien l'armagnac que la passionnée fabrique "comme elle l'aime", au beau milieu de ses 45 hectares de vignes. Si les locaux viennent s'en procurer directement au domaine, nous comprenons grâce à la collection d'étiquettes russes, anglo-saxonnes et italiennes que la renommée de cette eau de vie dépasse largement les frontières de la région !



LES BARRIQUES DANS
LESQUELLES VIEILLIT
L'ARMAGNAC SONT TOUTES
EN CHÊNE PÉDONCULÉ
GASCON À LARGES GRAINS

ENG The Domaine d'Espérance is a magnificent 18th century charterhouse overlooking the Armagnac hills. Claire explains that there are 3 steps in making Armagnac: wine making, distillation, and aging. When we visited, distillation was in full swing. Espérance uses barrels made of "large-grain Gascon pedunculate oak". The barrels are made locally by one of the last artisan coopers in the area. From 4 hectares when they bought the property, Claire and her husband now cultivate 45 hectares of vineyards.

ESP Le Domaine d'Espérance es una magnífica cartuja del siglo XVIII que da a las colinas del Armañac. Claire explica que para la fabricación del Armañac se siguen 3 pasos: la vinificación, la destilación y el envejecimiento. Durante nuestra visita se estaba produciendo la destilación. Aquí se utilizan barriles de roble fabricados localmente por uno de los últimos toneleros artesanos de la región. Aunque compraron un terreno de 4 hectáreas, Claire y su marido cultivan unas 45 hectáreas de viñas.

Festins Littéraires

Chapitre 1

Un projet photographique
de Charles Roux

11 avril > 15 novembre 2020



Musée de la faïence
et des arts de la table

Tél. : 05 58 79 13 00

landes.fr/musee-faïence-samadet

Samadet
Cité de la Faïence

Samadet
Musée départemental
de la Faïence
et des arts de la table

XL
Département
des Landes

LA PARENTHÈSE DU FESTAYRE

ENG THE REVELER'S PARENTHESIS

ESP EL PARÉNTESIS DEL «FESTAYRE»

« UN VERRE ET DU PÂTÉ
ÇA VOUS RENFORCE
UNE AMITIÉ »

Jenny et Claire,
montoises et festayres averties

LES ÉVÉNEMENTS FESTIFS À MONT DE MARSAN

ENG FESTIVE EVENTS IN MONT DE MARSAN

ESP LOS EVENTOS FESTIVOS DE MONT DE MARSAN

Terre de bien vivre et de bons vivants, ici, à Mont de Marsan toutes les occasions sont bonnes pour faire la fête et sortir de chez soi ! Fêtes locales, courses landaises, match de rugby, soirées carcasses, festival flamenco... autant de temps forts qui animent la ville et les villages alentours tout au long de l'année.

SAVE THE DATE !

RENDEZ-VOUS
LES 19 ET 20
SEPTEMBRE
PROCHAIN POUR
LA 11^{ÈME} ÉDITION

LA ROUTE DES IMAGINAIRES, UN FESTIVAL QUI A LE VENT EN POUPE

Le 21 et le 22 septembre dernier, l'AMAC a fêté la 10^{ème} édition de La Route des Imaginaires, son incontournable festival de rentrée ! Il rassemble de nombreux participants autour d'animations culturelles sur un parcours d'itinérance cyclo qui invite le public et les familles à découvrir tout en s'amusant pour le plus grand plaisir des petits et des grands. Ce sont des vrais moments d'échanges et de partage intergénérationnels.

Au programme, du théâtre de rue, des spectacles ou concerts dans des lieux insolites et un fil conducteur : la voie Verte du Marsan et de l'Armagnac (ancienne voie de chemin fer réaménagée et sécurisée). On y fait plusieurs étapes pour découvrir des animations en pleine nature, profiter du village gourmand à Villeneuve de Marsan et aussi, jouer ou participer à des ateliers.

Cet événement culturel itinérant, entièrement gratuit, fait maintenant parti des rendez-vous attendus sur le territoire. Plus de 800 cyclistes étaient réunis en 2019.

+ D'INFOS : laroutedesimaginaires.com

ENG Land of good living, in Mont de Marsan all occasions are good for partying! "Courses Landaises"(bull dodging contests), local festivals, rugby games, carcass nights... Arte Flamenco: a "In" festival with shows of great quality and a festival Off, along the streets of the city center and lively plazas. La Route des Imaginaires: take advantage of this cultural cycling festival with family to discover the green lane bike path. This ride will be punctuated with various animations!

ESP En Mont de Marsan, tierra del bien vivir y de buenos vividores, todas las ocasiones son buenas para festejar. Carreras landesas, fiestas locales, partidos de rugby, soirées carcasses... Arte Flamenco: un festival In con espectáculos de gran calidad en salas y un festival Off por las calles del centro y en las plazas animadas. La Route des Imaginaires: los aficionados de los paseos en bicicleta podrán disfrutar de este festival cultural en familia para así descubrir el carril bici de la vía verde. ¡Este paseo estará marcado por diferentes actividades!



VIBREZ POUR LE FESTIVAL ARTE FLAMENCO

Pendant le festival Arte Flamenco, Mont de Marsan se transforme et prend des allures de ville andalouse. Impossible de manquer cet événement considéré comme le plus grand festival de flamenco hors des frontières ibériques ! Du 30 juin au 4 juillet, de nombreux spectacles, expositions, stages et animations de rues vont s'enchaîner et enflammer la ville !

L'ambiance andalouse ne se trouve pas seulement sur la scène du Café Cantante ! Artistes confirmés ou amateurs donnent rendez-vous au public dans les cafés, bars, restaurants et autres lieux du centre-ville. Plusieurs scènes sont montées pour l'occasion, place de la Mairie, place Pitrac et place Saint Roch. On s'installe à une table, pour profiter du spectacle, accompagné de tapas et d'un verre de vin.

+ D'INFOS :

arteflamenco.landes.fr
et visitmontdemarsan.fr



SAVE THE DATE !

**CETTE ANNÉE LES FÊTES
C'EST DU 22 AU 26 JUILLET !**

UNE JOURNÉE AUX FÊTES

On arrive sur les coups de midi pour commencer les festivités. Direction le Campo de Feria, devant les arènes, où les bodegas et les casetas se dressent sous les chapiteaux. C'est l'occasion de goûter aux spécialités locales. On s'installe sur les grandes tables des peñas pour partager un repas entre amis.

On passe l'après-midi dans les rues, à discuter autour d'un verre devant le bar des bodegas. On rencontre des gens, on danse et chante au son des bandas qui animent la foule. L'occasion pour nous, quand le soleil se couche de goûter aux assiettes de tapas bien garnies. Le soir, cap sur la rue Jaune et la rue de la Soif, vraies institutions à Mont de Marsan pour partager un verre dans une ambiance de folie !

VIBREZ AU RYTHME DES BANDAS AUX FÊTES DE LA MADELEINE

**ACHETEZ
VOTRE TENUE
DU FESTAYRE DANS
LA BOUTIQUE
DE L'OFFICE DE
TOURISME**

ENG FEEL THE RHYTHM OF THE BANDAS AT THE FÊTES DE LA MADELEINE

ESP VIBRAD AL RITMO DE LAS BANDAS EN LAS FÊTES DE LA MADELEINE

Comme chaque année, la ville de Mont de Marsan se pare de ses plus belles couleurs pour célébrer Les Fêtes de la Madeleine. Au loin, nous sommes interpellés par la musique qui nous invite à faire la fête au milieu de tous ces festayres (prononcé fest"aië"re !) en bleu et blanc. Et c'est plus de 600 000 participants qui font le trajet pour venir s'amuser au rythme des bandas. Pendant 5 jours et 5 nuits, la ville s'enflamme autour de spectacles taurins, cavalcades, bodegas, fête foraine, concerts, animations et feu d'artifice. Equipez-vous d'une tenue bleue et blanche et suivez-nous pendant les fêtes !

ENG Every year, the city of Mont de Marsan wears its most festive colours to celebrate the Fêtes de la Madeleine! In the distance, we are called by the music that invites us to celebrate in the middle of all these blue and white "festayres" (pronounced fest-"eye"-reh). And more than 600,000 participants make the trip to come and celebrate to the rhythm of the traditional music. Bullfighting, parades, bodegas, carnivals, concerts, activities and fireworks, for 5 days and 5 nights, the city is filled with excitement and enthusiasm during the Fêtes de la Madeleine.

ESP Al igual que cada año, la ciudad de Mont de Marsan se engalana con sus más bellos colores para celebrar las Fiestas de la Magdalena. A lo lejos, la música atrae e invita a la diversión en medio de todos estos festayres (pronunciado fest "aië" re) de azul y blanco. Más de 600 000 participantes llegan de todas partes para pasar las fiestas al ritmo de las bandas de música. Espectáculos taurinos, cabalgatas, bodegas, ferias, conciertos, animaciones y fuegos artificiales: durante 5 días y 5 noches, la ciudad resplandece por las Fiestas de la Magdalena.



LES MOMENTS À NE PAS RATER

22 JUILLET

La remise des clés de la ville

↓
Sur la place de la Mairie. Célébrant l'ouverture des fêtes, elle vous fera vibrer et vous comprendrez l'attachement des montois aux Fêtes de la Madeleine.

22 JUILLET

La Grande cavalcade nocturne

↓
Assistez au défilé des chars et des bandas dans les rues de la ville. Un moment familial à partager avec les plus petits.

23 JUILLET

La journée des pitchouns

↓
Un moment très attendu des petits comme des grands. De nombreuses animations et jeux sont proposés de 11h à 16h au parc Jean Rameau.

26 JUILLET

Le Grand Feu d'artifice

↓
C'est lui qui clôture ces 5 jours de fêtes. Tiré au milieu des arènes, chaque année il nous éblouit.

**PROCEurez-VOUS
LE PROGRAMME COMPLET
À L'OFFICE DE TOURISME POUR
NE RIEN MANQUER.**



**VOUS AUSSI
PARTAGEZ AVEC NOUS
L'AMBIANCE DES FÊTES
#MADELEINE2020**

En attendant le mois de juillet, partagez-nous vos photos autour du monde avec le foulard de la Madeleine.

COMMENT DEVENIR UN LANDAIS EN 4 ÉTAPES ?

ENG HOW TO BECOME A LANDAIS IN 4 EASY STEPS

ESP ¿CÓMO CONVERTIRSE EN UN HABITANTE DE LAS LANDAS EN 4 PASOS?

Envie de plonger dans l'ambiance authentique des Landes ?
Nous vous partageons les endroits où aller pour vivre un moment aux couleurs de la région !



ÉTAPE 1

ENCOURAGER LES JOUEURS AU STADE DE RUGBY

Cris d'encouragements, applaudissements et quelques râleries... Pas de doute, c'est un jour de match de rugby. À l'intérieur du stade : Buzoka ouvre le bal, la mascotte jaune et noire du stade montois. Dans les gradins, les supporters sont bel et bien là !

Les habitants vous le diront, le stade André et Guy Boniface est l'endroit où l'on sait que l'on croquera toujours quelqu'un que l'on connaît. "Plus qu'un sport, le rugby est avant tout un moment de partage, de passionnés et de valeurs".

Si vous souhaitez vivre un match comme il se doit, sachez que l'événement commence bien avant le coup de sifflet et se termine bien après la sortie du ballon ! Vous l'aurez compris, retrouvez les habitués dans les bars de la ville pour un moment de pure convivialité... Et de pronostics !

Calendrier des matchs sur www.stademontoisrugby.fr

ÉTAPE 2

SE RETROUVER PENDANT LES FÊTES DE VILLAGE

S'il existe autant de dates que de villages, pas de doute, l'ambiance sera toujours au rendez-vous !

Au programme des fêtes ? Vous y trouverez des bals, des bodegas, des bandas, des manèges sans oublier la traditionnelle messe en musique et toute sorte de tournois (pêche, pétanque, bubble foot...).

Du côté des assiettes, les spécialités locales sont à l'honneur mais pas que ! On déguste du confit ou des cœurs de canard mais aussi des moules/frites ou encore des escargots, comme à Gaillères et Artassenx.

Un village en particulier ? À Mazerolles, les sportifs se donnent rendez-vous au trail de l'asperge pour une course qui traverse la forêt. Pour admirer un beau feu d'artifice ou participer à un défilé de chars décorés, rendez-vous à Mont de Marsan ou à Saint-Sever ! C'est à Saint-Pierre-du-Mont qu'il faut aller pour participer à l'urban trail. Enfin, si vous allez aux fêtes de Saint Martin d'Oney, sans hésitation, c'est à la bodega Prosit que le spectacle bat son plein.

Retrouvez les dates des fêtes p.47



ÉTAPE 3

PARTICIPER AUX COURSES LANDAISES

Si certaines sont en dur comme celles de Mont de Marsan, Bascons ou Bougue, d'autres arènes sont montées exprès pour l'occasion !

Au moment de prendre votre place, arrangez-vous pour vous placer à côté d'un connaisseur : c'est le meilleur moyen pour comprendre les règles de ce sport. Entre deux souvenirs d'enfance, il vous expliquera que les courses landaises se pratiquent (presque) exclusivement avec des vaches espagnoles.

Vous entendrez forcément parler des "coursayres" en gascon. Il s'agit des toreros landais et sportifs de haut niveau qui viennent se risquer dans l'arène.

Les écarteurs esquivent les flancs de la vache en pleine charge par un écart tandis que les sauteurs attendent le dernier moment pour effectuer un saut au-dessus de l'animal. Un spectacle à admirer en famille et en musique ! Soyez attentifs au moment de la cazérienne : c'est l'hymne traditionnel de la course landaise joué par une banda locale en fin de course !

Calendrier des courses landaises disponible à l'Office de Tourisme.

ÉTAPE 4

TESTER L'EXPÉRIENCE DE LA "SOIRÉE CARCASSES"

Pour patienter avant les fêtes de villages, rejoignez les habitants en automne et au printemps lors des traditionnelles soirées carcasses !

Au menu : des carcasses de canard grillées sur lesquelles on mange souvent les aiguillettes mais pas que ! En accompagnement ? On déguste des frites ou un gratin de pommes de terre, le tout, servi avec un peu de vin et de la bonne humeur. Une consigne à retenir : interdiction d'utiliser la fourchette, on mange avec les doigts !

Un conseil : si l'on vous propose de la garbure en entrée et de la tourtière en dessert, n'hésitez pas une seule seconde : ces spécialités délicieuses sont 100 % locales.

Organisées par les associations locales, on vous attend en mai à Pouydesseaux, en octobre à Bretagne de Marsan et Laglorieuse ou encore en février à Mazerolles.

Renseignements auprès de l'Office de Tourisme.

ENG Feel like diving into the genuine Landes "ambiance"? We share with you where to go and what to do to live a real local moment! You can go support the rugby team, see a "course landaise" (cow dodging and jumping contest), take part in a village feast or a "carcass evening" (grilled duck carcasses, with all the trimmings).

ESP ¿Os apetece adentraros en el auténtico ambiente de las Landas? Compartimos los mejores lugares para vivir un momento repleto de color en la región. Podéis ir y animar a los jugadores en el estadio de rugby, ver una carrera landesa, participar en la fiesta de un pueblo o adentraros en una soirée carcasse.

LES TEMPS FORTS DE L'ANNÉE

ENG DON'T MISS THE HIGHLIGHTS OF THE YEAR
ESP NO SE PIERDAN LOS MOMENTOS CULMINANTES DEL AÑO.

DU 8 AU 16 FÉVRIER

JAZZ AU PÔLE

ENG Jazz Festival at the Pôle
ESP Festival de Jazz en el Pôle

Après le saxophone, la trompette, le piano, la batterie, et le trombone, le festival fêtera la voix autour d'une programmation riche et variée. Il y en aura pour tous les goûts !

theatredegascogne.fr

LA SAISON EN UN COUP D'ŒIL !

Découvrez la programmation complète de la saison culturelle du Théâtre de Gascogne sur theatredegascogne.fr.

7 MARS

CARNAVAL

ENG Carnival
ESP Carnaval

Venez participer au carnaval dans le centre-ville montois. Des animations pour toute la famille vous attendent : cavalcade, spectacles, jeux...

visitmontdemarsan.fr

DU 13 AU 28 MARS

PRINTEMPS DE BOUGUE

ENG Spring Festival in Bougue
ESP Primavera en Bougue

C'est la 10^{ème} édition de ce rendez-vous culturel. 10 années de créations, de découvertes et de convivialité. Au programme, théâtre, lecture partagée, spectacle familial... et aussi chanson française.

labeletoile.fr

10 MAI

LE BOLSIN

ENG Young bullfighters contest
ESP Novillada «Le Bolsin»

L'équivalent en français du "bolsin" pourrait être "concours". Le bolsin de Bougue, le tout premier créé en France, donne l'opportunité à de jeunes novilleros de toréer et au public de participer à une journée taurine familiale.

Facebook : [cercletaurinsoledad](https://www.facebook.com/cercletaurinsoledad)

DU 19 AU 22 MAI

FESTIVAL ATOUT CŒUR

ENG Music Festival in Benquet
ESP Festival de musica Atout Coeur

Ce festival de musique qui fêtera ses 20 ans en 2021 enflamme le petit village de Benquet. Plus de 6 500 festivaliers viennent à la rencontre d'artistes et de grands noms qui se sont succédés sur cette scène à la campagne.

Facebook : [FestivalAtoutCoeursBenquet](https://www.facebook.com/FestivalAtoutCoeursBenquet)

DU 30 MAI AU 1^{ER} JUIN

GRANDE FOIRE À LA BROCANTE

ENG The Great Antique Fair
ESP Gran Feria del Mercado de Antigüedades

Les antiquaires et brocanteurs envahissent le centre-ville montois et s'installent au milieu des sculptures. Plus de 150 exposants professionnels sont attendus pour cette deuxième édition.

montdemarsan.fr



7 JUIN

SUD-OUEST MOURIDE

ENG Zany Obstacle Race
ESP Competiciones deportivas «Sud-Ouest Mouride»

C'est une course folle parsemée d'embuches diverses et variées : des tyroliennes, de la boue, des rivières, et même une vachette. Pour les plus audacieux, le 15 km s'imposera comme une évidence et pour les moins téméraires, il y aura le 7 km.

mounride.fr

13 JUIN

FESTIVAL ART ET COURAGE

ENG The best « course landaise » specialists facing bulls instead of cows

ESP Festival taurino «Art et Courage»

Vivez la course landaise comme vous ne l'avez jamais vue, à cette occasion les meilleurs spécialistes écarteurs et sauteurs affrontent sans corde des taureaux de corrida.

visitmontdemarsan.fr

DU 30 JUIN AU 4 JUILLET

ARTE FLAMENCO

ENG Flamenco Festival
ESP Arte Flamenco

Après avoir fêté ses 30 ans en 2018, vous découvrirez cette année un festival In, avec des spectacles de grande qualité en salles et un Off festif. Un off au gré des ruelles et places animées du centre-ville ainsi que des expositions, du cinéma...

arte flamenco.landes.fr



DU 22 AU 26 JUILLET

FÊTES DE LA MADELEINE

ENG Five days and five nights of celebration
ESP Las Fiestas de la Magdalena

Vivez l'ambiance incroyable des Fêtes de Mont de Marsan pendant 5 jours et 5 nuits ! Le plus gros événement de l'année, que tous les montois attendent avec impatience.

fetesmadeleine.fr

AOÛT

CONCERTS D'ÉTÉ EN CŒUR DE VILLE DE MONT DE MARSAN

ENG Summer concerts in the heart of Mont de Marsan

ESP Conciertos de verano en el centro de la localidad de Mont de Marsan

Que vous soyez plutôt rock, jazz, ou blues, ne manquez pas l'occasion de passer une belle soirée d'été en terrasse dans le cœur de ville.

visitmontdemarsan.fr

DU 19 AU 23 AOÛT

FESTIVAL DES TRÉTEAUX

ENG Commedia dell'arte Festival
ESP Festival de Teatro

Cap sur un événement qui célèbre la bonne humeur et le rire à travers des représentations de théâtre en plein air et la Commedia Dell'Arte dans des lieux historiques. Le festival fête ses 10 ans !

theatredeslumieres.fr

19 ET 20 SEPTEMBRE

LA ROUTE DES IMAGINAIRES

ENG Fun bike ride on the Green Way, punctuated by various activities

ESP Festival cultural «La route des imaginaires»

Amateurs de balades à vélo, profitez de ce festival cyclo culturel en famille ou entre amis, organisé par le CaféMusic, pour découvrir la piste cyclable de la voie verte du Marsan et de l'Armagnac. Cette balade sera ponctuée d'animations diverses et variées !

laroutedesimaginaires.com

11 OCTOBRE

MARATHON DES LANDES

ENG Marathon
ESP Maratón de las Landas

Avis aux grands sportifs, pour cette 4^{ème} édition, le Marathon des Landes revient avec un nouveau parcours et de nouvelles épreuves.

marathondeslandes.fr

NOVEMBRE

FÊTES DE LA DISTILLATION

ENG Distillation festivals
ESP Fiestas de la destilación

À 15 min de Mont de Marsan, à la fin de l'année, on fête l'arrivée de l'Armagnac. On parcourt les chais pour déguster, au pied de l'alambic, le vin nouveau transformé en eau de vie. Un moment convivial à partager entre amis !

visitmontdemarsan.fr

DÉCEMBRE

NOËL À MONT DE MARSAN

ENG Christmas in Mont de Marsan
ESP Navidad en Mont de Marsan

Marché de Noël, balades en calèche, photo avec le Père Noël, illuminations du centre-ville, parade de Noël, spectacles ... un programme féérique pour vivre l'ambiance de Noël.

visitmontdemarsan.fr

LES FÊTES DE VILLAGE

ENG SUMMER CELEBRATIONS IN THE NEIGHBORING VILLAGES

ESP LAS FIESTAS DEL PUEBLO

AVRIL

• Campagne : du 10 au 13 avril

MAI

• Campet et Lamolère : du 8 au 12 mai

• Uchacq et Parentis : (Fêtes à Parentis) du 15 au 17 mai

• Mazerolles : du 21 au 25 mai

• Bostens : du 22 au 24 mai

• Saint Martin d'Oney : du 28 mai au 1^{er} juin

• Lucbardez et Bargues : du 30 mai au 1^{er} juin

JUIN

• Geloux : du 5 au 7 juin

• Bougue : les 6 et 7 juin

• Saint Pierre du Mont : du 19 au 21 juin

• Pouydesseaux : du 19 au 21 juin

• Saint Avit : du 19 au 22 juin

JUILLET

• Benquet : du 9 au 12 juillet

• Bretagne de Marsan : du 31 juillet au 3 août

AOÛT

• Gaillères : du 21 au 23 août

• Saint Perdon : du 28 au 30 août

SEPTEMBRE

• Laglorieuse : du 5 au 8 septembre

« LE VÉRITABLE VOYAGE DE DÉCOUVERTE NE CONSISTE PAS À CHERCHER DE NOUVEAUX PAYSAGES, MAIS À AVOIR DE NOUVEAUX YEUX »

Marcel Proust

ENG THE GOOD DEALS PARENTHESIS | ESP EL PARENTÉSIS BUENOS PLANES

LA PARENTHÈSE BON PLANS



EN MODE BAROUDEUR À MONT DE MARSAN

ENG IN ADVENTURER MODE IN MONT DE MARSAN | ESP EN MODO AVENTURERO EN MONT DE MARSAN

Faire un break à Mont de Marsan ça vous tente ? À deux ou entre amis, on vous suggère quelques idées pour découvrir la ville et vous détendre sur une journée.

MATINÉE DÉCOUVERTE

On visite la ville et le centre historique avec le dépliant récupéré à l'Office de Tourisme. On découvre la cale de l'abreuvoir et la confluence des rivières, les hôtels particuliers, le parc Jean Rameau, les sculptures.

On peut terminer la matinée au marché St Roch, lieu idéal pour goûter des spécialités locales et ramener quelques produits du terroir chez soi (le mardi et le samedi matin).



PAUSE DÉJEUNER

On en profite pour découvrir la gastronomie locale ou tester nos adresses « Sur le pouce » pour les pressés ! L'équipe de l'Office de Tourisme saura vous conseiller !



POUR SUIVRE PAR UNE ACTIVITÉ

Plutôt détente ?

Vous pouvez flâner du côté des berges de la Midouze ou du parc Jean Rameau en cœur de ville ou alors vous rendre sur l'un des sites du parc naturel urbain.

Plutôt dégustation et saveurs ?

On se laisse tenter par le pass gourmand et on découvre les bons produits du terroir auprès des commerçants montois.

Plutôt évasion ?

Laissez-vous confier une mission et amusez-vous à résoudre les énigmes à travers nos escape game.

Plutôt sportif ?

On sort la casquette et les baskets et on embarque sur un canoë pour une balade sur nos rivières.

ENVIE DE PROLONGER VOTRE EXCURSION ?

Rendez-vous sur www.visitmontdemarsan.fr pour choisir un hébergement !

MINCE IL PLEUT !

ENG Rats! It's raining!
ESP En caso de lluvia



Visitez le musée Despiou-Wlerick dédié à la sculpture contemporaine



Amusez-vous en salle lors d'**une partie de bowling, laser game ou escape game**



Mettez-vous à l'abri et **découvrez les chais d'Armagnac**



Organisez une après-midi détente au **spa thermal de Barbotan ou à Sourcéo**



Faites-vous un ciné et rendez-vous dans un café pour boire un bon chocolat chaud

ENG Tempted by a break in Mont de Marsan? A few suggestions to discover the city and relax for one day, be it as a couple or with friends. You can discover the city in a self-guided tour with the brochure provided by the Tourist Office, check out the local market, stroll along the river banks, rent a canoe...

ESP ¿Te apetece tomarte un descanso en Mont de Marsan? En pareja o con los amigos, te sugerimos algunas ideas para descubrir la ciudad y relajarte durante un día. Puedes explorar la ciudad con el folleto turístico de la ciudad, darte una vuelta por el mercado, pasear junto a la orilla del Midouze, pasear en canoa...



NOTRE ITINÉRAIRE POUR EXPLORER LE CENTRE-VILLE

ENG OUR ITINERARY TO EXPLORE THE CITY CENTER
 ESP NUESTRA RUTA PARA EXPLORAR EL CASCO HISTÓRICO

L'itinéraire découverte du centre historique de Mont de Marsan en 13 étapes. Comptez environ 1h30 de balade à pied pour découvrir les sites emblématiques de la ville.

- 1 L'Office de Tourisme, ancien moulin à eau
- 2 La cale de l'abreuvoir et le lavoir
- 3 Les berges de la Midouze
- 4 La place de l'hôtel de ville
- 5 La place Marguerite de Navarre et le musée Despiou-Wlérick
- 6 La promenade bucolique du 21 août 1944
- 7 Les remparts, anciennes fortifications
- 8 L'œuvre commémorative de C. Despiou et la céramique d'E. Cazaux
- 9 La rue Victor Hugo et les maisons bourgeoises
- 10 L'Église de la Madeleine
- 11 La rue Maubec
- 12 Le parc Jean Rameau
- 13 La place Charles de Gaulle et le Théâtre

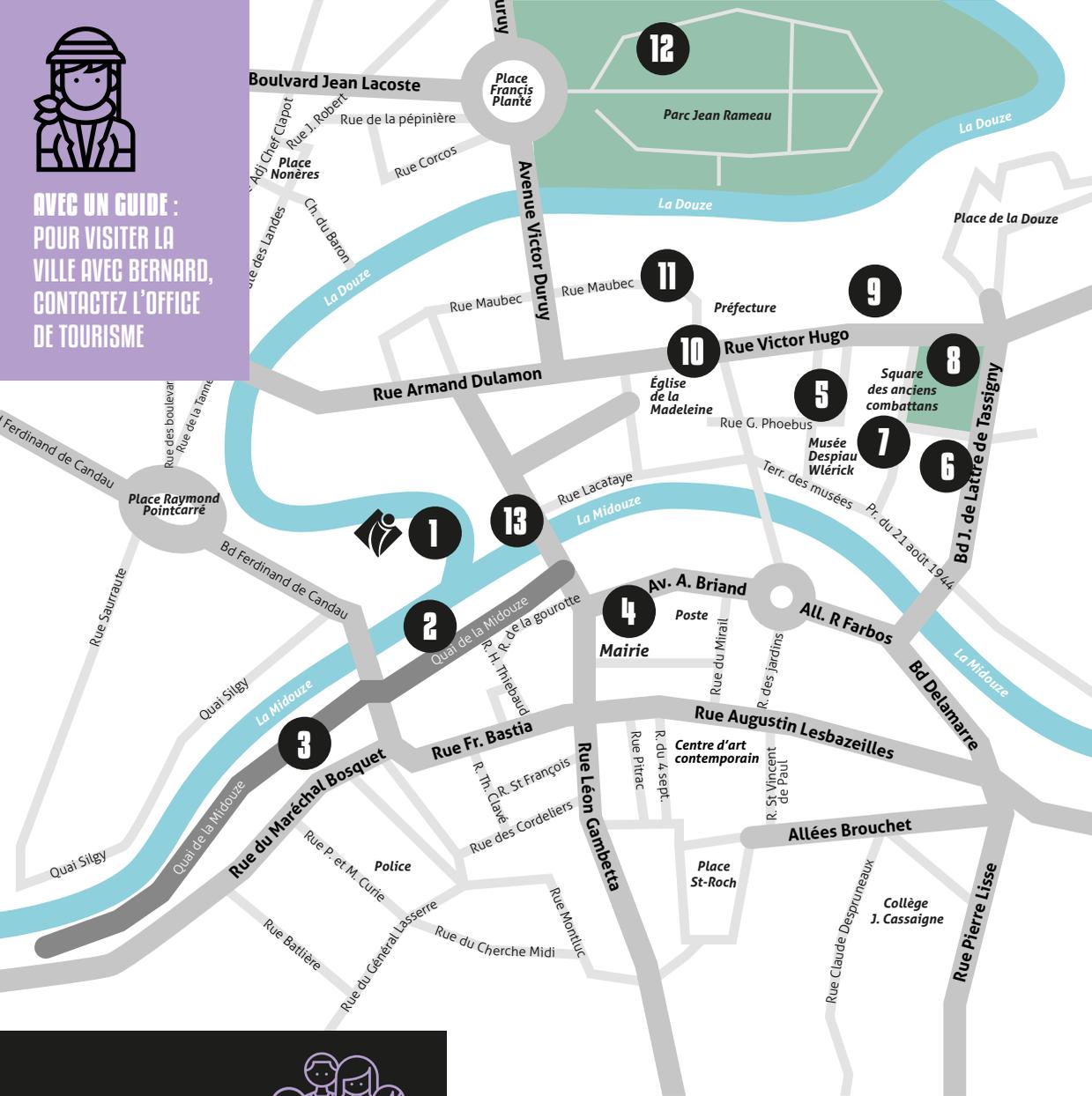


PENSEZ À VOS SORTIES EN GROUPE ! ASSEMBLÉES, ASSOCIATIONS, CLUBS...

L'Office de Tourisme vous accompagne dans vos idées de sorties : simple visite guidée ou journée organisée. Nous vous proposons différentes formules thématiques ou personnalisées.
 Contact : 05 58 05 87 37
groupe@visitmontdemarsan.fr / www.visitmontdemarsan.fr/espace-groupe



**AVEC UN GUIDE :
 POUR VISITER LA
 VILLE AVEC BERNARD,
 CONTACTEZ L'OFFICE
 DE TOURISME**





**VISITEZ EN FAMILLE :
 AVEC BUBULLE LA LIBELLULE OU AVEC
 L'APPLICATION TERRA AVENTURA**



**FEUILLET DE VISITE AVEC
 DESCRIPTIF DISPONIBLE
 À L'OFFICE DE TOURISME.
 GRATUIT**

ENG Discover the iconic sights of the city thanks to this 13-stage discovery itinerary. Count on an hour and a half stroll. A leaflet with a description is available in English, Spanish, German and Dutch.
 ESP Descubre el itinerario de descubrimiento del casco histórico de Mont de Marsan en 13 etapas. Recorre a pie los lugares más emblemáticos de la ciudad en una ruta de una hora y media. Tienes a tu disposición una guía completa en inglés, español, alemán y holandés.

NOS 4 AMBIANCES POUR UNE ÉCHAPPÉE URBAINE

ENG 4 ATMOSPHERES FOR AN URBAN ESCAPE

ESP NUESTROS 4 AMBIENTES PARA UNA ESCAPADA URBANA

Le centre-ville de Mont de Marsan regorge de petites boutiques et vous promet de belles rencontres. C'est l'endroit idéal pour faire ses emplettes, boire un verre, aller boire un thé ou encore manger un morceau. Nous avons passé toutes les places en revue et nous avons fait notre sélection.

PLACE SAINT ROCH

Le midi, une belle place pour déjeuner entre amis. On teste aussi les petits cafés et le bar à vin à la sortie du marché le mardi et le samedi ou en soirée.



PLACE CHARLES DE GAULLE

On peut s'y rendre pour aller voir un spectacle au théâtre ou bien pour aller s'informer à l'Office de Tourisme. On y trouve aussi plusieurs adresses pour déjeuner ou pour boire un verre ainsi que pleins de bonnes adresses gourmandes.



LA GOURMANDE



LA FESTIVE

Pour prendre un café ?

Le Béarn Café :
On y prend vite ses habitudes, rendez-vous café du matin ou chocolat chaud pour goûter !
📍 16 place Saint Roch

Pour faire un cadeau ?

Les petits trésors de Mû- Mû :
Muriel vous partage ses coups de cœur de créateurs, presque tous landais (bijoux, accessoires, déco...)
📍 3 rue André Bergeron



Pour déjeuner ?

• **Le Little Italie :**
Pizzas, tagliatelles, bruschettas, direction l'Italie !
Sur place ou à emporter, vous avez le choix !
📍 17 rue Lacataye

• **Ö BOC'halles :**
Une petite fringale ?
Au menu, gratinés, burgers, paninis et aussi crêpes ou gaufres pour les pauses sucrées.
📍 3 place Charles de Gaulle

DU CÔTÉ DES BERGES

Propice à la détente et à la flânerie, cet espace nouvellement réaménagé est idéal pour aller se balader le long de la rivière mais aussi pour se poser en terrasse dès que le soleil pointe son nez.



C'EST TRANQUILLE



Pour dîner ?

La Trattoria Peppe :
Le trio gagnant... un cadre magnifique en salle, une terrasse donnant sur la rivière et des plats made in Italie !
📍 10 rue du Maréchal Bosquet

Pour boire un verre en terrasse ?

Le Green Garden, détente autour d'un verre et/ou autour d'un jeu pour cette terrasse du restaurant-bar le O'Green Oak, véritable écrin de verdure qui surplombe la Midouze !
📍 39 Place Joseph Pancaut

RUE GAMBETTA ET CIE

On sillonne la rue Gambetta et ses voisines (rue des cordeliers, rue A. Bergeron, rue F. Bastiat...) pour aller à la rencontre des commerçants. Au programme : conseils, échanges et découvertes !



LE COIN SHOPPING



Pour (se) faire plaisir ?

Ludiklandes :
C'est la boutique du jeu de société ! Il y en a pour tous les goûts et tous les âges et Laure est là pour vous conseiller !
📍 17 rue des Cordeliers

Pour déjeuner et faire ses emplettes ?

Aux toqués du Bocal
Une boutique hors du commun où le bocal est roi ! Côté resto, de bons petits plats servis dans des bocaux et côté épicerie, des bocaux de produits régionaux.
📍 82 Rue Léon Gambetta

ENG Downtown Mont de Marsan is chockfull of little boutiques and promises nice encounters. It's the perfect place to shop, have drink, a spot of tea, or a bite to eat. We checked out all those places and here's our selection.

ESP El casco histórico de Mont de Marsan está lleno de pequeñas tiendas y promete descubrimientos muy interesantes. Es el lugar para ir de compras, tomar una copa, tomarse un té o comer. Hemos examinado todos los lugares y hemos hecho nuestra selección.

LES BONNES ADRESSES ET IDÉES SHOPPING

ENG GREAT SHOPPING IDEAS AND ADDRESSES
ESP LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS E IDEAS PARA IR DE COMPRAS

NOS BOUTIQUES COUP DE CŒUR EN CENTRE-VILLE DE MONT DE MARSAN

SAVON SAPONIFIÉ À FROID SAVONNERIE LES ACACIAS

Beauté Bohème
100 Boulevard de la République
05 58 85 27 79



JOUET EN BOIS, LE RENARD À TIRER, DE MOULIN ROTY

Le carrousel d'Emilie
17 Rue des Cordeliers
05 58 51 10 88



TRIO DE TAPENADES

Aux toqués du bocal
82 Rue Léon Gambetta
05 58 51 03 63



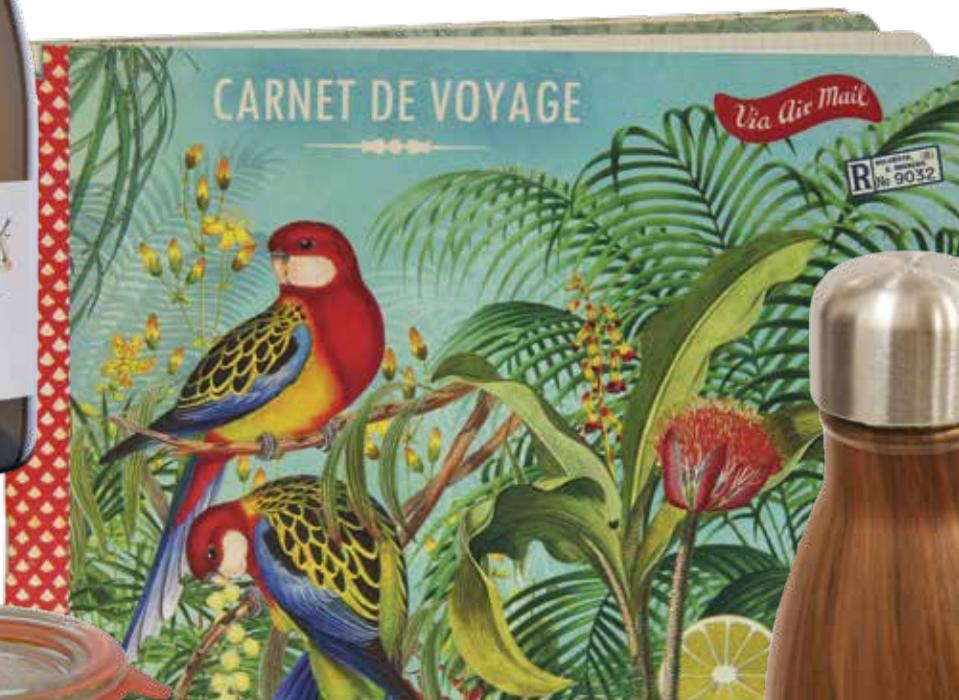
LA DEMOISELLE, DOMAINE DE LABALLE, CÔTES DE GASCOGNE 2018

La réserve Bar à vins et caviste
12 Place Saint-Roch
05 58 03 76 23



CARNET DE VOYAGE

**Maison Lacoste Librairie
Papeterie**
65 Rue Augustin
Lesbazeilles
05 58 75 01 75



BOUTEILLE ISOTHERME 12H-CHAUD & 24H-FROID MARQUE QWETCH

La part des colibris
3 Rue du Maréchal Bosquet
05 58 44 34 72



ASSORTIMENT DE FOIE GRAS DE CANARD ENTIER DES LANDES

Maison Lafitte
62 rue Gambetta
05 58 06 06 91





LE TOP 5 DES ACTIVITÉS À FAIRE AVEC LES TOUT-PETITS

- Découvrir les animaux de **la ferme au Domaine de Chourdens**
- Aller caresser les chèvres à **la ferme des 9 fontaines**
- S'amuser et visiter **le parc animalier de Nahuques**
- Passer un après-midi au **parc de jeux Royal Kids**
- Construire une forteresse avec du sable à **la base de loisirs du Marsan**



8 IDÉES POUR LES PLUS GRANDS

- Observer les statues au **musée Despiau-Wlérick**
- Peindre comme un cro-magnon au **Préhistosite de Brassempouy**
- S'initier au tir à l'arc à **Mexico Loisirs**
- Découvrir le patrimoine de Saint Sever avec **le Voyage de Guilhem**
- Se rendre au **parc de la ferme aux buffles**
- Venir vivre des aventures comme les grands lors d'**une partie de paintball kids**
- Embarquer **à bord du train** et profiter des jeux de piste dans **le quartier de Marquèze**
- Devenir incollable sur la forêt des Landes grâce au **centre de découverte Graine de forêt**

EN FAMILLE !

ENG FAMILY TIME
ESP EN FAMILIA

Où amener vos enfants ou petits-enfants ? Découvrez notre sélection d'activités à réaliser avec vos pitchouns ou les plus grands à Mont de Marsan et aux alentours.

PASS
PATRIMOINE
1^{er} site payant =
2 sites à tarif réduit
2020

Sur les traces de l'Homme depuis la préhistoire

PréhistoSite
prehistoire-brassempouy.fr

Abbaye de Sorde
abbaye-sorde.fr

Abbaye d'Arthous
landes.fr/abbaye-arthous

© S. Zambon / Dpt40, ACIR/J-J. Gelbart
Concept.-impr. : Service graphique /Dpt40 - 02/2020



ENG Where to take the kids and grand-kids? Discover our selection of activities for the little ones, and not-so-little ones, in and around Mont de Marsan.

ESP ¿Dónde podrías llevar a tus hijos o nietos? Descubre nuestra selección de actividades para hacer con tus pequeñines o con los más grandes en Mont de Marsan y sus alrededores.

CARNET DE JEUX

ENG GAMES
ESP CUADERNO DE JUEGOS

QUIZZ

« CONNAISSEZ-VOUS BIEN MONT DE MARSAN ET LES LANDES INTÉRIEURES ? »

ENG Quiz "How well do you know Mont de Marsan and the Inland Landes?"

ESP Test «¿Conoces bien Mont de Marsan y el territorio de las Landas interiores?»

1 • Quelle est la capitale (préfecture) des Landes ?

- Dax
- Biscarrosse
- Mont de Marsan

2 • Quel événement a lieu chaque année le 3^{ème} week-end de juillet ?

- les Fêtes de la Madeleine
- le festival Musicalarue
- la foire de la St Michel

3 • Où peut-on trouver la maquette de la statue équestre du Maréchal Foch, dont l'original se trouve place du Trocadéro à Paris ?

- au cloître des Jacobins (Saint Sever)
- au parc Jean Rameau (Mont de Marsan)
- sur la place Royale de Labastide d'Armagnac

4 • Quelle est la plus ancienne bastide des Landes ?

- Geaune
- Grenade-sur-Adour
- Pimbo

5 • Comment s'appelle l'hymne joué lors des courses landaises ?

- la Cazérienne
- la montoise
- la festayre

6 • Comment s'appelle la personne qui vient avec son alambic pour distiller sur les domaines viticoles ?

- le bouilleur de cru
- le distillateur
- le distiller

7 • Quel animal n'a pas sa place au parc animalier de Nahuques ?

- la chèvre
- le sanglier
- le daim

8 • Quel produit du terroir n'est pas fabriqué ici ?

- la tourtière
- la belle Sandrine
- l'ail noir

9 • Quel monument centenaire vient de se refaire une beauté ?

- l'abbatiale de Saint Sever
- la chapelle du rugby (Larrivière Saint Savin)
- le château de Ravignan (Perquie)

10 • Quel restaurant ne possède pas de chef étoilé ?

- les Clefs d'Argent (Mont de Marsan)
- l'Hôtel de France (Grenade sur Adour)
- les Près d'Eugénie (Eugénie les Bains)

1 • Mont de Marsan 2 • Les Fêtes de la Madeleine 3 • Au parc Jean Rameau 4 • Pimbo 5 • La Cazérienne 6 • le bouilleur de cru 7 • l'ail noir 8 • l'ail noir 9 • l'abbatiale de Saint-Sever 10 • l'Hôtel de France

RÉPONSES

VOUS AVEZ PLUS DE 8 BONNES RÉPONSES ?



Vous êtes forcément landais ou êtes souvent venus dans la région ! Félicitation, vous nous connaissez bien.

VOUS AVEZ PLUS DE 5 BONNES RÉPONSES ?



Ce n'est pas trop mal mais vous pouvez mieux faire ! Rapprochez vous de l'Office de Tourisme pour ne rien manquer et vous faire conseiller.

VOUS N'AVEZ PAS PLUS DE 3 BONNES RÉPONSES ?



On va être indulgent, c'est que cela doit être votre première visite chez nous ou que vous n'êtes pas resté assez longtemps ! Et vous allez forcément avoir envie de revenir pour mieux la découvrir !

RÉPONSE
Mont de Marsan
(Mont-Deux-Marre-Centi)

MOTS MÊLÉS

ENG Scrambled words
ESP Sopa de letras

Les mots à trouver s'affichent sur la droite. Dans la grille, ils peuvent être disposés horizontalement, verticalement, en diagonale et écrits aussi bien à l'endroit qu'à l'envers. Une même lettre peut être utilisée dans plusieurs mots à la fois.

C T F N H M P V R C H Z E H A
Ç S A W A Q Z I A H S E R G Ç
E Q P R I N V N P M I O U Ç Z
N Z C O C I G G R M N A T B M
I H A D E A I X O D Ç P P A N
E J U R M O N N D O K R L I S
L O E R Z A O L U W E G U G A
E T A J T R Z I C J M U C N V
D I L U T W Ç D T K F Q S A U
A R R S L A N D E S W E C D C
M E A E M S I R U O T A R E B
X G X M U S E E R H N I G R G
R Y Y M H L D Y S C Y Y A P O
X D Q T D D I V E N T R L J U
S R I S I O L S G P T P R U K

ARMAGNAC
BAIGNADE
GASTRONOMIE
LANDES
LOISIRS
MADELEINE
MARCHE
MUSEE
NATURE
PRODUCTEURS
RIVIERE
SCULPTURE
TOURISME
VACANCES

JEU DES 7 ERREURS

ENG Find the differences
ESP Juego de los 7 errores

Comparez et scrutez ces deux images afin de déceler les sept différences ou erreurs qu'il y a entre les deux.



- 1 • Le panneau du tarif a changé
- 2 • Un des poivrons rouges est devenu jaune
- 3 • Une pomme est apparue à la place d'une tomate
- 4 • La cagette d'orange s'est remplie
- 5 • "Produit en France" est devenu "Produit dans les Landes"
- 6 • La cagette de prunes s'est vu ajouter des bananes
- 7 • La mention "Pêche" a changé pour "poire"

RÉPONSES

RÉBUS

ENG Rebus
ESP Rhébus



100

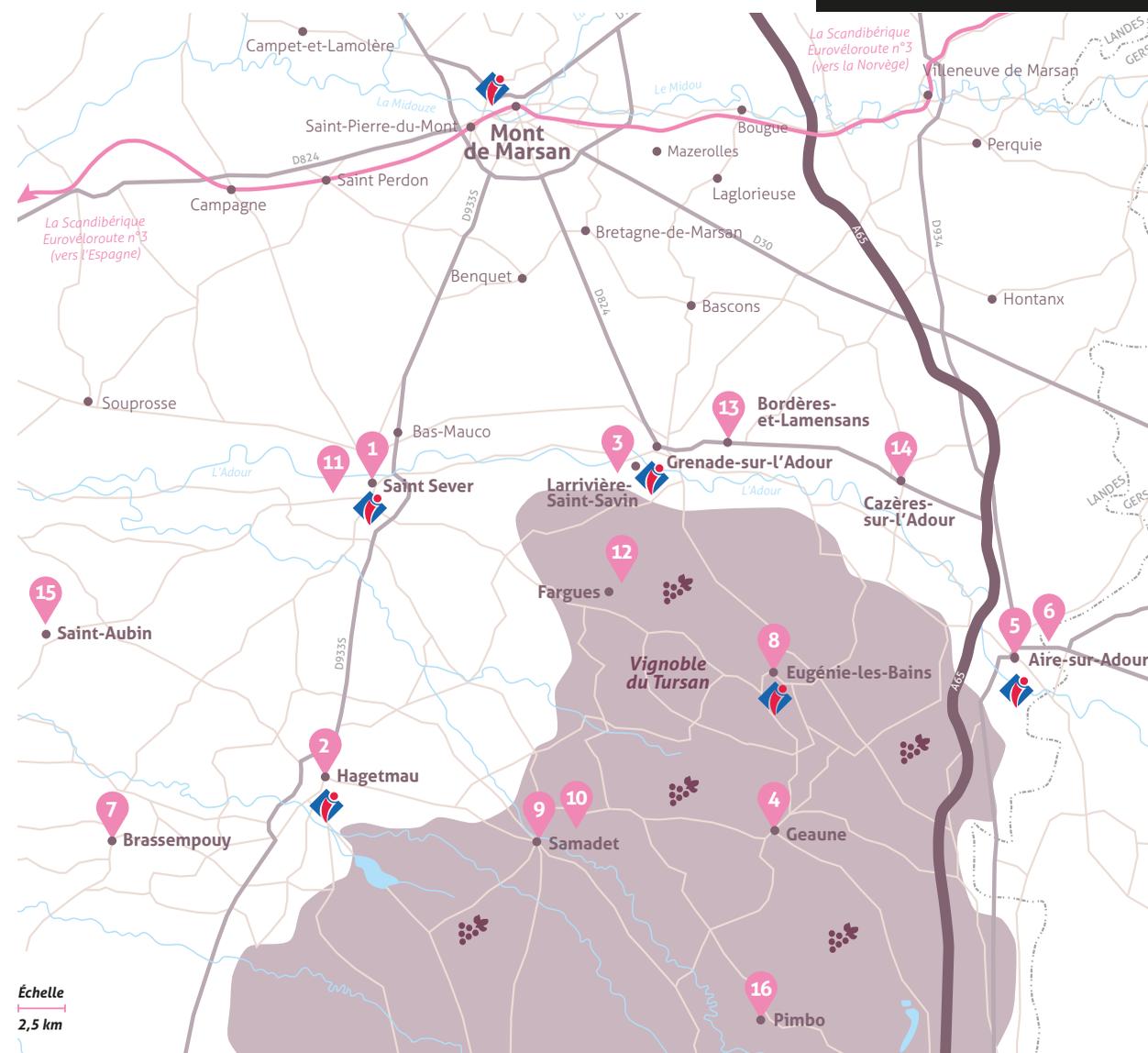
RÉPONSE

CÔTÉ SUD, LES CÔTEAUX DE CHALOSSE ET DU TURSAN

ENG ON THE SOUTH SIDE, THE HILLS OF CHALOSSE AND TURSAN
 ESP EN EL LADO SUR, LAS LADERAS DE CHALOSSE Y DE TURSAN

De la préhistoire à aujourd'hui, remontez le temps à la découverte du patrimoine des Landes Intérieures. Ne manquez pas de goûter à un petit verre de Tursan, élaboré dans la région, tout en admirant la vue sur les montagnes des Pyrénées.

PLUS D'ENDROITS
 À DÉCOUVRIR SUR LE BLOG
 LANDES-INTERIEURES.FR



1 COUP DE CŒUR

L'abbatiale de Saint Sever récemment rénovée

L'abbatiale de Saint-Sever, une merveille architecturale classée à l'Unesco au titre des chemins de St Jacques de Compostelle. À l'intérieur, on dénombre plus de 150 chapiteaux, d'époque romane, pour la moitié d'entre eux. L'orgue Cavaillé-Coll, un des plus authentiques ainsi que le cloître reconstruit au XVII^{ème} sont deux pièces maîtresses de ce monument.



MUSÉES, VISITES, LOISIRS



La crypte de Saint Girons à Hagetmau



La station thermale d'Eugénie les Bains

3 INSOLITE

La chapelle du Rugby à Larrivière Saint Savin

- 4 • Bastide, Tour des Augustins et Cave des Vignerons du Tursan à Geaune voir p.71
- 5 • L'Eglise Sainte Quitterie à Aire sur Adour, classée à l'UNESCO
- 6 • L'Aéro Club Aire sur l'Adour voir p.75
- 7 • Le Préhistosite de Brassempouy voir p.69

- 9 • Le musée de la Faïence à Samadet voir p.69
- 10 • La Maison de la Céramique Samadet voir p.69
- 11 • La ganaderia de Maynus à Saint Sever voir p.74
- 12 • La ferme Gardelly à Fargues voir p.76
- 13 • Le Château de Marrast à Bordères et Lamensans voir p.69

- 14 • Les Saligues de l'Adour à Cazerès sur Adour
- 15 • Le Moulin de Poyaller à Saint Aubin voir p.74
- 16 • La collégiale Saint Barthélémy à Pimbo

ÉVÉNEMENTS

- Les Fêtes de la St Jean à Saint Sever - fin juin
- L'exposition artisanale à Saint Sever - mi-août
- Le Salon du livre à Geaune - début octobre.

ENVIE D'UNE ÉVASION BIEN ÊTRE ?

Sourcéo vous propose un moment de détente. Profitez des bassins d'eau chaude naturellement chauffée ainsi que des jacuzzis, du hammam, du sauna, des lits bouillonnants... voir p.75



ENG From the prehistoric era to today, go back in time to discover the history of Landes. Explore the many sites that have made and make its history. Enjoy getting lost in the countryside of the south of the Landes, while admiring the view over the Pyrenees Mountains. Do not miss out on a glass of Tursan, the wine made in the region.

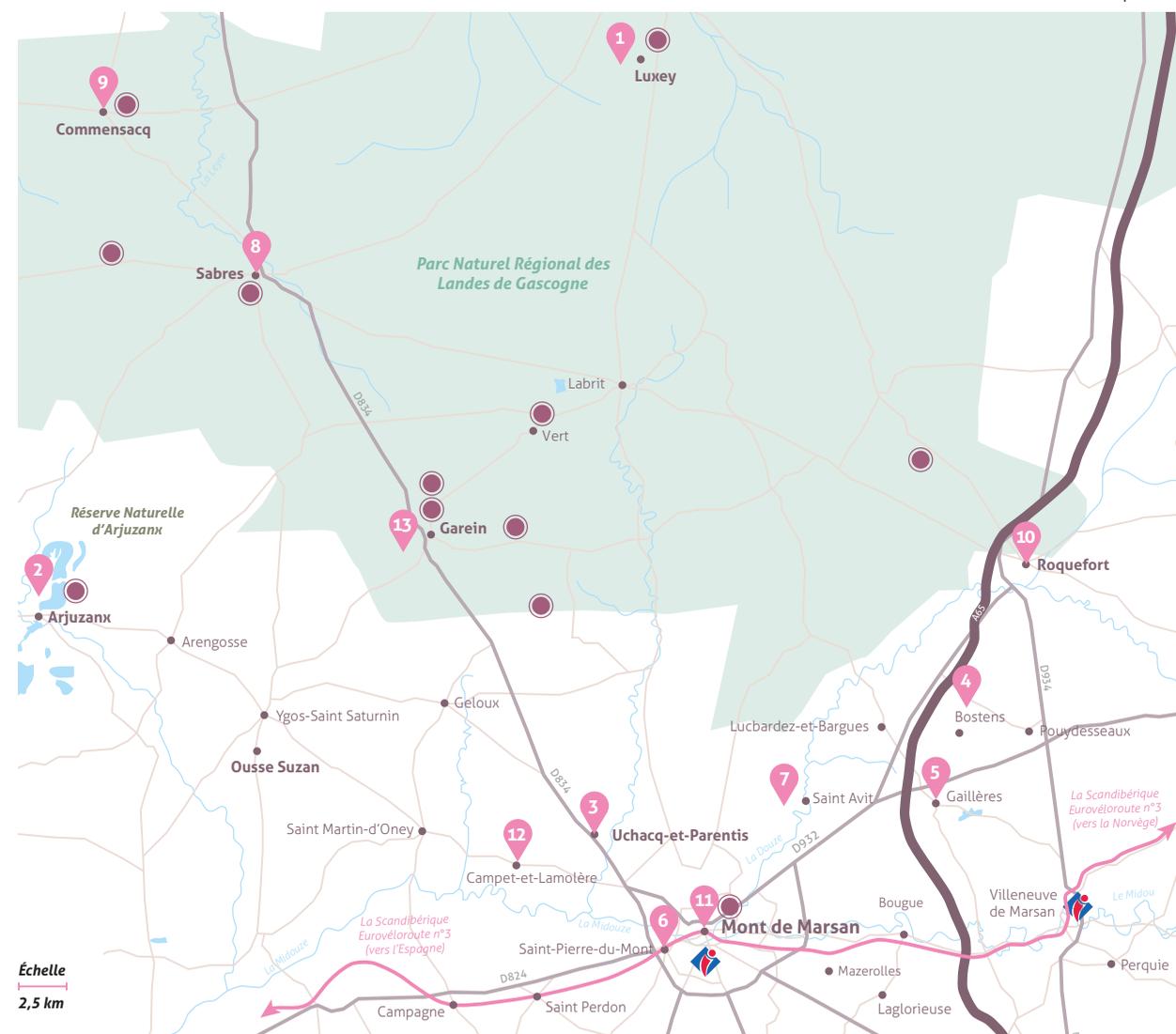
ESP Desde la Prehistoria hasta la actualidad, remontese en el tiempo y descubra el patrimonio de las Landas. Explore los numerosos sitios turísticos que han constituido y constituyen su historia. Disfrute perdiéndose en la campiña del sur de las Landas, a la vez que admira las vistas sobre los montes de los Pirineos. No olvide probar una copa de Tursan, el vino que se elabora en la región.

CÔTÉ NORD, LA FORÊT DES LANDES

ENG ON THE NORTH SIDE, THE LANDES FOREST
ESP EN EL LADO NORTE, EL BOSQUE DE LAS LANDAS

Rapprochez-vous de la nature en plein cœur du Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne. Découvrez les grues qui nichent ici en hiver et remontez le temps à travers l'Ecomusée de Marquèze. Envie d'une balade à vélo, empruntez la voie Verte du Marsan et de l'Armagnac ou la Scandibérique (Eurovéloroute n°3).

œuvres de la Forêt d'Art Contemporain



1 COUP DE CŒUR

Le 31ème festival Musicalarue !

Il accueillera son public 15 jours plus tôt pour cette nouvelle édition ! Ce festival qui a débuté par un événement d'une journée « Le 15 août à Luxey » accueille aujourd'hui plus de 30 artistes sur 3 jours. Du rap, de l'électro, en passant par du rock, de la pop, de la chanson française ou encore du reggae, autant d'univers que proposent les artistes qui vont mettre une ambiance de folie au sein de ce village de 700 habitants situé au cœur du massif forestier landais.



MUSÉES, VISITES, LOISIRS

2 • La Réserve Naturelle et la base nautique à Arjuzanx voir p.74



3 • La Ferme de Chourdens à Uchacq et Parentis voir p.74

4 • La ferme et l'étang des Neuf fontaines à Bostens voir p.72

5 • L'Etang de Massy et le parcours d'orientation à Gaillères voir p.72



6 AMUSEZ-VOUS !

La Base de loisirs du Marsan et le parcours d'orientation à Saint Pierre du Mont voir p.73



7 • Le Golf de Pessourdat à St Avit voir p.74

8 • L'Ecomusée de Marquèze à Sabres voir p.69

9 • La Base Nautique de Mexico Loisirs à Commensacq voir p.74

10 • Canoë Loisirs à Roquefort voir p.74



11 • Stade Montois Canoë Kayak le long des berges de la Midouze à Mont de Marsan voir p.73

12 • Le paintball La Sablière à Campet et Lamolère voir p.73

13 • Graine de forêt à Garein voir p.68

ÉVÉNEMENTS

- Le Festival Musicalarue À Luxey - début août
- La Foire de la Saint-Michel À Ousse Suzan - le 29 septembre

LE SAVIEZ-VOUS ?

Saviez-vous que les grues cendrées passent l'hiver dans les Landes de Gascogne ?

Ce sont plus de 60 000 oiseaux qui viennent hiverner entre les mois de novembre et février. Lors de votre balade, pensez à prendre une paire de jumelles pour les observer !

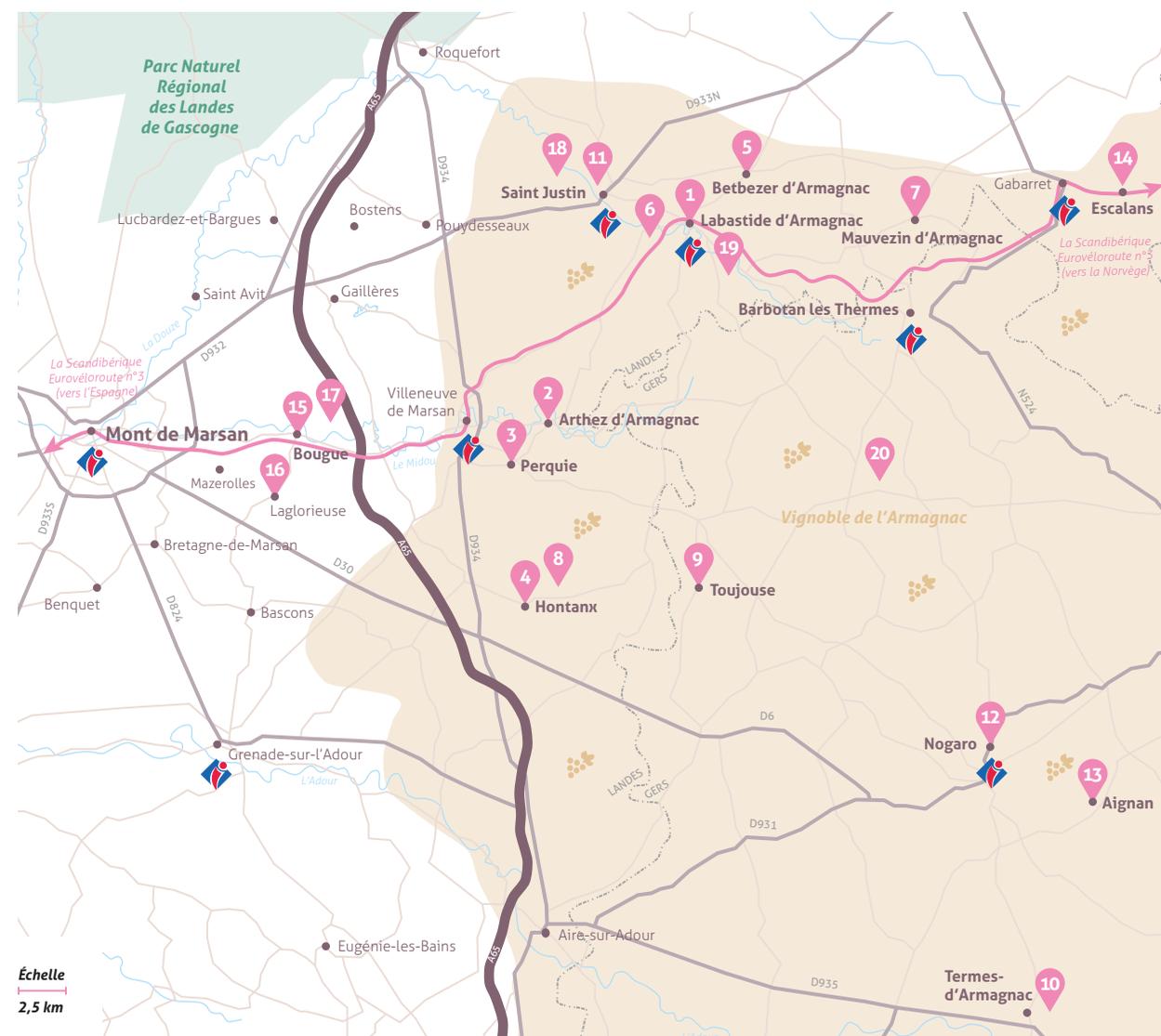
ENG Get closer to nature in the heart of the Regional Nature Park of Landes de Gascogne. Discover the cranes that nest here in winter. And go back in time at the Marquèze Ecomuseum, a place not to be missed. If you travel around Landes by bike, you will certainly ride on the Scandiberian route, which opened in June 2018.

ESP Adentraos en el Parque Natural Regional de las Landas de Gascuña para descubrir la naturaleza. Descubriréis las grullas que se crían aquí en invierno. Y retrocederéis en el tiempo gracias al Ecomuseo de Marquèze, un lugar cuya visita es imprescindible. Si recorréis las Landas en bicicleta, seguro que pasáis por la Scandibérique, que abrió en junio de 2018.

CÔTÉ EST, LE VIGNOBLE DU BAS-ARMAGNAC

ENG ON THE EAST SIDE, THE BAS-ARMAGNAC VINEYARDS
ESP EN EL LADO ESTE, LOS VIÑEDOS DEL BAJO ARMAGNAC

Au départ de Mont de Marsan, partez à la découverte des nombreux domaines viticoles, des bastides, châteaux et musées.
Prenez le temps de parcourir le vignoble et d'aller à la rencontre des vignerons qui vous feront découvrir cet eau-de-vie qu'est l'Armagnac.



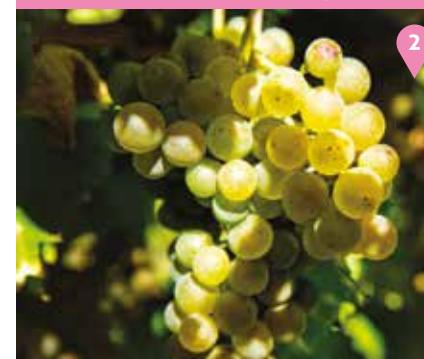
1 COUP DE CŒUR

Labastide d'Armagnac

Plus belle bastide médiévale du Sud-Ouest. Découvrez l'histoire passionnante de cette ville nouvelle datant du Moyen-Âge, sa disposition surprenante autour de la place centrale et son architecture remarquable... et prenez le temps de flâner à l'ombre des arcades.



LES DOMAINES VITICOLES voir p.70 & 71



Domaine Départemental d'Ognoas, à Arthez d'Armagnac

- 3 • **Domaine et château de Ravignan** à Perquie
- 4 • **Domaine de Lassaubatju** à Hontanx
- 5 • **Domaine de Paguy** à Betbezer d'Armagnac
- 6 • **Ecomusée de l'Armagnac** à Labastide d'Armagnac
- 7 • **Domaine d'Espérance** à Mauvezin d'Armagnac
- 8 • **Domaine de Marquestau** à Hontanx

ENG Leaving from Mont de Marsan, take a morning stroll to discover the most beautiful castles, estates and mansions of the Armagnac region. Take time to explore the vineyards and stop in one of the accommodations selected for you.

ESP Saliedo de Mont de Marsan, recorra los caminos muy de mañana para descubrir los más bellos castillos, propiedades y bastidas de la región de Armagnac. Tómese el tiempo de recorrer los viñedos y quédese en uno de los alojamientos seleccionados para usted.

MUSÉES, VISITES, LOISIRS



Musée du Paysan Gascon à Toujouse voir p.69

- 9 • **Musée du Paysan Gascon** à Toujouse voir p.69
- 10 • **Tour de Termes**, à Termes- d'Armagnac voir p.69
- 11 • **Ancienne bastide médiévale du XIII^{ème} siècle** à Saint Justin
- 12 • **Vélorail de l'Armagnac** à Nogaro voir p.75
- 13 • **La ferme aux buffles** à Aignan voir p.75
- 14 • **La Ganaderia de buros** à Escalans voir p.75
- 15 • **Les Mottes Castrales de Castets**, à Bougue voir p.72
- 16 • **Site de Limac**, à Laglorieuse voir p.72
- 17 • **Le Rucher de Claron** à Bougue voir p.76

ÉVÈNEMENTS

- **La Foire du 1^{er} mai** à Saint-Justin
- **Armagnac en fête** à Labastide d'Armagnac - fin octobre
- **Les Fêtes de la distillation** dans chaque domaine - fin novembre-décembre



ENVIE DE VOUS DÉTENDRE ?

Les Termes de Barbotan proposent des minis-cure mais aussi des soins au spa thermal (cours de pilates, soins de balnéo, soins du visage, fitness...). voir p.75

LE CARNET D'ADRESSES

ACTIVITÉS, LOISIRS, VISITES ...

ENG THE ADDRESS BOOK

ESP LA LIBRETA DE DIRECCIONES

LÉGENDE



Accueil Vélo



Agriculture biologique



Bienvenue à la ferme



Bienvenue Chèque-Vacances



Partenaire recommandé par le réseau du Tourisme Gourmand



Destination Vignobles



Handiplage



Musée de France



Qualité Tourisme



Accessible en fauteuil roulant



Vigneron indépendant



Jardin remarquable



Table de pique-nique



Bon Crus d'Artagnan

MUSÉES VISITES

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN



MONT DE MARSAN
1 bis rue Saint-Vincent-de-Paul
+ 33(0)5 58 75 55 84
contact@cacdeslandes.com
cacraymondfarbos.fr

Lieu d'exposition et d'activités culturelles labellisé « oeuvre ou organisme d'intérêt général ». Nous organisons des expositions d'artistes reconnus ou qui nous semblent mériter de l'être. Pour nous, l'art contemporain est l'art que produisent, actuellement, des artistes vivants. Nous restons donc éclectiques dans nos choix.

> Entrée 2 € pour les expositions temporaires et collection permanente. Gratuit - de 18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minima sociaux.
> Ouvert les mercredis, jeudis et vendredis de 14:00 > 18:00.
> Le samedi de 10:00 > 13:00.

ÉGLISE DE LA MADELEINE



MONT DE MARSAN
33 rue Victor Hugo
Paroisse : + 33(0)5 58 46 68 41
paroisse.3rivieres@wanadoo.fr

Elle fut élevée entre 1821 et 1830 selon les plans de l'architecte Arthaud, sur les ruines d'une église gothique fortifiée du XIV^{ème} siècle qui possédait un grand clocher carré, massif, surmonté d'un clocheton grêle. Le maître-autel et les anges sont l'oeuvre des frères Mazzetti.

> Gratuit. > Ouverture annuelle.

MUSÉE DESPIAU WLÉRIK



MONT DE MARSAN
6 place Marguerite de Navarre
+ 33(0)5 58 75 00 45
musee.despiau.wlerick@montdemarsan.fr

Le musée regroupe la plus importante collection de sculptures figuratives françaises du 20^{ème} siècle. Découvrez son jardin de la sculpture, les bâtiments historiques du XIII^{ème} siècle qui l'abritent (chapelle romane), et à l'issue de votre visite, un point de vue unique sur Mont de Marsan depuis la terrasse du donjon Lacataye.

> Accès donjon & collections permanentes : 3 € plein tarif et 1,50 € tarif réduit. Accès galerie expositions temporaires : 2 € plein tarif et 1 € tarif réduit. Gratuit moins de 25 ans. Pass annuel : 10 €.
> Ouvert du mercredi au dimanche de 10:00 > 12:00 et de 14:00 > 18:00. Fermeture annuelle vacances scolaires de Noël. Fermé les jours fériés.

MUSÉES VISITES

(SUITE)

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES

MONT DE MARSAN



25 place du 6^{ème} R.P.I.M.A
+ 33(0)5 58 85 75 20
archives@landes.fr / archives.landes.fr

Elles sont chargées de collecter, classer, conserver, communiquer en mettant les archives à disposition du public (salle de lecture, site Internet). Venez découvrir le patrimoine landais autrement grâce aux 13 km linéaires de documents conservés dans un bâtiment moderne.

Elles proposent également des activités culturelles diversifiées pour le grand public : expos, conférences, ateliers d'initiation à la recherche, visites guidées...

> Entrée libre et gratuite.
> Horaires de la salle de lecture : du lundi au jeudi : de 08:30 > 17:30. Fermé le vendredi.
> Horaires du service : du lundi au jeudi de 08:30 > 17:30 (vendredi : 16:30).

CHÂTEAU DE RAVIGNAN

PERQUIE



109 allée de l'Eglise
+ 33(0)5 58 45 33 07
ravignan@wanadoo.fr
armagnac-ravignan.com

Situé à Perquie, petit village au sud de Villeneuve de Marsan, le château de Ravignan exprime toute l'élégance du Grand Siècle. Construit dès 1663, de style Louis XIII, il est

inscrit à l'inventaire des Monuments Historiques. Entourée d'un jardin à la française et d'un parc romantique, il est habité par la même famille depuis 1732.

> Entrée : Parc+Château : 8 € - Tarif enfant de moins de 12 ans : 6 € et gratuit pour les moins de 6 ans - Tarif groupe (10 personnes mini) : 6 €.
> De juin à septembre : visite guidée week-ends et jours fériés à 17:00. Du 11 juillet au 25 août 2020 : ouverture quotidienne du parc de 14:00 > 20:00 et visites guidées du château à 15:00 et 17:00. Du 07 juillet au 18 septembre 2020 : tous les jours, visites guidées du château à 17:00. D'avril à octobre en dehors des horaires d'ouvertures : sur rendez-vous.

ÉGLISE NOTRE-DAME DE BEAUSSIET

MAZEROLLES



La magnifique église du XII^{ème} siècle, avec sa porte en bois sculptée, se caractérise par sa nef simple qui mène à un chœur percé d'étroites ouvertures de style roman.

Au sud, un clocher tour fortifié en fer à cheval a été rajouté. Une somptueuse fresque gothique naïve restaurée représente Sir Gratteloup.

Près de l'église, se trouve une fontaine dédiée à Saint-Médard où l'on vient encore soigner au 15 août les maux de ventre.

> Gratuit.
> Demandez la clé en Mairie : lundi, mercredi et vendredi de 09:00 > 12:30 ; mardi et jeudi de 09:00 > 12:30 et de 13:30 > 17:30.

GRAINE DE FORÊT

GAREIN



Le bourg
+ 33(0)6 30 67 60 76
contact@grainedeforet.fr / grainedeforet.fr

Partez à la découverte de la forêt des Landes. Découvrez la forêt landaise, sa biodiversité et l'évolution des pratiques sylvicoles.

Une scénographie interactive et multimédia propose d'explorer la forêt en six thématiques. Sentier pédagogique balisé pour découvrir la faune et la flore - Plusieurs parcours en boucle - Arboretum, (boucles de 4 km ou de 2,5 km).

> Adulte : de 7,80 € à 10 € - Jeune (4 à 18 ans) : de 6 € à 8 € - Groupe : de 5,50 € à 9,50 €.
> Ouvert toute l'année pour les groupes. Ouvert pendant les vacances scolaires pour les individuels. Réservations en ligne possible.

MUSÉE DU PAYSAN GASCON

TOUJOUSE



832 - 1 route du Musée
+ 33(0)5 62 09 18 11
contact@museepaysangascon.fr
museepaysangascon.fr

Embarquez pour un voyage à la découverte de la vie d'autrefois au travers de maisons et leurs parcs, d'ateliers d'artisans, d'espaces agricoles... Unique en Armagnac,

le musée propose une visite adaptée à tous les publics, une immersion dans la vie gasconne d'antan et des espaces de plein air équipés au sein d'un parc arboré.

> Adulte : 6 € - Enfant (de 6 à 12 ans) : 3,50 € - Enfant de moins de 6 ans : gratuit - Famille : 16 €
> Du 1^{er} avril au 30 juin et du 1^{er} septembre au 31 octobre : du mardi au dimanche de 14:00 > 18:00. (Fermé le lundi et le 1^{er} mai). Du 1^{er} juillet au 31 août : tous les jours de 11:00 > 19:00.

MUSÉE DE LA FAÏENCE ET DES ARTS DE LA TABLE

SAMADET



2378 route d'Hagetmau
+ 33(0)5 58 79 13 00
musee.samadet@landes.fr
landes.fr/musee-faïence-samadet

À 35 km au sud de Mont de Marsan, le musée de la faïence et des arts de la table vous accueille à Samadet, charmant village du Tursan. Ce site départemental se

consacre à l'histoire et aux secrets de fabrication de la faïence, patrimoine historique des Landes. Visitez l'un des rares musées consacré à l'histoire de la gastronomie présentée sur des tables dressées allant du Moyen Age au XXI^{ème} siècle.

> Plein tarif : 4,50 € - Tarif réduit + Groupe de + 10 pers. : 3,50 €
Gratuit les 1^{er} WE du mois, pour - 18 ans.
> Ouvert du mardi au dimanche. Du 15 février au 30 juin et du 01 octobre au 15 novembre de 14:00 > 18:00. Du 01 juillet au 30 septembre de 10:00 > 12:00 et de 14:00 > 18:30. Fermé le 1^{er} mai, les 01 et 11 novembre et du 16 novembre au 14 février 2021.

MAISON DE LA CÉRAMIQUE

SAMADET



Place de la faïencerie
+ 33(0)5 58 79 65 45
chalossetursan.fr/Culture-sport-tourisme/
Maison-de-la-ceramique

Au coeur du village, sur la place d'une ancienne manufacture royale de faïence, la maison de la céramique abrite une collection permanente de

135 œuvres contemporaines, reflets de l'infinie liberté créative permise par la terre. Expo - vente estivale autour des Arts de la table.

> Gratuit. > Ouvert du 26 juin au 4 octobre, du mardi au dimanche de 14:30 > 19:00.

LE CHÂTEAU DE MARRAST & SON JARDIN

BORDERES-ET-LAMENSANS



2277 avenue de l'Océan
+ 33(0)6 40 20 39 14 + 33(0)6 83 80 43 78
contact@lejardindemarrast.fr
lejardindemarrast.fr

Situé à mi-chemin entre Mont de Marsan et Aire sur l'Adour, le château, un manoir, de style Louis XVI campagnard, a été construit en 1789 à l'emplacement

d'une ancienne maison noble de la seigneurie de Lartigue. La structure de son jardin est en son centre celle d'un jardin à la française, bordé de bosquets et plantations moins régulières, rappelant plutôt des jardins à l'anglaise. Rigueurs et fantaisie se côtoient également dans les massifs de rosiers bien symétriques aux nombreuses variétés de roses toutes mélangées.

> Tarif adulte : 6 € - Moins de 16 ans : gratuit.
> Ouvert tous les après-midis de 14:30 > 18:30, du 29/04 au 29/06. Du 30/06 au 13/09 ouvert de 17:00 > 19:00. Fermé le mardi. Visites guidées à 14:30 et 16:00. Visites libres possibles.

ÉCOMUSÉE DE MARQUÈZE

SABRES



Route de la Gare
+ 33(0)5 24 73 37 40
ecomusee-marqueze@parc-landes-de-gascogne.fr
marqueze.fr

Embarquez dans le train centenaire pour rejoindre Marquèze, un authentique quartier de la Grande Lande situé au coeur d'un espace naturel préservé. Savoir-faire d'autrefois, anciennes maisons meublées, moulin, four à pain, animaux domestiques, jeux gascons et gourmandises..., découvrez les richesses d'un patrimoine méconnu et les secrets d'une société disparue.

> Tarif adulte : 14 € - Enfant (de 4 à 18 ans) : 9,50 € - Tarif réduit (pers + 68 ans, demandeur d'emploi, étudiants) : 11 € - Tarif famille nombreuse.
> Ouvert du 04 avril au 01 novembre 2020. Pour les horaires, RDV sur le site internet.

PRÉHISTOSITE DE BRASSEPOUY

BRASSEPOUY



404 rue du Musée
+ 33(0)5 58 89 21 73
contact@prehistoire-brassempouy.fr
prehistoire-brassempouy.fr

Venez vivre la Préhistoire à Brassempouy ! Découvrez les collections archéologiques issues des fouilles menées à la Grotte du Pape, où a été découvert la Dame à la Capuche.

Et au coeur de l'ArchéoParc essayez-vous à la chasse préhistorique, découvrez l'allumage du feu et la taille du silex. Pendant les vacances initiez-vous à la sculpture, la peinture préhistorique, la fabrication d'un bijou et les fouilles archéologiques.

> Plein tarif : 9 € - Tarif réduit (jeunes de 12 à 17 ans, étudiants, handicapés, demandeurs d'emploi) : 7,50 € - Tarif enfant (de 6 à 11 ans) : 6 € - Pass familles (2 adultes + 2 enfants) : 26 €.
> Du 08 fév. au 03 juil. et du 01 sept. au 29 nov. : ouvert du mardi au dimanche, jours fériés et lundis des vacances de 13:45 > 18:00. En été, du 04 juil. au 31 août : ouvert tous les jours de 10:45 > 19:00.

LA TOUR DE TERMES

TERMES D'ARMAGNAC

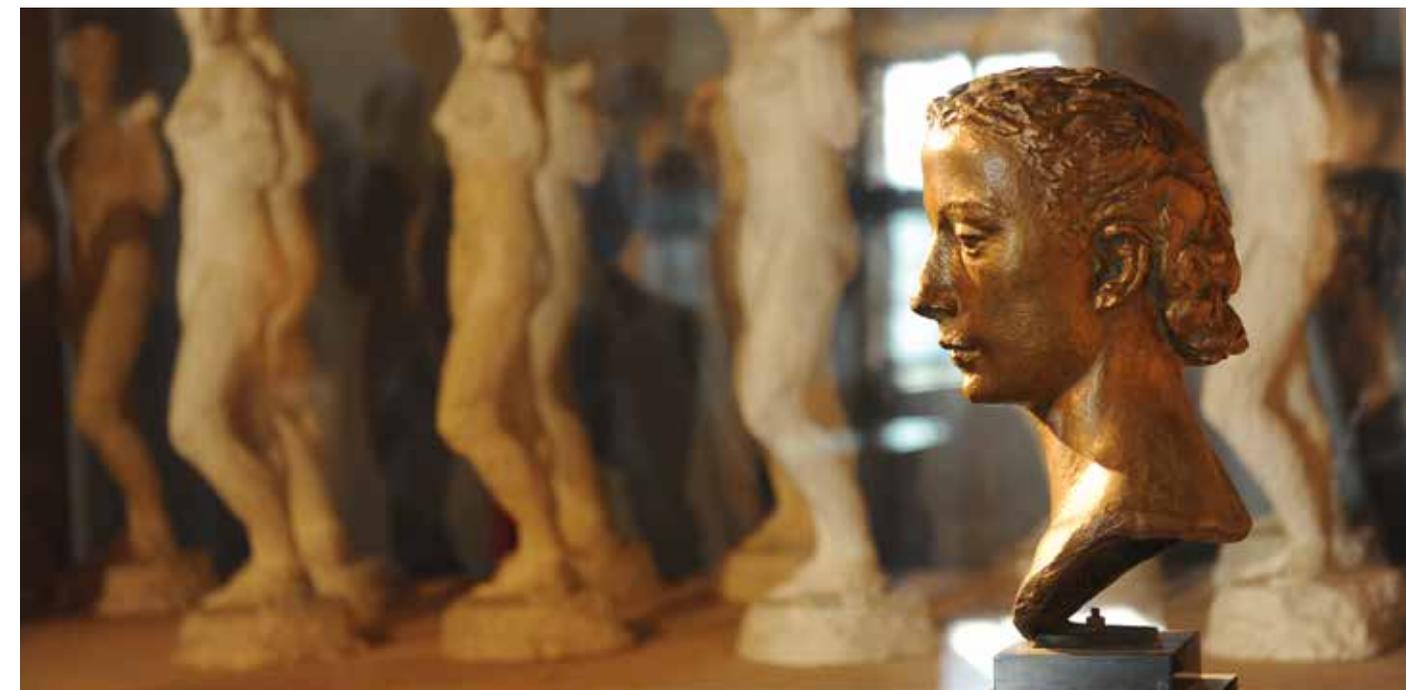


+ 33(0)5 62 69 25 12
contact@tourdeternes.fr / tourdeternes.fr

La Tour de Termes, plongez dans l'histoire médiévale ! Enfilez le costume historique de votre choix pour faire la visite du donjon médiéval, et partez à la quête de la vie de nos ancêtres, comme seraient partis en quête du Graal les dévoués chevaliers. De la cuisine à l'armurerie, de la chambre à la salle de banquet, en passant par le village

des artisans et le stade de joute au pied de la Tour. Tout en haut de la tour, profitez d'un panorama exceptionnel sur la vallée de l'Adour et la chaîne des Pyrénées. Une table d'orientation vous permettra de vous repérer..

> Tarif plein : 6 € - Tarif réduit (enfant de 7 à 18 ans, étudiant, chômeur, groupe...) : 4 €
> Ouvert de juin à septembre : tous les jours de 10:00 > 19:00 (de 14:00 > 19:00 le mardi). D'octobre à mai tous les jours de 14:00 > 19:00 (fermé le mardi).



ARMAGNAC VIN

DOMAINE DE PAGUY



+ 33(0)7 86 48 00 03
domaine-de-paguy@orange.fr
domaine-de-paguy.com

Près de Labastide d'Armagnac, la magnifique propriété familiale du XVI^{ème} et XVII^{ème} siècles surplombe de ses trois tours pittoresques le vignoble du Bas-Armagnac. Dans les chais, vieillissent les armagnacs du Domaine.

Après la visite et les explications sur l'élaboration de l'Armagnac et du Floc de Gascogne, Myriam vous initie à la dégustation en véritable conteuse. On boit ses paroles en savourant les nuances aromatiques d'un vieux millésime suave ou d'un Floc fruité.

> Ouvert de 09:00 > 19:00 l'hiver et de 08:00 > 20:00 l'été.

DOMAINE DE MARQUESTAU



+ 33(0)5 58 03 10 44
marquestauandco@gmail.com
marquestau.com

Le Domaine de Marquestau se situe sur un terroir d'exception, le Bas-Armagnac et plus précisément à Hontanx, paisible village landais situé à 20 km de Mont de Marsan. Propriété du XVIII^{ème} siècle, le Domaine de Marquestau est à la fois une ferme traditionnelle d'élevage et un domaine viticole de renom.

> Du lundi au vendredi de 09:00 > 17:00. Les samedis et dimanches : sur rendez-vous

DOMAINE D'OGNOAS



+ 33(0)5 58 45 22 11
contact@domaine-ognoas.com
domaine-ognoas.com

Patrimoine historique, propriété du Département des Landes, le Domaine est un lieu de découverte du Bas-Armagnac landais. L'environnement naturel qui lui sert d'écrin est un espace de liberté pour les visiteurs. Le Domaine, ouvert toute l'année, reste fidèle à la tradition et à l'authenticité de ses produits. L'art de la dégustation des Armagnacs et Flocs de Gascogne produits à Ognoas vous sera dévoilé lors des visites.

> Visite guidée et dégustation : 2 €.
> Du 01 octobre > 30 avril, ouvert le jeudi et vendredi de 14:00 > 17:30 (Visite guidée à 15:00), sur RDV.
> Du 02 mai au 30 septembre, ouvert du mardi au vendredi de 10:00 > 12:00 et de 14:00 > 17:30 (Visite guidée à 15:00) - le lundi après-midi et les week-ends : 14:00 > 17:30 (Visite guidée : 15:00)

DOMAINE DE LASSAUBATJU



4 rue du Métier
+ 33(0)5 58 03 23 01
contact@armagnac-lassaubatju.com
armagnac-lassaubatju.com

C'est entre Landes et Gers, non loin de Mont de Marsan, que la famille Blondeau produit des bas armagnacs millésimés depuis le 19^{ème} siècle. Le domaine de Lassaubatju se compose d'un vignoble de 20 hectares en viticulture biologique, de chais de vieillissement typiques, d'un Gîte Bacchus et des chambres d'hôtes. Vous pourrez vous initier à l'oenologie ou y déguster « la Fleur d'Amour », un apéritif à base de d'armagnac Bio.

> Visite gratuite. Ouvert du 04/01 au 23/12/2020 de 14:00 > 18:00. (Horaires susceptible de varier en fonction des aléas climatiques) WE et jours fériés sur RDV.

DOMAINE DE RAVIGNAN



109 allée de l'Eglise
+ 33(0)5 58 45 33 07
+ 33(0)6 86 72 05 05
ravignan@wanadoo.fr
armagnac-ravignan.com

Perquie, petit village au Sud de Villeneuve de Marsan, le Domaine de Ravignan offre à la visite à la fois ses chais, où la même famille perpétue depuis 1732 les méthodes d'élaboration de l'Armagnac et le Château, Monument Historique de style Louis XIII qui permet un agréable voyage dans le temps. Assurée par un membre de la famille Ravignan, la découverte des chais de vieillissement s'accompagne de la dégustation de savoureux armagnacs millésimés, médaillés, du Floc de Gascogne et de Framboises à l'armagnac. À cette étape gourmande peut s'ajouter la visite guidée du parc et du château présentant meubles, tableaux et objets de qualité.

> Visite gratuite du chai. En Semaine de 08:30 > 12:00 et 14:00 > 17:30. Week-ends, jours fériés et en dehors des ouvertures bureau : sur rendez-vous. Du 11 juillet au 25 août 2020 et du 07 septembre au 18 septembre 2020, ouverture du chai à l'issue des visites guidées du château de 15:00 et 17:00.

ÉCOMUSÉE DE L'ARMAGNAC



Château Garreau - Domaine de Gayrosse
+ 33(0)5 58 44 84 35
chateau.garreau@wanadoo.fr / chateau-garreau.fr

Entre Landes et Gers, au cœur du Bas Armagnac, le château Garreau s'étend sur 82 hectares. Grâce à ses musées, animations, parcours nature et boutique gourmande, c'est un lieu emblématique pour découvrir la plus ancienne eau de vie de France. À visiter : le musée du Vigneron (outils anciens dans une grange du XVII^{ème} siècle), le Musée des Alambics (collection de plus de 10 alambics), exposition permanente de bouteilles, expositions temporaires.

> **Visite du vigneron** : 4,50 € / pers : musée du vigneron, musée des alambics, expositions, jeu des arômes, vidéo, parcours nature, dégustation.
> **Visite du prince** : 9,50 € / pers : visite du vigneron + visite guidée du chai souterrain centenaire de vieillissement des armagnacs, dégustation vip au sein du chai.
> Ouvert toute l'année. D'avril à fin juin et de septembre à fin octobre : lundi après-midi de 14:00 > 18:30, mardi au vendredi de 09:30 > 12:00 et de 14:00 > 18:30, samedi de 14:00 > 18:00, dimanche et jours fériés de 15:00 > 18:00. Juillet et août : lundi après midi de 14:00 > 18:00, mardi au vendredi de 10:00 > 19:00, samedi de 14:00 > 19:00, dimanche et jours fériés : 15:00 > 18:00. De novembre à mars : lundi après midi de 13:30 > 17:30, mardi au vendredi : 09:30 > 12:30 et de 13:30 > 17:30. Fermé le lundi matin, entre Noël et Nouvel an, le 1^{er} mai.

ET AUSSI ...

CAVE DE ST JEAN D'AOÛT



23 boulevard Ferdinand de Candau
+ 33(0)5 58 75 50 59
info@casajeda.fr / cave-montdemarsan.fr / facebook.com/Casajeda

Vins de France & d'ailleurs, spiritueux, armagnacs, épicerie fine, produits régionaux, thés, cafés, chocolats...
• Ouvert du lun. au sam. de 09:00 > 12:00 et de 14:00 > 19:00.

LA RÉSERVE



12 Place Saint Roch
+ 33(0)5 58 03 76 23
info@laréserve.fr
• Ouvert du lundi au samedi de 10:00 > 02:00.
• Sur place ou à emporter. Restauration à toute heure.
• Organise des soirées.

BOUTIQUE DE LUQUET



19 place Royale
+ 33(0)5 58 44 81 24
escoubet@armagnac-luquet.fr

Bas-Armagnacs millésimés - Blanche Armagnac - Fruits à l'Armagnac.
• Ouvert tous les jours du 15 juin au 31 août de 10:00 > 12:30 et de 14:00 > 18:00. En dehors, nous consulter.

DOMAINE D'ESPÉANCE



320 chemin d'Espérance
+ 33(0)5 58 44 85 93
info@esperance.fr / armagnac-esperance.com

« Grand pendu, j'irai taster de ton vin en passant » ! C'est ainsi que le roi Henri IV s'invitait à goûter le bon vin de son ami Montesquiou. Comme lui, tentez l'expérience ! Entre Labastide d'Armagnac et la petite bastide de Mauvezin d'Armagnac, à deux pas de la Chapelle des Cyclistes, le Domaine d'Espérance domine les coteaux du Bas-Armagnac. Claire de Montesquiou vous ouvre les chais de cette belle chartreuse du XVIII^{ème} siècle. Découvrez sa production, guidés par l'œnologue du domaine : Armagnacs, Flocs et vins de pays Côtes de Gascogne. Quelle bonne idée pour les petites familles : pendant que les parents s'initient à la dégustation, les petits peuvent s'occuper dans l'espace enfants. Dans un gîte, labellisé Gîte Bacchus, vous pourrez vous détendre sur une propriété viticole, marcher sur les chemins de vignes ou dans les bois.

> La visite du chai et la dégustation est gratuite dans les horaires proposés. La visite en dehors des horaires est payante et dépend de la prestation.
> Toute l'année sauf du 19 décembre 2020 au 4 janvier 2021 et les jours fériés. Le lundi, mercredi et vendredi de 08:00 > 12:00. L'été : du 15 juillet au 30 août : lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 08:00 > 12:00 et de 14:00 > 18:00. Et sur Rendez-vous.

LA CAVE DU SOMMELIER



16 rue Armand Dulamon
+ 33(0)5 58 85 94 18
la.cave.du.sommelier@orange.fr

Vente de vins, Champagnes, alcools, verrerie, coffrets cadeaux. Ma devise : la qualité.
• Ouvert du mardi au samedi de 10:00 > 12:30 et de 15:00 > 19:00.

CAVE DES VIGNERONS DE TURSAN



30 rue Saint-Jean
+ 33(0)5 58 44 51 25
info@tursan.fr / tursan.fr

Producteurs, vitrines des vins AOP Tursan et IGP Landes.
• Ouvert à l'année de 09:00 > 12:00 et 14:00 > 17:30. Juillet et août, de 09:00 > 12:30 et 14h30 > 18:30. Visites guidées sur inscription les mardis d'avril à septembre.

LE CLUB DES MARQUES



1334 Avenue d'Aquitaine
+ 33(0)5 58 45 21 76
laboutique.villeneuve@armagnac-cdm.fr / myarmagnac.com

La Belle Sandrine - Floc de Gascogne - Armagnacs - Les Flocquins - Fruits à l'armagnac - Vins IGP Côtes de Gascogne ...
• Ouvert à l'année du lundi au vendredi de 08:30 > 12:30 et de 14:00 > 17:00.



PARCS NATURE

MOTTES CASTRALES DE CASTETS



BOUGUE

D 1 - parcnatureldumarsan.fr

Le site de Castets, aménagé depuis 2016 dans le cadre du Parc Naturel Urbain du Marsan, nous fait découvrir un élément peu connu du patrimoine historique du territoire, les mottes castrales, fortifications de terre datant de l'époque médiévale, construites à partir du X^{ème} siècle et souvent associées au développement de la société féodale. Les aménagements permettent

d'explorer ces mottes et de profiter de la richesse de cet espace naturel boisé.

> *Entrée libre - gratuit.*

ZONE HUMIDE DE LIMAC



LAGLORIEUSE

D 30 ou D 388
parcnatureldumarsan.fr

Ce site était un lieu de vie sociale autrefois sur la commune : lavoir, site de dévotion, jardins familiaux, cressonnière. Cet endroit intimiste, véritable écoinçon de verdure et de fraîcheur, présente également des richesses écologiques reconnues. Insectes, oiseaux et petits mammifères y ont élu domicile, formant ensemble le « petit peuple de Limac ».

> *Entrée libre - gratuit.*

LES 9 FONTAINES



BOSTENS

Chemin du Sabia
parcnatureldumarsan.fr

Sur un parcours pédestre longeant plusieurs plans d'eau, ce site réaménagé et protégé dans le cadre du projet de Parc Naturel Urbain du Marsan permet la découverte d'un patrimoine naturel et architectural rare.

Cette diversité floristique favorise l'observation de nombreux animaux insolites, parmi lesquels

l'emblématique cistude d'Europe, tortue d'eau douce protégée.

> *Entrée libre - gratuit.*

ÉTANG DE MASSY



GAILLÈRES

D 392 - parcnatureldumarsan.fr

Étang aménagé offrant une grande variété d'activités de pleine nature : pêche, itinéraires de randonnée balisés, ou encore parcours botanique. A travers ces loisirs, c'est l'occasion de découvrir un patrimoine naturel riche. L'alternance d'habitats, passant rapidement d'aulnaies marécageuses à des chênaies ou des châtaigneraies nous fait évoluer dans des ambiances forestières variées.

Accès rapide depuis le centre bourg de Gaillères - aires de pique-nique - aire de jeux pour les enfants.

> *Entrée libre - gratuit.*

PARC JEAN RAMEAU



MONT DE MARSAN

Place Francis Planté

Autrefois appelé «La Pépinière», il est situé place Francis Planté, nom d'un poète et romancier landais du début du siècle dernier. Créé en 1793 pour permettre la culture du pin des Landes, il devient jardin public en 1947.

Inscrit dans la boucle de la Douze, il présente plus de 80 essences de très beaux arbres, ainsi qu'un jardin japonais, un jardin de fougères et un jardin

d'hydrangeas. Aire de jeux pour les enfants.

> *Entrée libre - gratuit.*

LOISIRS

BASE DE LOISIRS DU MARSAN



ST PIERRE DU MONT

D 824 lieu dit Ménasse
+ 33(0)5 58 05 87 37
accueil@visitmontdemarsan.fr
basedeloisirdumarsan.fr

Site gratuit au cœur d'un espace forestier de 120 ha Lac de pêche, espace de restauration et plan d'eau aménagé avec baignade surveillée. Des sentiers pédestres et cyclables autour du lac sont à votre disposition. 2 tiralos (fauteuils amphibies) à la disposition des personnes à mobilité réduite. Site labellisé Handiplage niveau 3.

> *Ouvert toute l'année de 07:00 > 23:00 mais baignade surveillée de mi-juin à début septembre, du lundi au vendredi de 11:00 > 19:00. Les samedis, dimanches et jours fériés de 11:00 > 20:00.*

STADE MONTOIS CANOË KAYAK



MONT DE MARSAN

Place Joseph Pancout
+ 33(0)5 58 05 87 37 (Office de Tourisme)
+ 33(0)6 89 02 35 86 (groupes)
smck@live.fr / stade-montois.org/wp/canoe

Descentes en canoë sur la Midouze, en autonomie ou accompagnées. Laissez-vous bercer par les courants de la Midouze au départ de Mont de Marsan. Sensations pures : détente, calme, observation des libellules frôlant votre embarcation. Activité de plein-air inoubliable sur un cours d'eau accessible à tous.

> 15 € / pers. demi-journée - 21 € / pers. journée entière - Gratuit 3^{ème} occupant (si -10 ans) dans le même canoë.

> *Réservation : juillet et août contact à l'Office de Tourisme.*

PARC ANIMALIER DE NAHUQUES



MONT DE MARSAN

Avenue de Villeneuve
+ 33(0)5 58 75 94 38

Sur 4 hectares, à l'ombre de grands chênes, vivent de nombreuses espèces d'animaux, lamas, daims, émeus, vaches, lièvres de Patagonie et une centaine d'oiseaux. Promenade à poney pour les enfants de 2 à 10 ans (mercredi, samedi et dimanche après-midi et tous les jours durant les vacances scolaires à 5 €).

> *Entrée gratuite.*

> *Du 01 septembre au 30 juin ouvert de 09:00 > 11:45 et de 14:00 > 17:45 en semaine, de 14:00 > 17:45 les week-ends et jours fériés. Du 01 juin au 31 août, ouvert de 09:00 > 11:45 et de 15:00 > 18:45 en semaine, de 15:00 > 18:45 les week-ends et jours fériés.*

PARCOURS D'ORIENTATION GAILLÈRES



GAILLÈRES

D 392 – Étangs de Massy
+ 33(0)5 58 93 90 84
mairie.gailleres@wanadoo.fr

Ce parcours d'orientation comprend environ 30 balises de jeu sur une superficie de 2.9 km². Il se situe autour des étangs de Massy. Le cadre idéal pour mixer course d'orientation, pique-nique, partie de pêche et jeux pour enfants.

> *Gratuit.*

> *Accessible toute l'année.*

PARCOURS D'ORIENTATION



ST PIERRE DU MONT

D 824 lieu dit Ménasse
+ 33(0)5 58 05 87 37
accueil@visitmontdemarsan.fr
basedeloisirdumarsan.fr

Le parcours d'orientation est une activité de pleine nature qui vous permettra de découvrir la base de loisirs sous un angle nouveau. Basée sur l'orientation, elle s'adresse à un large public : jeunes (écoles, collèges, lycées, centres de loisirs), sportifs (randonneurs, orienteurs), grand public et familles.

> *Tarif : 2 € à l'Office de Tourisme.*

> *Ouvert tous les jours de l'année. Durée variable selon la difficulté choisie.*

HIPPODROME DES GRANDS PINS



MONT DE MARSAN

1018 avenue de l'Hippodrome
+ 33(0)5 58 75 15 75
courseschevauxmmd@nordnet.fr
hippodrome-montdemarsan.fr

Douze réunions de courses hippiques (plat et obstacle), de février à novembre. Venez découvrir nos courses de chevaux dans un cadre magnifique. Entrée gratuite et animations ponctuelles pour les enfants. Tribune couverte 500 places et restauration sur place.

> *Entrée gratuite.*

> *L'hippodrome est ouvert dans le cadre des courses durant l'année.*

PAINTBALL- LASERGAME EXTÉRIEUR



CAMPET-ET-LAMOLÈRE

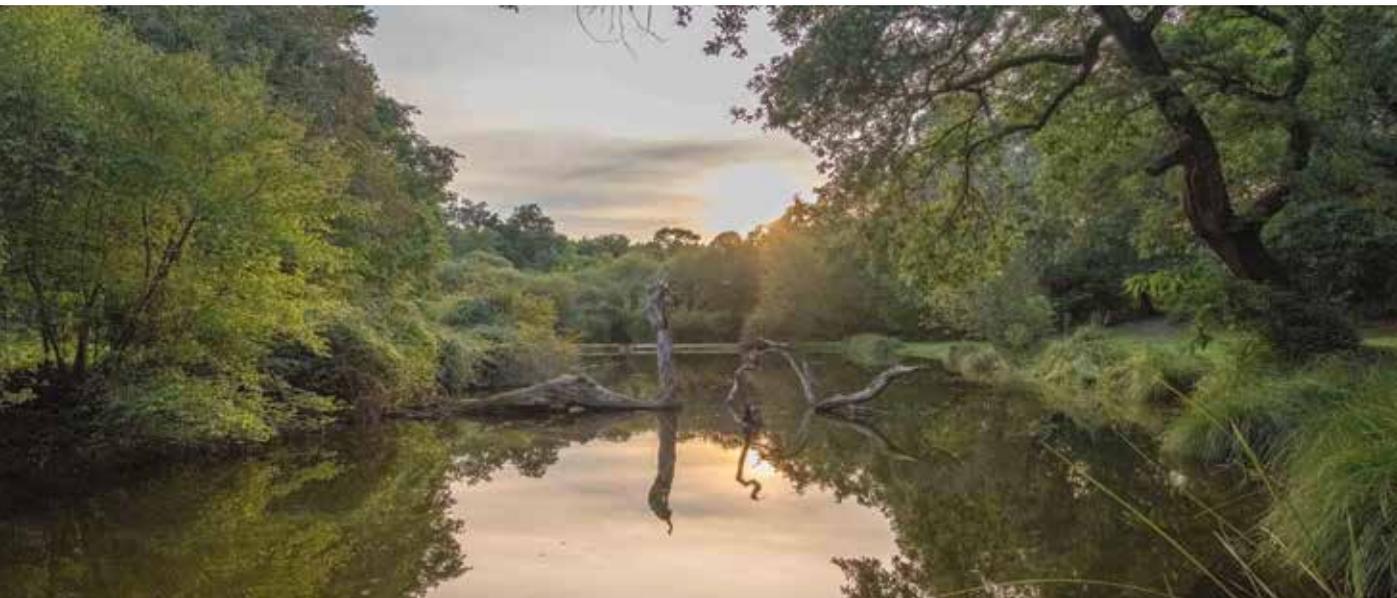
+ 33(0)6 50 23 49 51
contact@paintball-lasabliere.com
paintball-lasabliere.com

Le Paintball la Sablière est le plus GRAND site de tir de loisir des Landes. L'équipe vous accueille toute l'année pour des parties de LaserGame Extérieur dès 6 ans, Paintball enfant dès 8 ans, Paintball adulte dès 12 ans, Archery Tag et combats

de Sumo dès 10 ans. Tarifs spéciaux pour les groupes, les anniversaires, et les enterrements de vie de célibataire. Possibilité de privatisation.

> *Pour les différents tarifs, rendez-vous sur le site internet.*

> *Le site est ouvert toute l'année de 09:00 > 19:00 en saison et de 10:00 > 18:00 hors saison.*



FERME DE CHOURDENS



UCHACQ ET PARENTIS
1361 route de Cère
+ 33(0)6 20 68 78 46
fermedechourdens@gmail.com

Située sur un site typiquement landais, à proximité de Mont de Marsan, la ferme accueille petits et grands pour la découverte des animaux. À travers une participation active et ludique, vous aurez l'occasion d'éveiller vos sens : toucher, voir, sentir, entendre, goûter. Allez à la rencontre de races régionales en voie de disparition !

> Tarif adulte : 6 € - Tarif enfant : 4 €
> Ouvert de mai à oct. pendant les vacances scolaires de la zone A. Les mercredis avec une visite à 15:00.

CANOË LOISIRS



ROQUEFORT
475 chemin de Cousseillat
+ 33(0)5 58 45 62 21
+ 33(0)6 71 06 81 46
canoë-loisir@hotmail.fr / canoëloisir.fr

Au cœur des Petites Landes de Roquefort, jouez les explorateurs au fil de nos rivières, l'Estampon, la Douze et la Midouze. Classé Natura 2000, le site est soigneusement préservé. Tout petit entre les falaises calcaires aux enrochements spectaculaires, ou auréolé de fraîcheur sous la voûte de la forêt-galerie, vous voilà embarqué dans un flot de pures sensations.

> Parcours 2h : 14 € / pers. - Parcours 4h : 23 € / pers. - Tarif groupe (à partir de 10 pers.) : de 12 à 21 €.
> Ouverture de mai à septembre 2020 de 10:00 > 16:00 sur réservation.

BASE PARAMOTEUR DE TARTAS



TARTAS
Route de Maritère, Landes de Casanova
+ 33(0)6 85 59 70 92
contact@cotebasqueparamoteur.fr
paramoteurlandes.fr

Lancez-vous! Devenez pilote de paramoteur grâce à une école sérieuse et professionnelle. Nous proposons des formations de pilote paramoteur et des baptêmes de l'air en paramoteur (ULM) avec un instructeur professionnel.

Venez découvrir les Landes depuis le ciel et réaliser votre rêve de voler.

> Tarifs à consulter sur le site internet <http://cotebasqueparamoteur.fr/>
> Ouvert du lundi au dimanche sur rendez-vous.

ARJUZANX LOISIRS NAUTIQUES



MORCENX-LA-NOUVELLE
Plage d'Arjuzanx - Pavillon de l'eau
+ 33(0)6 80 16 74 59
arjuzanxloisirsnautiques@hotmail.com
arjuzanxloisirsnautiques.fr

Arjuzanx Loisirs Nautiques vous propose toute une gamme de matériels pour naviguer et découvrir le lac d'Arjuzanx en douceur.

Pédalo, paddle, paddle géant, kayak, catamaran feront le plaisir des petits et des grands. Très bon accueil garanti ! Suivez nos infos sur facebook.

> Tarifs : À partir de 6 € (Voir site internet) Conditions particulières groupes, tarifs dégressifs selon la durée, ou à la carte. Billetterie à l'Office de Tourisme de Mont de Marsan.
> Ouvert toute l'année sur réservation, et en continue d'avril à octobre inclus. Horaires variables selon la saison et la météo de 10:00 > 20:00. (Voir actualisations sur internet ou facebook)

GOLF DE MONT DE MARSAN



ST AVIT
Pessoudat - + 33(0)5 58 75 63 05
montdemarsan.golf@gmail.com
golfmontdemarsan.com

Aux portes de Mont-de-Marsan, implanté dans un site unique sur la charmante commune de Saint Avit, le golf 18 trous de «Pessoudat» déroule ses fairways au cœur d'un massif forestier préservé. Venez découvrir la variété de ses paysages et de ses situations de jeu sur plus de 5900 mètres de pur bonheur golfique où les joueurs de tout niveau pourront allier plaisir et challenge.

> Forfait 18 trous : de 47 € à 55 € - Forfait 9 trous : de 30 € à 37 € - Jeunes et étudiants : 22 €.
> Ouvert tous les jours de l'année, de 08:00 > 19:00. Fermé le 25 décembre.

GANADERIA MAYNUS



SAINT SEVER
Route de Toulouze
+ 33(0)6 07 96 64 18
ganaderia.maynus@orange.fr
ganaderia-maynus.fr

Vous voulez découvrir une tradition landaise ? La ganaderia Maynus qui élève vaches et taureaux de combat, vous ouvre ses portes. Visite guidée de cet élevage d'exception : pot d'accueil, promenade en carriole au milieu du troupeau et explication-démonstration de la course landaise par vidéo sur grand écran.

> Tarif adulte : 8 € - Enfant de - de 10 ans : gratuit.
> Les visites pour les individuels sont programmés les mercredis du 1^{er} juillet à la mi-septembre à 16:00 ; sur rendez-vous, d'avril à octobre pour les groupes.

MOULIN DE POYALLER



SAINT AUBIN
416 route du Moulin
+ 33(0)5 58 97 95 72 - + 33(0)6 87 86 96 26
mail@moulin-poyaller.com
moulin-poyaller.com

Dans un environnement naturel exceptionnel par sa forêt et ses sentiers fleuris, le site vous invite à la découverte d'un moulin à eau, riche d'anecdotes contées par Martine. Elle en détaille le fonctionnement, libère le passage de l'eau pour obtenir la farine. Puis dans le sous-bois, de part et d'autre de la rivière, vous apprécierez une diversité d'animaux avec leurs particularités et leurs comportements : cerfs, biches, ânes et chevaux miniatures, alpagas...

> Tarif adulte : 8 € - Tarif enfant : (6>14 ans) 5 €, (2>5 ans) 3 € - Tarif groupe : 5,50 € adulte et 5 € enfant.
> Ouvert du 04 avril au 01 novembre 2020. Du 01 juillet au 31 août 2020 ouvert de 12:30 > 19:00.

MEXICO LOISIRS



COMMENSACQ
Route de Sabres
+ 33(0)5 58 07 05 15
contact@mexicoloisirs.com
mexicoloisirs.com

Descente de la Leyre depuis Commensacq, éducation à l'environnement, sports de plein air, jeux de groupe en pleine nature au sein d'un arial de 7 ha de chênes centenaires au bord de la rivière. Au menu : canoë kayak, SUP, paint-ball, course d'orientation, animation petite enfance, tir à l'arc, chasse au trésor, défi mexicain.

> Tarifs à consulter sur le site internet.
> Du 15 mars au 15 novembre de 10:00 > 12:30 et de 13:30 > 18:00. Tous les jours sur réservation.

SOURCÉO



SAINT PAUL LES DAX
355 rue du Centre aéré
+ 33(0)7 58 90 66 66
sourceo-dax.com
4000 m² dédiés à votre bien-être

Dans un cadre dédié au bien-être, venez vous relaxer dans nos bassins d'eau minérale naturellement chaude (33°C toute l'année). Rénové en 2020, l'espace de remise en forme aquatique vous accueille dans un espace unique de 4000 m². Accordez-vous un moment de détente unique et profitez de nos installations en toute liberté : jacuzzis, cols de cygnes, sièges et lits bouillonnants, cascades, hammam, sauna, salle de sport. Découvrez nos nouvelles installations : la colonne hydromassante et les bancs à bains bouillonnants dans nos bassins extérieurs ! ... Mais aussi des nombreuses animations : aquagym, vélaqua, parcours «tonic». Ici, vous avez la forme avec plaisir !

> Tarif : à partir de 14 € / personne.
> Ouvert 7 jours/7 de 10:00 > 20:30. Ouverture à partir du 16 mars 2020.

GANADERIA DE BUROS



ESCALANS
D 656 sos-nérac
+ 33(0)6 86 94 24 48 - + 33(0)5 58 44 36 57
barriere.jean@free.fr / ganaderiadeburos.fr

Faites escale dans cet écomusée vivant de la course landaise tourné aujourd'hui vers l'écotourisme. Guidés par Jean, un gascon passionné hérité d'une lignée d'écarteurs, embarquez dans une remorque à travers champs pour surprendre les vachettes dans leur milieu naturel. Les groupes pourront profiter de journées à thème avec possibilité de restauration. Pour les particuliers, visites guidées et soirées gasconnes ont lieu en saison.

> Visite guidée adulte : 8 € - Enfant (- de 10 ans) : 4,50 €. Soirée gasconne : 28 € (15 €, enfant - de 10 ans).
> Ouvert toute l'année sur RDV pour les groupes et les individuels. Ouvert en juillet, août et septembre pour les individuels : visite le jeudi à 17:30 suivi d'une soirée gasconne avec repas sur inscription.

LA FERME AUX BUFFLES



AIGNAN
Lieu dit Lectoure
+ 33(0)6 29 28 31 53
lafermeauxbuffles@orange.fr
lafermeauxbuffles.fr

À l'est du Gers, à 30 minutes d'Aire sur l'Adour, la ferme accueille un élevage de buffles d'eau (appelés aussi buffles d'Asie) en plein air. Découverte des buffles en camion, accompagné de l'éleveur (visite guidée), visite de la mini ferme (animaux en liberté) et vente de produits de la ferme. Possibilité de déjeuner au restaurant.

> Tarif : 6 € - Gratuit enfant moins de 3 ans.
> Les visites (30 à 45 min) sont possibles tous les jours sauf lundi et mardi à partir de 15:00 (réservation préférable). Horaires de départ : 11:00 - 15:00 - 15:45 - 16:30 - 17:15.

LE CHÂTEAU DES ÉNIGMES



LAAS
Le Château des Énigmes
+ 33(0)5 59 65 00 34
<https://www.chateau-énigmes.com/fr/pyrenees-atlantiques>

Le Château des Énigmes permet de visiter le Château de Laàs au travers d'un jeu de piste sur le thème des célèbres Mousquetaires. Au programme, 3h d'aventure avec des énigmes en tout genre, un parcours dans les arbres, un labyrinthe de bambous...

> Tarif : à partir de 11 €. Billet jumelé avec le Musée Serbat. > Du 04/04 au 01/11, ouvert 7 jours/7 de 10:00 > 18:00. Du 04/07 au 31/08, de 10:00 > 19:00.

AÉRO-CLUB



AIRE S/ ADOUR
Route du Houga
+ 33(0)7 82 77 32 56
contact@aeroclub-aire.fr / aeroclub-aire.fr

Vols de découverte en avion, planeur et ULM - École de pilotage avion, planeur et ULM - Brevet d'initiation aéronautique (BIA) - Stage vélivole et vols moteur.

VOLEZ DANS LES LANDES. Un rêve ACCESSIBLE A TOUS. Un accueil chaleureux, des souvenirs inoubliables. Découvrez notre belle région vue du ciel.

> Tarif de base du « vol découverte avion » : 75 € et du « vol découverte ULM ou planeur » : 60 €
> Ouvert toute l'année et tous les jours de 10:00 > 12:00 et de 14:00 > 18:00.

SPA, ESPACE FORME & FITNESS AUX THERMES DE BARBOTAN



BARBOTAN LES THERMES
Avenue des thermes
+ 33(0)5 62 08 31 31
barbotanlesthermes@chainethermale.fr
barbotan-les-thermes.com

À 40 minutes de Mont de Marsan, l'établissement thermal de Barbotan-les-thermes propose en plus des soins thermaux, deux espaces dédiés au bien-être, à la beauté et à la remise en forme : le Spa Thermal et l'Espace forme et fitness.

> Activités physiques et aquatiques à partir de 13 €. Forfaits Spa thermal à partir de 40 €.
> Ouvert du 02 mars au 28 novembre 2020.
> Spa thermal ouvert du lundi au vendredi de 09:00 > 19:00 (samedi de 09:00 > 16:00)
Espace forme et fitness ouvert du lundi au vendredi de 15:00 > 21:00 selon planning.

VÉLORAIL DE L'ARMAGNAC



NOGARO
Rue de la Gare
+ 33(0)6 82 05 61 40
velorail-armagnac-gers.jimdo.com

Nouveauté 2020 : Le Vélorail de Nogaro dans le Gers passe à l'électrique! Sur une ancienne voie de chemin de fer, montez sur un «pédalo» équipé de l'assistance électrique et partez pour 2h de balade facile. Découvrez la campagne gersoise sur un parcours semi-ombragé à seulement 40 min de Mont-de-Marsan. Pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes, adapté à tous, petits et grands (enfants dès 1 an), certains préféreront pédaler (dès 7 ans) tandis que d'autres profiteront de cette balade en mode passager.

> RÉSERVATION OBLIGATOIRE par téléphone ou en ligne. Tarif de base : de 24 € à 32 € pour maximum 5 personnes - Tarif groupe : 29 € (16 à 50 personnes).
> Ouvert du 04/04 au 01/11
· 04/04 au 03/05 : tous les jours avec un départ à 14:30.
· 04/05 au 05/07 : ouvert les week-ends, jours fériés avec un départ à 14:30.
· 06/07 au 30/08 : ouvert tous les jours et jours fériés avec 4 départs par jour : 10:30, 13:30, 16:00 et 18:30
· 31/08 au 16/10 : ouvert les mercredis, les week-ends et jours fériés avec un départ à 14:30.
· 17/10 au 01/11 : ouvert tous les jours avec un départ à 14:30.

PRODUITS LOCAUX

AUBERGE DU GRAND MÉGNOS



1155 Route de Laglorieuse - + 33(0)5 58 52 98 68
aubergedugrandmegnos@orange.fr
aubergedugrandmegnos.com

Large choix de foies gras & conserves artisanales.

• Boutique ouverte du lundi au dimanche inclus de 09:00 > 12:00. Fermé le mercredi.

FERME GARDELLY



810 route de Bombardé
+ 33(0)5 58 03 59 06 - + 33(0)6 33 16 95 11
gardelly@wanadoo.fr / fermegardelly.fr

Boutique de foie gras d'oie & de blonde d'Aquitaine.

• Ouvert du lundi au samedi de 09:00 > 10h30 et de 14:00 > 16:00 sur RDV. Fermé le dimanche.

LES JARDINS DE NONÈRES



1276 avenue de Nonères - + 33(0)5 58 06 73 04
jardins.noneres@landes.fr / landes.fr/jardins-noneres

Production et vente de plantes et d'arbustes.

• Ouvert tous les jours sauf le dimanche de 09:00 > 12:30 et de 14:00 > 18:30. (juillet et août de 08:00 > 14:00)

SPIRULINE - FERME MARQUENRY



679 avenue du Marsan - + 33(0)6 77 38 43 76
contact@spirulinedecampagne.fr
spirulinedecampagne.fr

Production de spiruline artisanale/paysanne française.

• Ouvert de mai à octobre, lundi et jeudi de 14:00 > 16:00. De novembre à avril : mercredi de 09:00 > 12:00.

MICROMÉGAS MICROBRASSERIE



26 avenue du Général de Gaulle - + 33(0)5 58 76 12 88
info@bieremicromegas.com / bieremicromegas.com

Bières de style - Espace Afterwork et dégustation

• Boutique : mardi et mercredi de 10:00 > 18:00, jeudi et vendredi de 10:00 > 22:00, samedi matin : Halles de Saint-Sever, samedi après-midi de 17:00 > 22:00.

DÉLICÉS & GOURMANDISES



5 rue André Bergeron - + 33(0)5 58 45 24 07
delicesgourmandises@orange.fr

Chocolaterie, confiserie, biscuiterie, salon de thé.

• Ouvert le lundi de 14:30 > 18:00. Du mardi au samedi de 09:30 > 19:00.

LAFITTE FOIE GRAS



62 rue Léon Gambetta - + 33(0)5 58 06 06 91
boutiques@lafitte.fr / lafitte.fr / mont-de-marsan

Spécialiste du foie gras de canard traditionnel.

• Ouvert du mardi au samedi de 08:30 > 12:30 et de 14:30 > 19:00.

FERME DES 9 FONTAINES



801 chemin de Sabia - + 33(0)6 12 32 48 85
fermedes9fontaines@laposte.net

Fromages de chèvre frais, demi-frais, demi-sec, sec et 12 variétés aromatisées (ail, piment d'Espelette, pignons, etc...).

• Ouvert de mars à décembre, du lundi au dimanche à partir de 17:30, même les jours fériés.

LES FRAMBOISES DU TURSAN



601 Damoulens - + 33(0)6 10 94 06 53

philippe-sebi@wanadoo.fr / framboises-landes.fr

Artisanat de qualité autour de la framboise produite sous des serres non chauffées en système hors-sol.

• Ouvert du lundi au samedi de 10:00 > 18:00.

LA TOURTIÈRE COUSTURIAN



7 allée Raymond Farbos - + 33(0)5 58 75 77 00

676, avenue Maréchal Foch - + 33(0)5 58 44 63 44

Spécialités landaises comme la Tourtière et le Pastis.

• Ouvert du lundi au samedi de 07:00 > 19:00. Le dimanche de 07:00 > 12:30. Fermé le lundi rue Maréchal Foch.

CASA NATURE



135 avenue de la Chalosse - + 33(0)5 58 98 50 90

contact@casanature-savonnerie.com

Savonnerie artisanale / bien être...

• Ouvert le mercredi de 14:00 > 18:00 toute l'année. Juillet et août le mercredi et vendredi démonstration à 14:15 et 16:00.

RUCHER DE CLARON



1153 route de Laglorieuse - + 33(0)6 78 22 42 05

rucherdeclaron@gmail.com / rucherdeclaron.fr

Miel artisanal (Acacia, Châtaignier, Tournesol, Bourdaine, Ronce, Bruyère, Callune) Pain d'épices variés...

• Ouvert toute l'année du lundi au vendredi de 08:30 > 17:30. Accueil de groupes et visites.



Escapade en Bas-Armagnac

Le Domaine départemental d'Ognoas, écriin d'un alambic de 1804 classé Monument Historique, vous convie à une pause patrimoine et nature :

- Visite des chais et dégustation
- Boutique et idées cadeaux
- Location de gîtes en métairie

Tél. : 05 58 45 22 11

[Domaine.Ognoas.Landes](https://www.facebook.com/Domaine.Ognoas.Landes)
[domaine-ognoas.com](https://www.domaine-ognoas.com)

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

COMMENT VENIR À MONT DE MARSAN ?

ENG HOW TO GET TO MONT DE MARSAN ?
ESP ¿COMO LLEGAR A MONT DE MARSAN ?



L'OFFICE DE TOURISME VOUS ACCUEILLE

DE JANVIER À JUIN

- Le lundi de 14h à 17h30
- Du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30
- Le samedi de 9h à 13h
- Du 15 au 30 juin, l'Office de Tourisme fermera à 18h la semaine et à 17h le samedi.

EN JUILLET ET AOÛT

- Du lundi au samedi de 9h30 à 18h
- Le dimanche de 10h à 14h.

DE SEPTEMBRE À DÉCEMBRE

- Le lundi de 14h à 17h30
- Du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30
- Le samedi de 9h à 13h
- Du 1^{er} au 20 septembre, l'Office de Tourisme fermera à 18h la semaine et à 17h le samedi.

COMMENT VENIR ?



PAR LA ROUTE

- **Depuis Biarritz : 1h**
Vous pouvez prendre l'autoroute A63 direction Bordeaux, puis la D824, sortie 9 Dax/Mont de Marsan
- **Depuis Bordeaux : 1h30**
Vous pouvez prendre l'autoroute A65, sortie 4 Mont de Marsan / Barbotan les Thermes
- **Depuis Toulouse : 2h30**
Vous pouvez prendre la RN124, puis la D6 et D30



PAR LE BUS :

- **Depuis Bordeaux : 2h**
Renseignez-vous sur visitmontdemarsan.fr
- **Depuis Dax : 50 min**
Le réseau RDTL relie Mont de Marsan à de nombreuses villes du département du lundi au samedi toute l'année.
- **Circuler à Mont de Marsan**
Réseau de bus TMA
Plus d'informations au + 33(0)5 58 45 04 26 ou sur <https://bustma.com>



PAR LE TRAIN :

Depuis Bordeaux Gare Saint-Jean (liaison directe) : **1h30**



PAR AVION

- **Aéroport Biarritz – Pays Basque : 1h10**
- **Aéroport Bordeaux – Mérignac : 1h30**
- **Aéroport Pau : 40 min**
- **Aéroport Toulouse - Blagnac : 2h20**

ENG THE TOURIST OFFICE WELCOMES YOU

From January to June
and from September to December

- Monday: 2:00 pm to 5:30 pm.
- Tuesday through Friday: 10:00 am to 12:30 pm and 2:00 pm to 5:30 pm.
- Saturday: 9:00 am to 1:00 pm.
- From mid-June through June 30th and from September 1st to mid-September, the tourist office will close at 6:00 pm on weekdays and at 5:00 pm on Saturdays.

July and August

- Monday through Saturday: 9:30 am to 6:00 pm.
- Sunday from 10:00 am to 2:00 pm.

ESP LA OFICINA DE TURISMO TE DA LA BIENVENIDA

De enero a junio
y de septiembre a diciembre

- Abierto el lunes de 14:00 a 17:30.
- De martes a viernes, de 10:00 a 12:30 y de 14:00 a 17:30.
- Sabado de 10:00 a 13:00.
- De medio junio hasta el 30 y del 1 a medio septiembre, la oficina de turismo estará cerrada de 18:00 la semana y a 17:00 el sábado.

Julio y agosto

- Abierto de lunes a sábado de 09.30 a 18.00.
- Domingos de 10:00 a 14:00

UN PEU DE MONT DE MARSAN DANS VOS VALISES

De nombreux articles souvenirs à découvrir dans votre Office de Tourisme.

TOUTE MIGNONNE ET TOUTE DOUCE, LA PELUCHE SANGLIER

Animal particulièrement présent dans la forêt des Landes, ce petit sanglier made in France, va vous faire craquer !



LE MARQUE-PAGE MONT DE MARSAN

Un joli marque-page ajouré à glisser dans son bouquin du moment. Existe en 3 modèles de différentes couleurs.



UN PEU DE SUD-OUEST DANS VOTRE SALON

Une belle illustration de la ville avec cette affiche « L'accent de Mont de Marsan ». Disponible en carte postale, magnet et tote-bag !



COMME UNE ODEUR DE PIN DES LANDES...

Super packaging pour ce savon au pin des Landes de Casa Nature, rangé dans une boîte de conserve. On adore !



LES RILLETES D'OIE AU PIMENT D'ESPELETTE

Un vrai délice que propose la Ferme Gardelly. Idéal sur un toast grillé à l'apéritif.



Suivez-nous sur:



VISITMONTDEMARSAN

www.visitmontdemarsan.fr

www.landes-intérieures.fr
le blog de vos vacances chez nous

OFFICE DE TOURISME, DU COMMERCE
ET DE L'ARTISANAT DE MONT DE MARSAN
AGGLOMÉRATION – classé catégorie I

1 place Charles de Gaulle 40000 Mont de Marsan
accueil@visitmontdemarsan.fr • Tél: 05 58 05 87 37

